

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)



Neujahrsempfang  
der Gemeinde



Erste Gesundheitsmesse  
mit vielfältigen Impulsen



Hilfe für Kinder:  
Sternsinger unterwegs



Das neue Kinderhaus  
in Dietersheim



# Erste Echinger Gesundheitsmesse

**Claudia Schinnerl/** Am 19.01.2014 fand die erste Echinger Gesundheitsmesse statt, veranstaltet von der Volkshochschule Eching mit Unterstützung der Gemeinde. Eröffnet wurde die ganztägige, kostenlose Informationsveranstaltung von Doris Fähr, Leiterin der VHS, sowie Bürgermeister Riemensberger, der die Schirmherrschaft des Events übernahm. Dabei ging es um die Themen Gesundheit, Bewegung, Fitness, Sport und Wohlbefinden. "Eching hat gute Voraussetzungen in diesem Bereich und einen zuverlässigen Partner mit der VHS", so Riemensberger.

Die Messe wurde von den Echinger Bürgern gut angenommen. "Das Interesse der Besucher ist groß und an den Ständen findet einiges an Bewegung statt", so Fähr. Ziel war es, das große Angebot in der Gemeinde hinsichtlich gesunder Bewegung und Ernährung, Gesundheitsberatung und Entspannung vorzustellen und zu zeigen, welche Dienstleister und Vereine zu den genannten Themen in Anspruch genommen werden können. Dabei ist Frau Fähr aber auch der Kontakt und Gedankenaustausch untereinander wichtig. Sie war mit der Besucheranzahl zufrieden und kann sich vorstellen, dass die Messe im zweijährigen Rhythmus stattfindet. Das vor Ort gebotene Programm war vielfältig, interessant und abwechslungsreich.

Fach-Vorträge fanden zu verschiedenen Themen statt. Unter anderem klärte Frau Gingelmaier (ASZ) über die Krankheit Demenz auf ("Demenz - was nun?"). "Wo hört die Vergesslichkeit auf - wo fängt die Demenz an?" Sie schilderte die Ursachen sowie das Verhalten der Dementen und deren Auffälligkeiten, wie das Verlegen von Gegenständen. Sie informierte über Behandlungskonzepte und wies darauf hin, wie wichtig die Aufklärung der Angehörigen und der Betroffenen selbst ist und welche Hilfen in Anspruch genommen werden können.

"Den Schlüssel für Gesundheit, Glück und Vitalität hält jeder Mensch selbst in der Hand", so Herr Najmann („ANANTA“) mit seinem Vortrag "Entschlacken - Frühjahrsputz für den Körper". Die vier Punkte zum eigenen Glück seien eine überwiegend basische Ernährung, die Einnahme von frischen, biologischen Lebensmitteln, bereits vorhandene Gifte im Körper auszuleiten (entschlacken, entsäuern, entgiften, entfetten) sowie eine sinnvolle, permanente Nahrungsergänzung.

Herr Specht informierte über die "Aromatherapie" (WADI - nach Prof. Wabner), die eine gezielte Behandlung von Befindlichkeitsstörungen und Erkrankungen mit ätherischen Ölen ist. Die Therapie darf in Deutschland nur von Ärzten und Heilpraktikern mit einer Zusatzqualifikation ausgeführt werden. Während des Vortrags wurde u. a. Rosenwasser gesprüht sowie Lavendel und Grapefruit Duftstäbchen verteilt, was den Saal in eine angenehme Duftwolke hüllte.

Für den größten Besucherandrang sorgte Herr Dr. Tiedemann, der Arzt aus dem BR-Fernsehen, mit seinem Vortrag: "Was macht uns krank?" Er ver-



anschaulichte in amüsanter und unterhaltsamer Weise unser "steinzeitliches Verhalten" in Bezug auf Ernährung, Behausung und Bewegung. Als Vergleich zeigte er Nahrungspyramiden der Altsteinzeit und Gegenwart und machte darauf aufmerksam, dass beispielsweise Milchprodukte nicht in der Steinzeit vorkamen und diese auch nicht für den heutigen, erwachsenen Menschen vorgesehen sind. Fakt ist, dass unsere aktuelle Ernährung deutlich von der abweicht, die von der Deutschen Gesellschaft für Ernährung empfohlen wird.

Er rief ins Bewusstsein, dass das lange sitzen im Büro mit künstlichem Licht gegen die Natur des Menschen ginge, da dieses viel zu schwach ist, um einen positiven Aspekt auf die Psyche zu haben und unser Wohlbefinden sich nur mit Sonnenlicht verbessert. Zum Schluss ging er auf das "Haltbarkeitsdatum des Menschen" ein: "Wenn man gebraucht wird, dann hat man einen Grund zu leben". Deswegen soll man sich auch im hohen Alter noch eine Aufgabe, eine Beschäftigung suchen und sei es, wenn man auf das Enkelkind im Sandkasten aufpasst. Das Fazit war, dass wir hin und wieder dran denken sollen, für was die Natur uns geschaffen hat oder anders ausgedrückt: "Ernährung: wie vor 2.000.000 Jahren; Behausung: Licht ist Leben!; Bewegung: Turne bis zur Urne!" Ein sehenswertes Bühnenprogramm sorgte für Abwechslung. Auftritte hatten die „Zumba Kids“ der VHS sowie die Jazz-Modern Dance Gruppe des SCE (Bild). Ein Höhepunkt war der Auftritt des Breakdance-Meisters BBoyBench, der mit seinen Jungs für Begeisterung, tobenden Applaus und eine Zugabe sorgte.



Frau Ingrid Vierle („Gesundheit & Wellness“) präsentierte u. a. den „AlkaPur“-Wasserfilter, der für ein gesünderes, basisches Trinkwasser sorgt, indem es von Schadstoffen wie Schwermetallen, Chlor etc. gereinigt wird. Ihre Produkte, eingearbeitet in Gläser, Decken oder Schuh pads etc., sollen dazu beitragen unsere Energien in Harmonie und Balance zu halten.

„Trachten Ebenhö“ machte auf die Giftstoffe im Leder, welches im Ausland hergestellt wird, aufmerksam. Die Gerbereien in Indien gehören zu den zehn giftigsten Orten der Welt. Daher legt Familie Ebenhö großen Wert auf die eigene Herstellung der Lederhosen. Das Leder wird von der bayerischen Gerberei Sperr bezogen.



Die „Europa-Miniköche Eching“ verteilten kleine Häppchen und boten u. a. Brote mit Linsen- oder Aprikosen-Cashewnut Aufstrich an. Der „Echinger Bücherladen“ hatte eine große Auswahl an Büchern zu allen gesundheitlichen Themen, wie Yoga, grüne Smoothies, Schüssler-Salze, etc., aber auch jene, welche die Vorträge abdeckten. Bei „Niki Optik“ konnte man seine Sehstärke überprüfen lassen. Unter dem Motto "Besser essen - besser Leben" präsentierte Anita Schlenker AMC-Geschirr. Die Töpfe und Pfannen sollen für ein gesundes, schnelles und schonendes Kochen sorgen.



Ebenso konnten Schnupperstunden, wie QiGong, Yoga, eine Klangreise oder die Tiefenbewegung wahrgenommen, aber auch Produkte ausprobiert werden, wie die Klangschalen bei der Yogalehrerin Brigitte Stöger oder den Edelsteinroller der Wellness-Oase für Damen (Regina Eberl). Verschiedene Mitmach-Aktionen für Groß und Klein bereiteten Freude, wie die „Twall“ der AOK (Reaktionswand mit aufleuchtenden Lichtern), bei der man seine Reaktion und Geschwindigkeit testen konnte, oder das Glücksrad der VHS, bei dem es nach VHS-Themen Gewinne gab, wie Äpfel (Gesundheit) oder Müsliriegel (Beruf).

Zum Abschluss der Veranstaltung wurde eine "Zumba-Party" mit Jennifer Muth gefeiert, bei der das Publikum begeistert mittanzte. Also wurde der Punkt "Bewegung" bereits aktiv an jenem Nachmittag angenommen und umgesetzt. (Bilder: C.Schinnerl)





## Gemeinde Eching Untere Hauptstraße 3 85386 Eching

Telefon: 089 / 319000-0  
Telefax: 089 / 319000-80  
E-Mail: [gemeinde@eching.de](mailto:gemeinde@eching.de)

### Öffnungszeiten des Bürgerbüros:

Mo.u. Di. 08.00 – 16.00 Uhr  
Mi. 08.00 – 12.00 Uhr  
Do. 08.00 – 18.00 Uhr  
Fr. 07.30 – 12.00 Uhr

Das Rathaus und alle gemeindlichen Einrichtungen bleiben am 31.12.2013 geschlossen.

### Bürgersprechstunden Februar

Dienstag 04., 11. und 25.02. jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3.

### Zahlungstermine 2014

Grundsteuer A I.Rate2014 fällig: 15.02.2014  
Grundsteuer B I.Rate2014 fällig: 15.02.2014  
Gewerbsteuer I.Rate2014 fällig: 15.02.2014

### Öffnungszeiten Wertstoffhof

Bis zum 31. März 2014 gelten im Wertstoffhof noch die Winteröffnungszeiten:

Montag: geschlossen  
Dienstag: 13:30 - 16:30 Uhr  
Mittwoch: 13:30 - 16:30 Uhr  
Donnerstag: geschlossen  
Freitag: 13:00 - 17:00 Uhr  
Samstag: 09:00 - 14:00 Uhr

Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist das Gelände verschlossen. Wird vor dem Eingangstor Müll abgestellt, so muss der Verursacher mit Anzeige und empfindlicher Geldbuße rechnen

### Termine für Problemmüllsammelungen 2014

Eching: 11.02.2014 von 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr im Wertstoffhof, Dietersheimer Straße 17  
29.03.2014 von 11.30 Uhr bis 13.00 Uhr im Wertstoffhof, Dietersheimer Straße 17

### Standesamt

(November/Dezember 2013):

#### Eheschließungen

- 18.12. Silvia Paola Martínez Álvarez, Rudolfstr. 35 a, 82166 Gräfelfing und Sebastian Josef Wosch, Albert-Camus-Str. 11, 85386 Eching  
20.12. Erika Fröhlich und Ronald Thiess, Lessingstr. 59, 85386 Eching  
23.12. Jeannie Knopf und Sebastian Reinhard Birzer, Goethestr. 77, 85386 Eching  
30.12. Melanie Kopf und Markus Klötzig, Lena-Christ-Straße 7, 85386 Eching  
08.11. Silke Helene Heinsohn geb. Behrens und Andreas Hirschbolz, Am Hang 8 a, 85386 Eching, GT Günzenhausen

#### Sterbefälle

- 28.11. Alfred Herrmann, Kleiststr. 38, 85386 Eching

### Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 32 € inkl. MwSt. an.



Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, offensichtlich ist der Wettbewerb um die Sitze im künftigen Gemeinderat voll entbrannt. So erschienen im Echinger Forum unter der Rubrik „Parteien“ zuletzt auch Artikel, in denen z.T. willkürlich ausgewählte Zahlen in den Raum gestellt wurden und deren z.T. äußerst unseriöse Verknüpfungen offensichtlich nur den Zweck haben, um daraus abstruse Kostensteigerungen und Budgetüberschreitungen bei absolut notwendigen gemeindlichen Bauten zu konstruieren.

Heute stelle ich hierzu einige Fakten klar:

1. In den 15 Jahren, in denen ich Verantwortung für den Haushalt der Gemeinde trage, war nie ein Nachtragshaushalt erforderlich.

2. Eine ehrliche und transparente Planungsphase für Bauten beginnt nie mit einer endgültigen Kostenberechnung, sondern regelmäßig mit der Erarbeitung der Grundlagen, die natürlich gerade bei Sanierungsmaßnahmen mit vielen Fragezeichen zu versehen ist. So waren beispielsweise die ersten Annahmen beim Bürgerhaus natürlich niedrig angesetzt, da zu keiner Zeit eine Luxussanierung zur Debatte stand. Erst durch die Öffnung sämtlicher Decken und Verkleidungen wurde nach und nach der immense Umfang zwingend notwendiger Maßnahmen zur Sicherstellung des Brandschutzes entsprechend den aktuellen Vorschriften sichtbar.

Der Bereich der Gastronomie war zwar von der klassischen Brandschutzsanierung nicht betroffen; allerdings wurden hier auf Grund verschiedener Initiativen im Gemeinderat – überwiegend deutlich nach Umbaubeginn! – diverse Anpassungen und Verbesserungen in der Gastronomiepolitik vorgenommen. Zudem kam die Öffnung zur Terrasse, eine vollkommene Neugestaltung der Außenanlagen und eine vollständige Erneuerung der Platzbeleuchtung hinzu.

3. Bei Kostenberechnungen ist außerdem zu berücksichtigen, dass seit einigen Jahren eine sehr gute Baukonjunktur festzustellen ist. Dies allein führt schon zu jährlichen Steigerungsraten von 4 – 5 %, die natürlich insbesondere bei länger andauernden Maßnahmen deutlich zu Buche schlagen.

Bei der Darstellung künftiger Maßnahmen im Gemeindehaushalt und der Finanzplanung ist zuerst über eine seriöse und solide Finanzierung nachzudenken. Erst nachdem das finanzielle Grundgerüst trotz aller oben dargestellten Unwägbarkeiten steht, können detaillierte Überlegungen angestellt und diskutiert werden. Zuerst eine teure (Fehl-) Planung zu erstellen und diese dann u.U. aus finanziellen Gründen nicht umzusetzen, wäre fatal und würde zu Recht als Verschwendung von Steuergeldern geißelt werden – mit Sicherheit vorrangig auch von denen, die heute eine von der Gemeinde Eching im Rahmen geltenden Rechts abgewinkelte Baumaßnahme zu Unrecht an den Pranger stellen.

Ihr

Josef Riemensberger  
Erster Bürgermeister

Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten.

Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises. Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung, Tel.: 089/31900050.

### Aus dem Fundbüro

- Herrenräder: schwarz-rot, weiß, silber/schwarz, rot, silber, grün, lila
- Damenräder: blau, rot, silber, silber/rot, lila/schwarz, türkis, schwarz

## DIESMAL LESEN SIE

| Amthliche Mitteilungen                 | Seite   |
|--|---------|
| ASZ                                    | 3 - 5   |
| Gemeinderat                            | 5 - 6   |
| Schule / Kindergarten / JuZ            | 6 - 7   |
| Kirche / VHS                           | 8 - 10  |
| Kultur                                 | 11      |
| Vereine                                | 12 - 13 |
| Parteien                               | 14 - 17 |
| Dietersheim / Günzenhausen             | 17 - 21 |
| Eching Aktuell                         | 21 - 23 |
| Fasching                               | 23 - 24 |
| In eigener Sache / Wirtschaft / Umwelt | 25      |
| Ärztelkalender                         | 28 - 29 |
| Xare                                   | 26      |
| Termine                                | 30      |
| Impressum                              | 29 - 30 |
|  | 26      |

## Sozialstation im ASZ Eching

### Wir leisten:

- ❑ **Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- ❑ **Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- ❑ **Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- ❑ Vermittlung von **Essen auf Rädern** und **Fahrdienste**
- ❑ qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- ❑ **Wohngruppe** für demenzkranke Ältere



Älter werden in Eching e. V.  
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching  
Tel. 0 89/32 71 42-0  
Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76  
info@asz-eching.de  
www.asz-eching.de

- Mountainbikes: petrol/schwarz, rosa/gold, grau, blau, schwarz, rot
- Jugendräder: gelb, schwarz/rot, blau/grün
- Diverse Brillen, Brillen (oder Stifte-)hülle,
- Handys, Schlüssel, Anhänger und Uhren
- Diverse Kleidungsstücke, Jacken, Rucksäcke,
- Koffer • Hundemarke
- Verschiedene Schmuckgegenstände
- Blaue, beige, goldene und graue Tasche/Tüte
- Scooter • Kinderroller • Fahrrad-Tacho
- Lottoschein • Spielzeugmotorrad
- Geldschein, Visa-Card • Security Schild
- Krankenkasskarte • Motorradhelm schwarz

## Bekanntmachung

### Satzung für die Benutzung der Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Eching

### Satzung über die Erhebung von Benutzungsgebühren für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Eching

Die Gemeinde Eching hat eine Neufassung der Satzung für die Benutzung der Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Eching und eine Neufassung der Satzung über die Erhebung von Benutzungsgebühren für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Eching erlassen

Die beiden oben genannten Satzungen treten am 01.02.2014 in Kraft und liegen seit dem 19.12.2013 für die Dauer ihrer Gültigkeit im Rathaus der Gemeinde Eching, Untere Hauptstr. 3, 85386 Eching, Raum 1.1, 1. Obergeschoss zur Einsichtnahme aus.

## Anmeldungen für die Kindertageseinrichtungen in der Gemeinde Eching für das Jahr 2014/2015

In der Woche vom 17.03.2014 bis 20.03.2014 finden die Anmeldungen für die Kindertageseinrichtungen im Gemeindebereich Eching statt. Folgende Unterlagen sind vorzulegen:

| Was?   | Wer?                                     |
|--|--|
| Nachweis der letzten fälligen Früherkennungsuntersuchung (U-Heft)    | Alle                                     |
| Sorgerechtsbescheid bzw. Bescheinigung über das alleinige Sorgerecht | Alleinerziehende                         |
| Reisepasse und Kopie der Abstammungs- bzw. Geburtsurkunde            | Eltern nicht deutsch-sprachiger Herkunft |
| Arbeitsbescheinigungen   | Eltern von Krippen- und Schulkindern     |

Bitte melden Sie Ihr Kind auch an, wenn es während des Kindergartenjahres 2014/2015 zwei bzw. drei Jahre alt wird und ab diesem Zeitpunkt einen Kindergarten besuchen soll. Kinder zwischen Vollendung des zweiten und dritten Lebensjahr können im Kindergarten aufgenommen werden, sofern freie Plätze zur Verfügung stehen.

Für die Anmeldungen gelten in den einzelnen Einrichtungen folgende Anmeldezeiten:

### Kinderhaus „Wunderland“ (Krippe) der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.,

Untere Hauptstraße 12, Leitung: Frau Weiser  
Dienstag, 18.03.2014 von 08.00 Uhr - 17.00 Uhr  
Mittwoch 19.03.2014 von 08.00 Uhr - 17.00 Uhr  
Informationsabend am Dienstag, 11.03.2014 um 19.30 Uhr

### Kinderkrippe Löwenzahn der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Dietersheim,

Bischof – Anno - Platz 1, Leitung: Frau Hager  
Dienstag 18.03.2014 von 08.00 Uhr - 11.00 Uhr  
und 16.00 - 18.00 Uhr  
Tag der offenen Tür: Samstag, 08.02.2014 von 13.00 Uhr - 16.00 Uhr

### Evang. Kindertagesstätte „Regenbogen“

Goethestr. 73, Tel. 089/3192924,  
Leitung Frau Brugger  
Montag, 17.03.2014 von 08.00 Uhr - 17.00 Uhr  
Dienstag, 18.03.2014 von 08.00 Uhr - 17.00 Uhr  
Informationsabend: Montag, 10.03.2014 um 19.30 Uhr  
Tag der offenen Tür: Freitag, 14.03.2014 von 15.00 Uhr - 17.00 Uhr

Die Anmeldung für den Schulkindergarten erfolgt mit Terminvergabe am Informationsabend und nach telefonischer Vereinbarung Tel. 089/31902927. Der Informationsabend für den Schulkindergarten findet am Donnerstag, 13.03.2014 um 19.00 Uhr statt.

### Haus für Kinder St. Andreas (Kindergarten und Hort), Danziger Str. 9, Tel. 089/3192289,

Leitung: Frau Gonschorek  
Montag, 17.03.2014 von 07.00 Uhr - 17.00 Uhr  
Dienstag, 18.03.2014 von 08.00 Uhr - 16.00 Uhr  
Informationsabend nur für Kindergarten:  
Mittwoch, 26.02.2014 um 19.30 Uhr

### Integrative Kindertagesstätte „Bunte Arche“ (Kindergarten und –krippengruppe),

Lilienstr. 2, Tel. 089/3196101,  
Leitung: Frau Gmeineder  
Montag 17.03.2014 von 13.00 Uhr - 17.00 Uhr  
Dienstag 18.03.2014 von 8.00 Uhr - 18.00 Uhr  
Informationsabend: Dienstag, 25.02.2014 um 19.00 Uhr

### Gemeindekindergarten „Sternschnuppe“,

Heidestr. 27, Tel. 089/3192731,  
Leitung: Frau Schmidt  
Dienstag 18.03.2014 von 15.00 Uhr - 16.30 Uhr  
Mittwoch 19.03.2014 von 08.30 Uhr - 10.00 Uhr  
Donnerstag 20.03.2014 von 15.00 Uhr - 16.30 Uhr

## Bekanntmachung

### Gemeindliche Wohnungsangebote

Die Gemeinde Eching, Gebäudemanagement, vermietet zum nächstmöglichen Zeitpunkt in der Hofangerstraße 4, 85386 Eching eine 1,5-Zimmer Dachgeschosswohnung mit einer Wohnfläche von ca. 36,77 qm<sup>2</sup>. Der Mietpreis hierfür beläuft sich auf mtl. 327,25 € zzgl. Heiz- und Nebenkosten in Höhe von ca. 100,- €.

Weiter wird eine 2-Zimmer Dachgeschosswohnung mit einer Wohnfläche von ca 43,93 qm<sup>2</sup> vermietet. Der Mietpreis dieser Wohnung beträgt mtl. 390,98 € zzgl. Heiz- und Nebenkosten in Höhe von ca. 100,- €.

Bei Interesse bewerben Sie sich bitte schriftlich, bis zum Mittwoch, 12. Februar 2014 bei der Gemeinde Eching, Frau Festbaum 089/319000-67, Frau Hansen-Kraljic 089/319000-50 oder per Email an: liegenschaften@eching.de. Detaillierte Informationen finden Sie auch auf der Homepage www.eching.de

# Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an:– Baumpflege und Gehölzschnitt

- Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken

– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,  
85386 Eching, ☎ 089/3 1931 73, Fax 089/3 1955 31

Informationsabend: Mittwoch, 11.03.2014  
um 19.30 Uhr

**Haus des Kindes „Sonnenschein“**  
(Kindergarten- und Schulkindergruppe),  
Nelkenstr. 39, Tel. 089/31818993,  
Leitung: Frau Huber

Montag, 17.03.2014 von 09.00 Uhr - 10.30 Uhr  
Mittwoch 19.03.2014 von 09.00 Uhr - 10.30 Uhr  
Donnerstag 20.03.2014 von 14.00 Uhr - 15.30 Uhr  
Tag der offenen Tür: Samstag, 15.03.2014  
von 10.00 Uhr - 12.00 Uhr

**Gemeindekindergarten „Löwenzahn“**

Dietersheim, Karl-Kneidl-Weg 1,  
Tel. 089/3291948, Leitung: Frau Fiegl  
Montag 17.03.2014 von 09.00 Uhr - 11.00 Uhr  
Dienstag 18.03.2014 von 09.00 Uhr - 11.00 Uhr  
Mittwoch 19.03.2014 von 14.00 Uhr - 17.00 Uhr  
Tag der offenen Tür: Samstag, 08.02.2014  
von 13.00 Uhr - 16.00 Uhr

**Gemeindekindergarten „Sonnenblume“**

Günzenhausen, Bergstr. 4, Tel. 08133/2645,  
Leitung Frau Peterreit  
Montag 17.03.2014 von 08.00 Uhr - 15.30 Uhr  
Tag der offenen Tür: Freitag, 14.03.2014  
von 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

**Gemeindehort, Heidestr. 27, Tel. 089/3195419,**  
Leitung: Herr Tiebel

Montag 17.03.2014 von 07.30 Uhr - 10.00 Uhr  
und von 17.00 Uhr - 18.00 Uhr  
Informationsnachmittag: Freitag, 14.03.2014  
um 15.00 Uhr

**Kinderhaus „Wunderland“ der Johanniter-  
Unfall-Hilfe e.V., Untere Hauptstraße 12 (Hort)**  
Leitung: Frau Weiser

Dienstag 18.03.2014 von 08.00 Uhr - 17.00 Uhr  
Mittwoch 19.03.2014 von 08.00 Uhr - 17.00 Uhr  
Informationsabend: Dienstag, 11.03.2014  
um 19.30 Uhr

**Kinderhort Löwenzahn der Johanniter-Unfall-  
Hilfe e.V., Dietersheim, Bischof-Anno-Platz 1,**  
Leitung Frau Hager

Mittwoch 19.03.2014 von 08.00 Uhr - 11.00 Uhr  
und von 16.00 Uhr - 18.00 Uhr  
Tag der offenen Tür: Samstag, 08.02.2014  
von 13.00 Uhr - 16.00 Uhr

Der Informationsabend sowie der Tag der offenen  
Tür finden in den jeweiligen Einrichtungen statt.  
Bitte nehmen Sie die Gelegenheit der Informati-  
onsveranstaltungen wahr, um ein Gesamtbild über  
die Arbeit in der Kindertageseinrichtung zu er-  
halten.

Die Anmeldungen für die Mittagsbetreuungen  
finden am Tag der Schuleinschreibung statt.  
Für Rückfragen stehen Ihnen die Leitungen der  
jeweiligen Einrichtungen sowie die Gemeinde  
Eching, Sachgebiet Kinder-, Jugend- und Schul-  
angelegenheiten (Frau Fütterer, Sachgebietslei-  
terin, Tel. 089/319000-19 und Frau Kollin,  
Tel. 089/319000-49) gerne zur Verfügung.



**Alten Service  
Zentrum**

## Aktuell

Voraussichtlich ab Februar 2014 ist in der Wohn-  
gemeinschaft für Menschen mit Demenz ein Appa-  
rtement frei. Bis zu 8 Damen oder Herren be-  
wohnen hier je ein eigenes Einzelappartement mit  
Bad und eigenen Möbeln – ebenerdig, barriere-  
frei und mit Gartenzugang – und nutzen gemein-  
sam die große Wohnküche, Gemeinschafts-  
räume, Innenhof und Garten. Sie werden rund um  
die Uhr betreut. Im ASZ, Bahnhofstraße 4, sind  
ab sofort 2 Betreute Wohnungen zu vermieten.  
Nähere Auskünfte erteilt Siglinde Lebach, Ge-  
schäftsführerin ASZ Eching.

### Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im Februar 2014

Anmeldungen für die Veranstaltungen und nä-  
here Informationen im Alten Service Zentrum  
Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel.  
089/3271420 oder e-mail: info@asz-eching.de  
Bei Interesse wird das Programm gern zugesandt  
bzw. verteilt. Das Programm kann im Internet ein-  
gesehen werden unter: www.asz-eching.de

### Regelmäßige Veranstaltungen im ASZ:

Gymnastikkurse / Wassergymnastik / Offenes  
Singen / Gedächtnistraining / Schafkopfgruppe /  
Offener Spieletreff / Englisch für Fortgeschrittene  
/ Englisch Conversation / Offene Bridgegruppe /  
Herrengymnastik / Offenes Töpfern / Muskelauf-  
bau / Malkurs / Skatrunde für Damen / Skatrunde  
für Herren / Offenes Malen / Arbeiten mit Texti-  
lien und Wolle, Sanftes Yoga etc...

### Einzelveranstaltungen im ASZ:

**3.2., 14 Uhr: Technik-Sprechstunde im ASZ**  
Internet, I-Pad, Handy, E-Books etc. Mit Anmel-  
dung.

**4.2., 14-16 Uhr: Café Auszeit - Betreuungs-  
gruppe für hilfebedürftige Senioren und Men-  
schen mit Demenz**

Qualifiziertes Personal gestaltet einen anregen-  
den Nachmittag. Angehörige haben die Möglich-  
keit, Termine wahrzunehmen oder auch einfach

mal „auszuspannen“. Gern holen wir die Damen  
und Herren zu Hause ab. Mit Anmeldung.

**5.2., 7.30 Uhr: Werksführung: Daimler-Busse  
(Setra) Neu-Ulm.**

Nach einer Einführung besichtigen wir die Vor-  
montage, Stuhlmontage, die Fertigungsbänder  
und das Finishcenter. Für Damen und Herren mit  
Rollatoren oder Rollstühlen leider nicht geeignet.  
Gemeinsames Mittagessen. Mit Anmeldung.

**5.2., 19 Uhr: Treffen der Briefmarken- und  
Münzfreunde**

Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner.  
Ohne Anmeldung.

**10.2., 14.30 Uhr: Fahrt zum Film-Café Neu-  
fahrn.** Das Kino zeigt einen ausgewählten Film.  
Im Preis von 8,- € enthalten sind Fahrt, Eintritts-  
karte, 1 Tasse Kaffee und 1 Stück Kuchen. Den  
Titel erfahren Sie kurzfristig im ASZ. Begleitung:  
Manfred Kurtz. Mit Anmeldung.

**11.2., 10 Uhr: Näh- und Handarbeitstreff für  
Jung und Alt** Mit Ruth Bause. Anfänger sind  
herzlich willkommen. Ohne Anmeldung.

**11.2., 12.30 Uhr: Kochen für Köche**  
G. Rode-Schemel und K.D. Walter kochen für die  
Köchinnen und Köche, die im Rahmen unserer  
Reihe „Echinger kochen für Echinger“ des ver-  
gangenen Jahres gekocht haben. Einladung ergeht  
gesondert. Mit Anmeldung.

**12.2., 14.30 Uhr: Musik im ASZ: Live Music  
Now** Junge Musiker spielen im Auftrag der Ye-  
hudi-Menuhin-Stiftung. Das Programm entneh-  
men Sie bitte der Tagespresse und dem Aushang  
im ASZ. Ohne Anmeldung.

**12.2., 19.30 Uhr: Konzert: Suwon Philharmo-  
nic Orchestra, Südkorea**  
Mit Werken von Schubert, Tschaikowsky, Sibe-  
lius. Violine: So-Ock Kim, Dirigent: Daejin Kim.  
Anfahrt individuell. Mit Anmeldung.

**13.2., 14.30 Uhr: Vortrag: Die homöopathische  
Hausapotheke**

Der Vortrag gibt einen kurzen Überblick über  
Möglichkeiten und Grenzen der Homöopathie  
und stellt die wichtigsten Mittel für die Hausapo-  
theke vor. Referent: Uwe Sandner, Apotheker,  
Eho-Apotheke Eching. Ohne Anmeldung.

**18.2., 9 Uhr: Spaziergänge in Münchner Mu-  
seen:** Neue Pinakothek „Biedermeiers Glück und

**KLAUS HASCHKE IMMOBILIEN**

**Umlandstraße 12, 85386 Eching (0 89) 3 19 11 45**

## MIETANGEBOTE

### ★ ECHING S1 ★ NEUBAU - ERSTBEZUG

Derzeit entsteht eine exklusive Wohnanlage mit  
**12 Wohnungen** (Fertigstellung März 2014), Parkett, FBH,  
autom. Wohnraumlüftung, Aufzug, abschließbare Fahrrad-  
boxen, WW solarunterstützt.

• **2 Zi.-Wohnung:** Küche, Bad, Balkon, ca. 61,08 m<sup>2</sup>  
Wohnfl., € 720,- + € 45,- TG = **gesamt € 765,- + NK**

(zusätzl. können ebenerdige Kfz-Stellplätze zu je 25 € angemietet werden)

## Gewerbl. MIETANGEBOTE

### ★ ECHING S1 ★

EG-Ladengeschäft, (Große Schaufensterfront) für Ver-  
kauf/ Büro / Praxis, Ausstellung, etc., ca. 82 m<sup>2</sup>  
Wfl/Nutzfl. (ab sofort frei) € 790,- + NK + MWS

### ★ NEUFARN ★

EG-Ladengeschäft, (Große Schaufensterfront)  
für Verkauf/ Büro etc., ca. 65 m<sup>2</sup> Nutzfl.  
(ab sofort frei) € 620,- + NK + MWS

**weitere Angebote tagesaktuell im Internet  
unter: [www.haschke.com](http://www.haschke.com)**

**! AKTUELL !**

**Appartements, 2 + 3-Zi-Wohnungen und Häuser in  
Eching / Neufahrn und Umgebung zum Kauf gesucht!**

**BAUGRUND dringend gesucht!**

## GARTENGESTALTUNG

### Löwenzahn

GÄRTNERMEISTER LÖW

Eching - Tel. 089/319 63 62



Gartenanlagen, Terrassen,  
Wege, Teichbiotop,  
Wasserspiele, Sichtschutz,  
Holzzäune, Spaliere,  
Pergolen, Trockenmauern,  
Gehölzschnitt, Gartenpflege

**Bilder u. Info:**

[www.gartengestaltung-loewenzahn.de](http://www.gartengestaltung-loewenzahn.de)

Ende“. Ein Überblick über die vielen Facetten der 1. Hälfte des 19. Jahrhunderts ist das Thema dieser Kunstführung in der Neuen Pinakothek. Führung: Dr. Bettina Best, Kunsthistorikerin. Gemeinsame Einkehr (wer mag) Mit Anmeldung. **18.2., 14-16 Uhr: Café Auszeit - Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz** Siehe 4.2. Mit Anmeldung. **19.2., 14.30 Uhr: „Ü60 – Fasching“ der Nachbarschaftshilfe Eching.**

Mit Tanzmusik von „Dafonz“, dem Tanzclub Eching, dem Faschingsprinzenpaar und selbstgebackenen Kuchen. Ohne Anmeldung.

**20.2., 9.20 Uhr: S-Bahn-Wanderung: Von Wessling nach Steinebach**

Ca. 10 km. Nicht bei Glätte. Gemeinsame Einkehr. Begleitung: Werner Kießling. Bei eigener Fahrkarte: 2,- €. Mit Anmeldung.

**25.2., 10 Uhr: Näh- und Handarbeitstreff für Jung und Alt**

Mit Ruth Bause. Anfänger sind herzlich willkommen. Ohne Anmeldung.

**26.2., 12 Uhr: Echinger kochen für Echinger** Frau und Herr Kupek kochen Serbische Bohnensuppe mit Zimtstrudel. Essen Sie mit in geselliger Runde. (Preis inkl. Mineralwasser und Kaffee). Mit Anmeldung.

**26.2., 14.30 Uhr: Lichtbilder von der ASZ-Reise 2013: Französischer Jura (Franche Comté)** Werner Kießling zeigt Bilder von Besancon, den Schluchten, Tälern, Flüssen, kleinen Städtchen und Klöstern im grünen Jura Frankreichs. Mit Anmeldung.

**27.2., 15 Uhr: ASZ – Bewoher – Stammtisch** Der Bewoher-Stammtisch findet in diesem Monat ausnahmsweise am Donnerstag statt. Bewirtung durch Café Central. Ohne Anmeldung.

## Schwimmkurs im ASZ

Schwimmkurse für Kinder von 4 – 7 Jahre mit Anja Alt finden ab 5.2.2014 im Bewegungsbad des Mehrgenerationenhauses/ASZ, Bahnhofstr.4 in Eching statt. Die Kinder sollen die Grundzüge des Schwimmens kennenlernen. Die Grundlagen der Brust- und Rückentechnik stehen neben Spaß am und im Wasser im Vordergrund. Ein Kurs umfasst acht Einheiten à 45 Minuten und kostet 110,00 €. Die Kurse sind jeweils von 15.30 – 16.15 Uhr und von 16.30 – 17.15 Uhr. Es wird auf altershomogene Gruppen mit höchstens fünf Kindern geachtet. Anmeldung im Mehrgenerationenhaus unter 089-327 142-0 oder info@asz-eching.de.

## GEMEINDERAT

### 64. Sitzung des BPU-Ausschusses am 3.12.2013

**Dagmar Zillgitt/ Top 64.05 Kündigung der Zweckvereinbarung Kommunale Verkehrsüberwachung für den ruhenden Verkehr durch die Gemeinde Hallbergmoos**

Die seit 1997 bestehende Zweckvereinbarung bezüglich der Kommunalen Verkehrsüberwachung (ruhender Verkehr) soll zum 31.12.2013 oder zum nächstmöglichen Zeitpunkt durch die Gemeinde Hallbergmoos gekündigt werden. Dem Mitarbeiter ist es aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr möglich, die Gemeindegebiete von Eching und Neufahrn zu überwachen. Laut § 7 der Zweckvereinbarung ist eine einjährige Kündigungsfrist vereinbart. Da die vorgeschlagene Kündigungsfrist sehr kurz ist, schlägt die Verwaltung vor, eine Übergangslösung zu vereinbaren, bis eine Alternativlösung gefunden wurde. Grundsätzlich sollte man auf eine Überwachung des ruhenden Verkehrs nicht verzichten.

Beschluss (1 Gegenstimme): Vom Vortrag der Verwaltung wird Kenntnis genommen. Einer Kündigung zum 31.12.2013 wird nicht zugestimmt. Es sind mit der Gemeinde Hallbergmoos Gespräche zu führen, dass zumindest das erste Quartal 2014 noch überwacht wird. In der Zwischenzeit ist zusammen mit der Gemeinde Neufahrn eine Alternativlösung anzustreben, damit auch künftig im Gemeindegebiet eine Überwachung des ruhenden Verkehrs stattfindet.

**Top 64.07 Umbau und Erweiterung der Feuerwehr Eching Gewerk Spenglerarbeiten – Nachtragsangebot**

Es wurden zwei Nachtragsangebote eingereicht. Es handelt sich hierbei zum einen um die Lieferung und Montag eines Lochbleches mit einem freien Querschnitt von 70% gegenüber dem ausgeschriebenen Querschnitt (€ 1.467,27). Zum anderen geht es um die Lieferung und Montage einer strukturierten Trennlage „Air Z“ als reines Wirrgelege. Die Kosten dafür belaufen sich auf € 13.100. Laut der Vergabeempfehlung des Architekten muss aufgrund von Detailkorrekturen in Teilbereichen ein Lochblech mit größerem Querschnitt verwendet werden, um die Hinterlüftung der Pultdächer zu gewährleisten. Die angebotene Trennlage zwischen Dachschalung und Metalldeckung entspricht einer nachhaltigen Ausführung

der Pultdächer, die eine deutlich längere Lebensdauer erwarten lässt.

Beschluss (1 Gegenstimme): Den beiden Nachtragsaufträgen in Höhe von € 1.467,27 sowie € 13.100 wird seitens der Gemeinde Eching zugestimmt. Die Verwaltung wird beauftragt, die Aufträge nachzuverhandeln.

### 66. Sitzung des Gemeinderates am 17.12.2013

**Dagmar Zillgitt/ Top 66.02 Erlass eines Betrauungsaktes zur Übertragung der Aufgaben „Fernwärmeversorgung, Stromerzeugung und ÖPNV“ auf den Zweckverband Versorgungs- und Verkehrsbetriebe Neufahrn/Eching**

Die Gemeinde Eching ist aufgrund EU-rechtlicher Vorschriften verpflichtet, gegenüber dem Zweckverband Versorgungs- und Verkehrsbetriebe Neufahrn/Eching einen Betrauungsakt zu erlassen. Die Notwendigkeit ergibt sich aus der Übernahme von gesetzlichen Verpflichtungen, welche im Rahmen der finanziellen Leistungsfähigkeit von der Gemeinde für öffentliche Einrichtungen zu schaffen sind. Es handelt sich um die Sicherstellung der (Fern-)Wärmeversorgung und der Stromerzeugung sowie des öffentlichen Personalverkehrs gemäß der Aufgabenübertragung der Gemeinden Eching und Neufahrn auf den Zweckverband Versorgungs- und Verkehrsbetriebe Neufahrn/Eching. Die Gemeinde Neufahrn, als ZV-Kommune, wird einen gleichlautenden Beschluss zum Erlass eines Betrauungsaktes fassen.

Beschluss (einstimmig): Der in der Anlage beigefügte Betrauungsakt für den Zweckverband Versorgungs- und Verkehrsbetriebe Neufahrn/Eching wird beschlossen. Die Verbandsräte der Gemeinde Eching werden angewiesen, zu beschließen, dass der Betrauungsakt bindend für den Zweckverband ist.

**Top 66.03 Neuerlass der Satzung für die Benutzung der Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Eching**

In der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am 10.12.2013 wurde dem Gemeinderat empfohlen, die o. g. Satzung zu beschließen. Die Satzung soll zum 1.1.2014 in Kraft treten.

Beschluss (einstimmig) Die Gemeinde Eching erlässt aufgrund des Art. 23 und Art. 24 Abs. 1 Nr. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern (GO) in der aktuell geltenden Fassung die Satzung für die Benutzung der Kindertageseinrichtungen

# Papeterie Diegel

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr



**Geschenkpapierrollen**  
verschiedene Motive sort.  
Rll. 2m x 70 cm, 3er-Pg.

statt 3,99 EUR

## Angebote des Monats!

**Bewerbungsmappen,**  
Spezial 3er Set m. Kuvert  
statt 7,99 €

4,99

**Druckerpatrone,**  
HP22, statt 21,99 €

17,99

**Druckerpatrone,**  
HP21, statt 17,99 €

14,99

1,99

**Reinigungsannahme**

**Skiservice!**

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching  
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72  
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

tungen der Gemeinde Eching.

**Top 66.04 Neuerlass der Satzung über die Erhebung von Benutzungsgebühren für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Eching**  
Der Entwurf der Satzung über die Erhebung der Benutzungsgebühren für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Eching wurde in der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 10.12.2013 vorberaten und dem Gemeinderat empfohlen, die o. g. Satzung zu beschließen, die zum 1.2.2014 in Kraft treten soll.

Beschluss (einstimmig): Die Gemeinde Eching erlässt aufgrund des Art. 2 Abs. 1 in Verbindung mit Art. 8 Abs. 1 des Kommunalen Abgabengesetzes (KAG) in der aktuell geltenden Fassung die Satzung über die Erhebung der Benutzungsgebühren für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Eching.

Traditionell beschlossen die Gemeinderäte, das Sitzungsgeld der letzten Sitzung des Jahres 2013 zu spenden. Dieses Jahr geht der Betrag an die „Tafel“ Hallbergmoos.

#### Jahresabschlussfeier des Gemeinderates

Im Anschluss fand die Weihnachtsfeier des Gemeinderates im Hotel Huberwirt statt. Bürgermeister Josef Riemensberger bedankte sich in seiner Ansprache bei Marianne Frege für die gute Zeit und die gute Zusammenarbeit. Frege verlässt nach 15 Jahren das Büro des Bürgermeisters in den wohlverdienten Ruhestand. Nachfolgerin ist Miriam Gastl. „Mein Dank geht auch an alle Gemeinderäte und an den damit verbundenen guten Dialog“, fuhr der Rathauschef fort.

Ein Jahr geht zu Ende, in dem viele große Baumaßnahmen bewältigt wurden. Es war nicht immer leicht, Lösungen zu finden. „Auch die Bauüberwachung am Feuerwehrhaus hat nicht immer unseren allgemeinen Vorstellungen entsprochen. Die Bauabteilung hat hier sehr viel Zeit und Kraft aufgewendet, um auch diese Baustelle zu begleiten.

Gemeinsame Ziele bilden die Basis für gute Leistungen.“ So wurden ausführliche Gespräche zuletzt in einer Kommission unter der Leitung von Dr. Enßlin zu den Grundlagen des Betriebs im ASZ geführt. Der Vergleichsvertrag wurde vom Landratsamt nun genehmigt und wurde noch im Dezember 2013 unterzeichnet.

„Eine Straffe Haushaltsplanung und Haushaltsführung und eine vernünftige Einschätzung der Einnahmen sind die Voraussetzungen für eine nachhaltige Entwicklung. Es ist nicht alles machbar, was wünschenswert wäre. So manch oberflächlicher Vergleich hinkt hier“, gab Riemensberger zu bedenken.

„Die Information in der Öffentlichkeit ist uns ein sehr wichtiges Anliegen. Hier kommt den Berichterstatern eine ganz besonders bedeutende Aufgabe zu. Für den Berichterstaten einer Zeitung sollte vor allem und in erster Linie eine umfassende Information das Ziel sein.“ Im Anschluss richtete Dr. Lösch seine Grußworte an alle anwesenden Gäste.

## 57. Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am 10.12.2013

### Günter Zillgitt/ Top 57.02 Erfrischungsfeld für Wahlhelfer/innen

Seit 2009 erhalten alle Wahlhelfer für ihre Tätigkeit bei Kommunalwahlen € 60 und bei anderen Wahlen € 50. Jetzt wurde vorgeschlagen, das Erfrischungsfeld anzupassen. Ab 2014 soll bei Kommunalwahlen € 75 und bei anderen Wahlen € 60 je Wahlhelfer bezahlt werden.

Beschluss (einstimmig): Als Erfrischungsgeld werden ab Jahr 2014 bei Kommunalwahlen € 75 und bei Bundestags-, Europa-, Landtags-, Bezirkstags- und Stichwahlen sowie sonstigen Wahlen € 60 je Wahlhelfer/in gewährt.

### Top 57.03 Satzung für die Benutzung der Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Eching – Vorberatung

Auf Grund der geplanten längeren Öffnungszeiten im Kindergarten Löwenzahn in Dietersheim, der Trägerübergabe des Hortes Untere Hauptstraße an die Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. sowie der Gesetzesänderung des Bayerischen Kinderbildungs- und Betreuungsgesetzes (BayKiBiG) wird die Satzung überarbeitet. Die überarbeitete Satzung wurde vorab der Kommunalaufsicht des Landratsamtes Freising vorgelegt, die einige Änderungen im Text vorgab.

Beschluss (einstimmig): Der Haupt- und Finanzausschuss empfiehlt dem Gemeinderat, den Neuerlass der Satzung für die Benutzung der Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Eching zu beschließen.

### Top 57.04 Satzung über die Erhebung von Benutzungsgebühren für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Eching - Vorberatung

Die bestehende Satzung wurde überarbeitet und der Kommunalaufsicht des Landratsamtes Freising vorgelegt. Es ergaben sich u. a. Änderungen in der Präambel.

Beschluss (einstimmig): Der Haupt- und Finanzausschuss empfiehlt dem Gemeinderat, den Neuerlass der Satzung über die Erhebung von Benutzungsgebühren für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Eching zu beschließen.

Boos-reisen

## Tagesfahrten

**Sa. 15.02.14: Pferdeschlittenfahrt Bayerischer Wald**  
Bodemais - Arbergebiet € 40,--

**Do. 24.04.14: Osterbrunnen Fränkische Schweiz**  
Prunkvoll geschmückte Dorfbrunnen von Heiligenstadt bis Großweinstein inkl. Führung € 36,--

**So. 04.05.14: Wallfahrt Altötting** € 21,--

**So. 11.05.14: Muttertagsfahrt in das Allgäu**  
Bad Hindelang - Ostrachtal - Hintersteiner Tal inkl. musikal. Unterhaltung € 38,--

**Sa. 31.05.14: Insel Mainau - Rosenblüte** Die "Königin der Blumen" entfaltet ihre ganze Pracht entlang der Promenade und im Rosengarten inkl. Eintritt u. Schiff € 53,--

**So. 22.06.14: Almrauschblütenfest im Defereggental**  
Stallersattel inkl. Maut € 42,--

**Sa. 19.07.14: Bayerische Landesgartenschau**  
Deggendorf inkl. Eintritt € 37,--

**Sa. 02.08.14: Selb - Fest der Porzelliner** € 30,--  
Der längste und größte Porzellanflohmart Europas

## Mehrtagesreisen

**4 Tage: Do. 27.03. - So. 30.03.14** € 498,--  
"Juwel der Weltkultur - Frühlingsreise nach Venedig"  
Inseln Murano - Burano - Torcello

**4 Tage: So. 13.04. - Mi. 16.04.14/Karwoche** € 525,--  
"Blütenfahrt an die Ital.-Franz. Riviera"  
Diano Marina - San Remo - Nizza - Cannes - Monaco

**4 Tage: Do. 15.05. - So. 18.05.14** € 546,--  
"Budapest - Königin der Donau"  
Esztergom - Donauknie - Visegrád - Szentendre

**8 Tage: So. 29.06. - So. 06.07.14** € 1994,--  
"Welt der Fjorde - Die Highlights Südnorwegens"  
Geirangerfjord - Sognefjord - Hardangerfjord - Geilo - Oslo - Bergen - Lillehammer

wer Qualität wählt, verweist mit...

## Boos-reisen

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN  
Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63  
www.boos-bus.com · E-Mail: info@boos-bus.com

**Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - niki Optik**

Italien, Weißwein  
Offido Pecorino  
0,75 l



Wein und More

Marienstr. 6 · Eching · 089/319 028 11    offen: Do. 16 - 19 + Sa. 9 - 13 Uhr



Schülerhilfe!

Das Original. Seit 1974.

Bessere Noten mit individueller Nachhilfe von der Grundschule bis zum Abitur

✓ Abschluss-Training: Quali, MR und Abi  
✓ Junior: Grundschulförderung - Übertritt

www.schuelerhilfe-neufahrn.de

Neufahrn: Bahnhofstr. 18a  
(Arkaden: 1. Stock über NKD-Markt) ☎ (08165) 19418



## Für den Pflegefall finanzielle Sicherheit.

Stiftung Warentest

Finanztest



GUT (1,9)

TESTSIEGER:  
Allianz PZTBest

Im Test:  
30 Pflegegeldversicherer, 4 gut  
Modell: Mann 45 Jahre,  
Beitrag ca. 40 Euro im Monat

Ausgabe  
02/2011

Damit gute Pflege keine Frage des Geldes ist, gibt es jetzt die Pflege-Zusatzversicherung PZTBest. So ergänzen Sie die Grundversorgung der gesetzlichen Pflegeversicherung sinnvoll und haben im Pflegefall einen leistungsstarken Schutz. Über die weiteren wertvollen Service- und Beratungsleistungen des Testsiegers Allianz informieren wir Sie gerne.

Vermittlung durch:  
**Plattig & Winklmair**  
Heidestr. 2, 85386 Eching  
Tel. 0 89.32 72 98 20, Fax 0 89.3 27 29 82 29  
www.allianz-plattig-winklmair.de

Hoffentlich Allianz.



## „Hingabe, Hingabe bis ins letzte!“ (Oskar Maria Graf)

**A. Jiranek, A. Moosburner/** Getreu diesem Motto verlief der Abend des 30. November, an dem Gerhard Polt Oskar Maria Graf las oder vielmehr verkörperte. Und die Well-Brüder untermalten dieses Ereignis mit humoristischen, aber auch zum Nachdenken anregenden Liedern und Texten. Diese Kombination schuf eine dichte Atmosphäre und beseelte das Oskar-Maria-Graf-Gymnasium in Neufahrn an diesem Abend.

Schon einige Monate wurde auf diese Veranstaltung hingearbeitet: Die Teilnehmer eines praxisorientierten Seminars des Gymnasiums in Neufahrn, das den Titel „Oskar Maria Graf – a crazy man!“ trägt, haben es sich zur Aufgabe gemacht, ihren Namenspatron der Schulfamilie (und auch allen anderen) näherzubringen. Durch viele kleine und auch große Projekte möchten sie dem Schriftsteller die Ehre erweisen, die er als einer der ganz großen Schriftsteller und Freiheitskämpfer verdient. Eines dieser Projekte durfte Neufahrn und Umgebung nun schon erleben.



Der Auftritt Polts und der Well-Brüder beruht nämlich auch auf dem Engagement des Seminars. Der Abend war ein voller Erfolg. Fast 600 Besucher kamen. Gerhard Polt las aus Schriften des bayrischen Autors, sowohl traurige, als auch unterhaltsame und witzige Texte gehörten zum Programm.

Und er hat nicht nur vorgelesen: Seine emotionale Art, die Stimmenimitationen, ja einfach sein lebhaftes Auftreten, erweckten Graf für einen Abend scheinbar wieder zum Leben. Einige Texte lösten beim gespannten Publikum Betroffenheit aus, andere herzliches Lachen und die ruhigeren

Passagen stimmten die Zuhörer nachdenklich. Dieser Abend beinhaltete aber durchaus noch mehr Variation: Musikalische Abwechslung boten die Well-Brüder. Zu tritt auf der Bühne eroberten sie die Herzen der Zuhörer und sorgten mit ihren humorvollen, treffenden Texten und virtuosen Instrumentalstücken für heftigen Beifall. Verschiedenste Klänge unterschiedlichster Musikinstrumente hallten in der Aula der Schule wider. Die Stimmung war perfekt.

Die Künstlerin Maja Jiranek stellte ein „Oskar-Maria-Graf-Totem“ vor, eine zwei Meter hohe Säule, welche bei ihrer Vernissage von Gästen und Schülern mit Zitaten Graf's versehen und mit Passendem zum Leben und Schaffen des Schriftstellers bemalt wurde. Diese wird nun den Eingang vor dem Direktorat schmücken.

Die Schüler des Seminars haben den Plan, eine Büste des bayrischen Schriftstellers vor das Neufahrner Schulhaus zu stellen, um so auch allen folgenden Generationen einen Zugang zu Graf zu ermöglichen. Die Umsetzung dieser Idee ist durch diese Veranstaltung nun in greifbarere Nähe gerückt. Eine von den Schülern geleitete Spendenaktion verlief parallel zur Veranstaltung und weckte großes Interesse und Neugier. Ein kleines bisschen Geduld und vor allem weitere Spenden sind aber noch notwendig. Pünktlich zu Oskar Maria Graf's 120. Geburtstag im Juli nächsten Jahres soll die Büste des Bildhauers Max Wagner vor dem Gymnasium enthüllt werden.

## Robin Hood trifft moderne Abenteuerer

**Vorlesewettbewerb 2013 am Oskar-Maria-Graf-Gymnasium**

**D. Schopf /** Im Schultscheid traten die Klassensieger unserer fünf sechsten Klassen gegeneinander an. Unterstützt wurden die SchülerInnen von den Gästen aus ihren Klassen im Publikum. Die fünfköpfige Jury repräsentierte nach Tradition am OMG unsere Schulfamilie: Franz Vogl (Schulleiter), zwei Deutsch-Lehrkräfte, Frau Felber (Elternbeirätin) sowie der Schülersprecher Nico Wilke aus der Oberstufe.

In der ersten Runde lasen die Klassensieger ihre Wunschtexzte vor. Klassische Jugendliteratur war hier genauso vertreten wie aktuelle Abenteuerromane, Hauptsache pffiffige Helden und Spannung. Im Einzelnen: Cornelius Lam las aus „Linus



Beim Vorlesewettbewerb: (v. li.) Cornelius Lam (Schulsieger), Daniela Schopf (Organisatorin), Johannes Steinberger, Victor Rahimpour, Franz Vogl (Schulleiter), Sezen Ayhan, Laura Schuhmann

Lindbergh und der Riss in der Zeit“ (Elsäßer), Victor Rahimpour aus „Carlsson auf dem Dach“ (Lindgren), Laura Schuhmann aus „Die drei !!! - Tatort Paris“ (Wich), Sezen Ayhan aus „Rico, Oscar und die Tieferschatten“ (Steinhöfel) und Johannes Steinberger aus „Robin Hood“ (Pyle).

In der zweiten Leserunde lasen die Kandidaten fortlaufend aus einem Überraschungstext.

Das Ergebnis der Jury: Schulsiegerin wurde Cornelius Lam. Er hatte in Textgestaltung, Lesetechnik und Textverständnis am besten überzeugt, knapp gefolgt von einigen anderen Kandidaten.

Alle Kandidaten bekamen Teilnahmeurkunden, Büchergutscheine und Leckereien. Der Elternbeirat spendete zusätzlich Lesezeichen.

## Infoabend an der Grund- und Mittelschule

Die Grund- und Mittelschule Eching lädt herzlich ein zum Informationsabend für Eltern der Schulanfänger.

Zeit: **Dienstag 11. März 2014, um 19.00 Uhr.** im Anschluss: Informationsabend zur Ganztagesklasse der 1. Jahrgangsstufe.

Zeit: **Dienstag, 11. März 2014, um 20.00 Uhr** Ort: jeweils im Speisesaal der Grund- und Mittelschule Eching

Die Lehrkräfte der zukünftigen Erstklässer, der Kooperationspartner Volkshochschule Eching und die Schulleitung freuen sich auf Ihren Besuch.

**neue Spielideen von Playmobil!**

**Spielwaren-Fachgeschäft**  
 Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5 · 85386 Eching  
 Tel. 089/319 028 90 · Fax 089/319 028 76

Besuchen Sie uns, auf **160 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche** erwartet Sie ein kinderfreundliches, gut sortiertes Fachgeschäft mit freundlicher Beratung!

unsere Öffnungszeiten:  
 Mo.-Fr. 9.00-12.30 u. 14.30-18.00 Uhr,  
 Sa. 9.00-12.30 Uhr

**Das bietet nur der Fachhändler vor Ort: anschauen, mitnehmen, auspacken und spielen!**

Lebensglück durch persönliche Raumgestaltung

## RAUM-COLOR

Gestalten mit Farbe und Stoff

Das Leben kann so schön sein...

85386 Eching, Untere Hauptstraße 8  
 Tel. (089) 319 59 95, www.raum-color.de

Komplettlösungen aus einer Hand mit rundum Sorglospaket.

Malararbeiten | Schablonenarbeiten  
 Farbgestaltung | Illusionsmalerei  
 Stuck | Kreative Wandtechniken  
 Tapeten | Laminat | Parkett  
 Teppichböden | PVC | Designbeläge  
 Sauberlaufmatten | Plissee | Rollos  
 Lamellenvorhänge | Gardinen  
 Gardinenstangen | Wohnraumtextilien

Qualität seit 1992

Eching - Deutenhausen - Dietersheim - Günzenhausen - Hollern - Ottenburg

# KOMMUNALWAHL

16. März 2014

**Wir möchten uns sehr gerne  
persönlich bei Ihnen vorstellen.**

## Die Gemeinderatskandidaten/innen 2014

1 Herr Bartl Georg  
2 Herr Kellerbauer Thomas  
3 Frau Zillgitt Dagmar  
4 Herr Hiermansperger Robert

5 Herr Wallner Bernhard  
6 Herr Riedmeir Gottfried  
7 Frau Uebach Annette  
8 Frau Krauß Heike

9 Herr Zillgitt Günter  
10 Herr Steigerwald Michael  
11 Herr Schindlmayr Simon  
12 Herr Wolff Manuel

13 Herr Kalkan Yavuz  
14 Herr Berger Guido  
15 Herr Kosch Alexander  
16 Frau Wehkamp Susanne

17 Herr Meyer Hans  
18 Herr Siegmayer Sven  
19 Herr Ulrich Roland  
20 Frau Fleischmann Laura

21 Herr Kusch Christian  
22 Herr Schiller Friedrich  
23 Herr Laag Benjamin  
24 Herr Jansen Markus

**Wir laden Sie zu den Vorstellungsveranstaltungen sehr herzlich ein.**

**Beginn ist jeweils um 19.30 Uhr.**

**Dietersheim**  
Gde. Eching  
Kreis Freising

**Am 13.2.2014  
in Dietersheim**  
im Restaurant Lokitos  
(Sportheim)

**Günzenhausen**  
Gde. Eching  
Kreis Freising

**Am 20.2.2014  
in Günzenhausen**  
Gasthaus Grill  
„Beim Baderwirt“

**Eching**  
Kreis Freising

**Am 24.2.2014  
in Eching**  
im Hotel Huberwirt im großen Saal.



 zuverlässig  
 kompetent  
 gut für unsere Gemeinde



[www.csu-eching.de](http://www.csu-eching.de)

[facebook.com/CSUEching](https://facebook.com/CSUEching)

**Mit Geld kann man sein Glück nicht kaufen - aber man kann anderen Glück schenken....**



(von links) Martina Halbreiter, Elisabeth Wegener, Ricarda Chladek

Im Alltag sind wir oft so sehr mit uns selbst beschäftigt, dass wir ganz vergessen, dass es auch nah in unserer Umgebung einige hilfsbedürftige Familien gibt. Es ist nicht zu vergessen, dass eine Verschuldung oft nicht selbstverschuldet ist.

Der Elternbeirat des Gemeindekindergartens Sternschnuppe freut sich, den Erlös des St. Martinsfests 2013 an die Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche, Eltern und Familien Eching übergeben zu dürfen. 250,00 EUR können nun an hilfsbedürftige Familien in Eching verteilt werden. Wir bedanken uns offiziell bei allen „Martinsgänse-Bäckern“ und Verkäufern.

## Neuer Elternbeirat

Der neue Elternbeirat der Grund- und Mittelschule Eching: (von links nach rechts) Brigitte Straninger, Tamara Ferencak, Sabine Waltmann, Gabriele Wiesnet, Otmar Dallinger, Thomas Stüwe, (nicht auf dem Foto:) Heidrun Hammann, Günther Meier, Andrea Schafferhans-Fuhrmann. (Bild: Elternbeirat)



## Weihnachtsstand vom Kindergarten „Bunten Arche“ wieder ein voller Erfolg



**A. Röhr!** Der Weihnachtsstand des integrativen Kindergarten mit Kinderkrippe „Bunte Arche“ in Eching fand auf dem diesjährigen Christkindlmarkt mit seinem Angebot an selbstgemachten Plätzchen und Raclette-Semmeln starken Anklang. Die Einnahmen von etwa 400 Euro kommen direkt den Kindern für vielfältige kommende Aktivitäten zugute. Der Elternbeirat bedankt sich sehr herzlich bei der Bäckerei Ratschiller und dem Feinkostgeschäft Kurz sowie der zusätzlichen Unterstützung aller helfenden Angehörigen und Freunde der „Bunten Arche“. Einen besonderen Dank für eine großzügige Spende von 500 Euro gebührt der KFZ-Aufbereitungsfirma „Smart Repair Buli“ der Familie Morina in der Oberen Hauptstraße 8 in Eching (siehe Bild).

## JUGENDZENTRUM

### Jugendratsitzung im JuZ (öffentlich) am Do, 13.02.2014 ab 18.30 Uhr

Es geht u.a. um die Weiterentwicklung der Idee, in Eching eine Bürgerversammlung für Jugendliche abzuhalten.

### Mädchenaktion ab 7 Jahre, am Sa, 22.02.14 ab 10.00 Uhr bis 14.00 Uhr Krapfen backen

Fasching steht vor der Tür und was liegt näher, als die süßen Köstlichkeiten einmal selbst zu backen?! Mit Puderzucker und viel Marmelade wird das eine süße Leckerei!

Teilnehmerbeitrag: 2,50 Euro

### Faschingsferienprogramm 2014:

Fr., 28.02.14: Faschingsparty im JuZ für 12-15jährige, Zeitraum: 18:00 – 21:00 Uhr

Kosten: mit Kostüm 1,50 €, ohne Kostüm 2,50 €

### Mi., 05.03.14: Ausflug ins Kinder- und Jugendmuseum München

Alter: ab 8 Jahren, Zeitraum: 09:30 – 14:00 Uhr

Treffpunkt: S-Bahnhof Eching Richtung MUC

Kosten: 8,00 € mit Vorkasse

Anmeldeschluss: 26.02.14

### Do., 06.03.14: Kochen – Hüttengaudi im JuZ

Bei uns geht's zünftig zu! Wir kochen deftige Kässpätzle und leckeren Apfelstrudel mit Vanilleeis. Genau das Richtige für kalte Wintertage!

Alter: ab 7 Jahren

Zeitraum: 10:00 – 14:00 Uhr

Kosten: 4,00 € mit Vorkasse

Anmeldeschluss: 01.03.14

### Fr., 07.03.14: Kräutergarten bauen

Aus Holz, Erde und viel Fantasie entsteht dein eigener Kräutergarten.

Im Frühling kannst Du die zarten Pflanzen beim Wachsen beobachten.

Alter: ab 7 Jahren, Zeitraum: 11:00 – 14:00 Uhr

Kosten: 3,50 € mit Vorkasse

Anmeldeschluss: 05.03.14

### Kontakt:

Jugendzentrum Eching, Heidestr. 33

85386 Eching, Tel.: 089/3192950

Mail: jugendzentrum@eching.de

Web: www.eching.de

# Metzgerei - Imbiss Malik

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching · Tel. 089/362 310

## Ihre Metzgerei in Eching

### Unsere Angebote für Februar 2014\* \*Angebote gültig bis 28.02.

|   |        |               |
|---|--------|---------------|
| <b>Gem. Hackfleisch</b> Rind + Schwein .....                  | 1 Kg   | <b>5,99 €</b> |
| <b>Cordon – Bleu</b> pflanzenfertig .....                     | 100 gr | <b>-,89 €</b> |
| <b>Jagdwurst</b> eigene Herstellung .....                     | 100 gr | <b>-,89 €</b> |
| <b>Putenwurstaufschnitt</b> , 3-fach .....                    | 100 gr | <b>-,99 €</b> |
| Aus unserer Käseecke: <b>Tölzer Butterkäse</b> 45% Fett ..... | 100 gr | <b>-,89 €</b> |

**Wir suchen:  
Aushilfen für den Verkauf auf 450,- €  
Ungelernte werden angelernt. (Nur Deutschsprachig)**

## Ich kauf bei meinem Metzger!

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30



**evangelische Kirchengemeinde**

**Frauenfrühstück zum Weltgebetstag aus Ägypten, Samstag, 22. Februar, um 9:30 Uhr**

Unter dem Leitthema „Wasserströme in der Wüste“ steht die Liturgie des Weltgebetstages 2014, die in diesem Jahr von Frauen aus Ägypten gestaltet wurde. Wir beginnen wie immer um 9:30 Uhr mit einem möglichst landestypischen, gemütlchen Frühstück und beschäftigen uns anschließend mit dem Weltgebetstagsland, um uns darauf einzustimmen – dabei kommen natürlich Gespräche und Austausch nicht zu kurz. Herzliche Einladung ins evangelische Gemeindezentrum!

**Bibelkreis – Die Bibel kritisch erforschen am Mittwoch, den 5. und 19. Februar 2014, um 19:00 Uhr**

Herzliche Einladung zum Bibelkreis für Menschen, die die Bibel einmal aus historischer Sicht lesen möchten und Glaube mit Wissenschaft zusammen sehen wollen. Wir lesen das Evangelium des Markus, teilen unsere Ansichten, diskutieren kritische Fragen, lernen gemeinsam. Ein Abend mit Pfarrer Dr. Manuel Ceglarek im ev. Gemeindezentrum, Danziger Str. 6.

**VOLKSHOCHSCHULE**



**Volkshochschule Eching e.V.  
Roßbergerstr. 8 - 85386 Eching**

Tel. 089 / 3191815 Fax 31971 113

E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

**Vorstandsvorsitzender:** Josef Riemensberger

**Leitung:** Doris Fähr

**Fachbereichsleitung:** Ulrike Wilms

**Verwaltung:** Veronika Lederer, Angelika Muth

**Wir sind für Sie da:**

Montag bis Freitag 10.00 – 12.00 Uhr

Dienstag und Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr

Das Programmheft für das Frühjahrssemester 2014 liegt seit 8. Januar überall im Gemeindebereich für Sie bereit. Präsentiert wird ein Ausblick

auf das „naheliegende“ lokale Bildungsprogramm im Frühjahr und Sommer – erstmals in komplettem Farbdruck.

Auch online kann im vhs-Programm gestöbert werden: die rund 360 Kurse der vhs Eching, die im März starten, sind unter [www.vhs-eching.de](http://www.vhs-eching.de) ins Netz gestellt und buchbar.

Anmeldungen für die Kurse sind möglich:

- persönlich in der Geschäftsstelle
- telefonisch (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)
- per Fax 089 31971113
- oder per E-Mail: office@vhs-eching.de

Bitte beachten Sie, dass Sie sich rechtzeitig anmelden und dass Ihre Anmeldung verbindlich ist. Unser Beratungstag ist am Donnerstag, 20. Februar 2014, von 16-20 Uhr im vhs-Haus, Roßbergerstr. 8. Fachdozentinnen sind dann für Sie da, um Sie bei der Wahl des Sprachkurses (kostenloser Einstufungstest möglich) oder EDV-Kurses zu unterstützen. Außerhalb dieses Beratungstages erhalten Sie detaillierte Auskünfte zu den Kursen auch von den Mitarbeiterinnen der vhs. In vielen Gesundheits- und Sprachkursen besteht nach Rücksprache die Möglichkeit, unverbindlich und kostenlos am 1. Kurstag „hinein zu schnuppern“.

Achtung – auch im noch laufenden Wintersemester gab es in folgenden Kursen bei Redaktionsschluss (14.1.) noch freie Plätze:

**Gesellschaft und Leben**

**Winterliche Spurensuche am Mallertshofer See (E1405)** Naturführung für Erwachsene und Familien am So. 16.2. von 14-16 Uhr

Romantisch schönes Bayernland (E1411)

**Eine Mundart-Führung durch die Sammlungen des Bayerischen Nationalmuseums** am Do. 20.2. von 18:30-20 Uhr

**Kunst und Kultur**

**Das neue Lenbachhaus und der "Der blaue Reiter" (E2003)** Führung am So. 9.2. von 14-16 Uhr

**Collage auf Leinwand (E2104)** 1 Vormittag am Sa. 22.2. von 9-12 Uhr

**Gesundheit**

**Homöopathie zur Selbsthilfe (E3122)**

1 Abend am Mi. 19.2. von 18:30-20:30 Uhr

**„Erlesene“ Kochkulturen**

**Zu Tisch mit "Kommissar Montalbano" zwischen typisch sizilianischen Gerichten und zu lösenden Fällen (E3982)** Kulinarischer Krimiabend am Sa. 22.2. von 17-20:30 Uhr in der Kochschule bei WEKO



**Malerfachbetrieb**

85386 Günzenhausen · Ringstr.7c  
Tel. 081 33/66 16 · Fax: 081 33/99 64 90  
E-Mail: werner.kubetzka@web.de

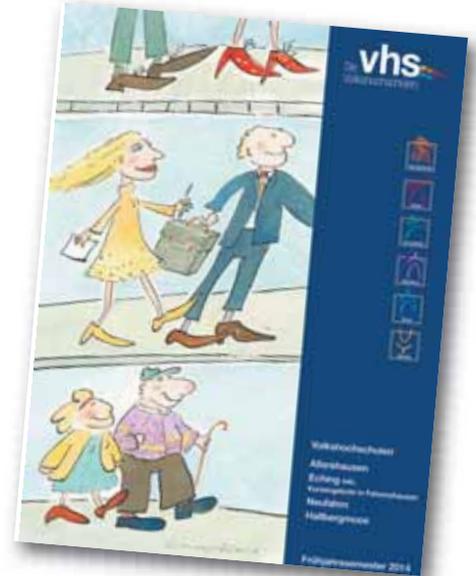
**Familie und junge vhs**

**Regenbogenfisch und Perlenzauber (E6214)**

Malkurs mit Collagen für Kinder von 5 - 7 Jahren am Sa. 15.2. von 10-12 Uhr

Wir würden uns freuen, wenn wir Sie neugierig gemacht haben und Sie für detaillierte Angaben einen Blick in unser neues Programmheft oder auf unsere Webpage werfen.

Gehen Sie nicht ohne Anmeldung in einen unserer Kurse, da sich seit Redaktionsschluss bereits wieder einiges geändert haben kann und wir Sie darüber nur verständigen können, wenn Sie bei uns angemeldet sind.



Bestattungstradition seit 1844

[www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)  
[www.trauervorsorge.de](http://www.trauervorsorge.de)

**TrauerHilfe DENK TrauerVorsorge**

**WIR HELFEN WEITER**

- Soforthilfe im Trauerfall
- Erledigung aller Behördengänge
- große Auswahl an Särgen und Urnen
- Gestaltung von Traueranzeigen und -drucksachen
- Organisation würdevoller und individueller Trauerfeiern
- auf Wunsch jederzeit Hausbesuche

**SICHERHEIT DURCH VORSORGE**

- Art und Umfang der Bestattung regeln
- Wünsche eigenverantwortlich festlegen
- Sicherheit und finanzieller Schutz für die Angehörigen
- Beisetzungswünsche werden rechtzeitig umgesetzt, da sie vor einer eventuellen Testamentseröffnung bekannt sind

**Tag & Nacht  
für Sie erreichbar**

|                  |                      |                  |
|------------------|----------------------|------------------|
| Eching           | Goethestraße 2       | 089 / 31 881 699 |
| Neufahrn         | Robert-Koch-Straße 4 | 08165 / 910 60   |
| Unterschleißheim | Bezirksstraße 48     | 089 / 321 20 630 |

**BESTATTUNGEN • ÜBERFÜHRUNGEN • VORSORGE**

**"A königlich-bayrischer Nachmittag" im ASZ**

**Claudia Schinnerl/** Wer kennt eigentlich den Begriff „Diridari“? Bei einem gemütlichen Nachmittag mit Kaffee und Kuchen wurde im ASZ über die "G'schichten von unseren Regenten im Königreich Bayern" („Bayerns Könige – verehrt, geliebt, verkannt“) erzählt. Los ging es mit einer musikalischen Einstimmung durch Willi Stappert, der mit seiner steirischen Harmonika die "Wilhelminen-Polka vom Zither-Maxl" zum Besten gab.



*Bayerns Könige – des war'n scho oa...Nahegebracht im ASZ von Karin Ostberg, Doris Benz und Willi Stappert. (Bild: C.Schinnerl)*

"Weiß und blau wird der Himmel gewesen sein", so der Einstieg durch Doris Benz, die als Moderatorin die wichtigsten Daten und Fakten zum Leben der Könige erläuterte: Abschaffungen, Gründungen, Gebäude und Denkmäler, Briefwechsel, Abdankungen, Ermordungen sowie Liebschaften und Affären, wie von König Ludwig I., der Lola Montez sein Herz schenke und somit um seine Krone gebracht wurde, waren unter anderem Thema. Im Vorfeld wurden die wichtigsten Informationen auf einem beidseitig mit Bildern und kurzen Biografien der Könige bedrucktem Zettel verteilt. Ebenso unterstrich Benz die Geschichten mit bayerischem Gesang, begleitet mit Gitarre durch Stappert.

Geschichten in bayerischer Mundart wurden von Karin Ostberg vorgetragen, unter anderem die des von König Max I. Josef in Auftrag gegebenen Nationaltheaters, das bei einem Brand mit Bier gelöscht wurde, wie Königin Karoline den Christbaum in München einfuhrte, von König Ludwig

I., der sich ein "Isar-Athen" geschaffen hat, dem "Volkskönig" Max I., dessen Gefolgschaft sich auf der "Schranne" fescche Madln raussuchen sollte, von König Maximilian II., ohne den es keine Tracht gäbe, oder von König Ludwig II, der zu seinem Schwan im Teich des erbauten Wintergarten auf der Residenz einen Elefanten haben wollte. Dabei fiel das ein oder andere "altbayerische Wort".

Die Zuhörer wurden darauf aufmerksam gemacht, "mit anderen Augen durch München zu laufen, da es immer wieder etwas neues zu entdecken gibt", wie beispielsweise den "Hofnarr Prangerl", der sich am Hauptbogen des Karlstors befindet. Zum Ende gab es ein Gedicht, gerichtet an König Ludwig II.: "Du hast das Herz am rechten Fleck gehabt - für dein geliebtes Bayernland", jener Märchenkönig, der zu Lebzeiten wohl etwas zu viel mit "Diridari" um sich geschmissen hat...

**Nach-Weihnachts-Gospelchor rockt die Magdalenenkirche**

**Traudel Mandausch/** Bei ihrem ersten Auftritt in Eching im letzten Jahr füllte der Nandlstädter Gospelchor „Soul of Mosaic“ schon etliche Kirchenstühle, heuer aber waren die Sänger/innen offensichtlich schon so bekannt, dass die Kirche aus allen Nähten platzte. Und sie brachten nebst weiteren Sängern auch noch eine kleine, aber feine Band „Irgendwie und Sowieso“ plus Schlagzeuger mit.

Mit ihrem sehr abwechslungsreichen Repertoire, das von besinnlichen bis hin zu absolut mitreißenden Songs reicht, inklusive alpenländischem Andachtsjodler und afrikanischem „Masithi“, begeisterten sie die Besucher so sehr, dass sie sich ohne weiteres nicht nur zum Mitkatschen, sondern auch zum Mitsingen aufstacheln ließen. Wenn so ein richtig satter Sound im ganzen Kirchenraum zu hören ist, dann haben die Sänger von „Soul of Mosaic“ ihr Ziel erreicht.

Beim Song „Glory to God almighty“ fungierte Hubert Billmann von der Band als Vorsänger, und sein Gesang riss alle Zuhörer regelrecht von den Stühlen. So wurde aus dem Konzert ein echtes Fest, das ewig so weitergehen hätte können. Nicht unerwähnt soll bleiben, dass der Chor ehrenamtlich auftritt und Spenden in voller Höhe für ein Projekt für körperlich oder geistig behinderte Kinder in Südafrika (die vom Staat keine Hilfe bekommen!), verwendet werden: Der Verein Pathways e.V. ist von Eltern mit behinderten Kindern in Südafrika ins Leben gerufen worden, arbeitet sehr effektiv und alle Spenden kommen zu

100 % an. So entstand eine Förderschule für 110 Kinder in Pretoria aus Spendengeldern. Die Zusammenarbeit ist sehr eng, da die Sängerin Lucille Hittner selbst aus Südafrika stammt. Informationen dazu auf der Website [www.pathways-pretoria.de](http://www.pathways-pretoria.de). Ein Projekt, das es sich lohnt, zu unterstützen!



**NEU: Flohmarkt in der Bücherei**

Ab sofort können Sie jeden Montag während der Ausleihzeit auf Anfrage den Flohmarkt im Keller der Bücherei besuchen. Dort können Sie Bücher, CDs, MCs, Spiele o.ä. zu Schnäppchenpreisen erwerben. Melden Sie sich bei Interesse in der Bücherei.

Vorlesenachmittage für Kinder von 5- 8 Jahren:  
**Donnerstag, 30.1.2014:** 16.00 Uhr: "Die Schlittenfahrt" von Rose Pflock, Iwamura Kazuo  
**Donnerstag, 13.2.2014:** 16.00 Uhr: "Der kleine Bär und die sechs weissen Mäuse" von Chris Wormell

**Donnerstag 27.2.2014:** 16.00 Uhr: Jubiläumsvorlesestunde "Lena Dunkelblau" von Geert de Kockere

Sonntagsausleihe:

Am **Sonntag, den 2. Februar** ist die Bücherei von 11-12 Uhr zur Sonntagsausleihe geöffnet.

Unsere Öffnungszeiten:

Mo 15-18Uhr, Di 19-21Uhr, Mi 10-12Uhr und 15-18 Uhr, Do 17-19 Uhr, Fr 15-18Uhr  
 jeden ersten Sonntag im Monat von 11-12Uhr  
 Gemeindebücherei Eching, Danziger Str. 5b,  
 Tel. 089 319 4618

**10 Jahre Vorlesenachmittag**

**A. Hofmann/** Vor zehn Jahren wurde der Vorlesenachmittag von Marianne Röver und Regina Liebl-Mayer ins Leben gerufen und ist nun nicht mehr wegzudenken aus dem Leben der Gemeindebücherei. Begonnen hat alles im Februar 2004 mit dem Buch "Lena Dunkelblau", seitdem ist alle 14 Tage außer in den Ferien nachmittags Vorlesezeit in der Bücherei, ein kostenloses und offenes Angebot für Kinder von 5-8 Jahren.

In zehn Jahren wurde 180 mal aus Kinderbüchern vorgelesen und im Anschluss zur Geschichte gemalt, gebastelt, Theater gespielt... Viele Kinder durften wir auf diese Weise ein Stück begleiten, mit Ihnen Bücher entdecken, gemeinsam lachen und spielen. Viel Freude machte und macht es, vorzulesen und gemeinsam mit den Kindern Spaß mit guten Geschichten zu haben. Wir freuen uns schon auf die nächsten 10 Vorlese-Jahre!

Zum Jubiläum gibt es eine kleine Feier-Vorlesestunde: unser allererstes Buch wird noch einmal vorgelesen, und natürlich darf der Geburtstagskuchen nicht fehlen. Wir laden alle Kinder herzlich dazu ein, besonders eingeladen sind auch ehemalige Vorlese kinder!

**Musikschule**

**Freitag, 14.02.2014,** 18.00 Uhr  
 Vorspiel der **Gitarrenklasse** Gerret Lebuhn  
**Mittwoch, 19.02.2014,** 17.00 Uhr  
**Klangspiele** – es singen und musizieren die jüngeren Schülerinnen und Schüler aus unterschiedlichen Klassen. Leitung: C. Enßlin  
**Donnerstag, 20.02.2014,** 18.30 Uhr  
 Vorspiel der **Klavier- und Geigenklasse** Ingrid Wölfl und Zara Jerbashyan sowie **Gitarrenklasse** Gabi Prediger-Mahne  
**Dienstag, 25.02.2014, 19.00 Uhr**  
**Klangforum** mit Schülerinnen und Schülern verschiedener Lehrkräfte. Leitung: B. Jakob  
 Alle Veranstaltungen im Manfred-Bernt-Saal



Behagliche Wärme und gesunde Luft sind wesentliche Elemente, die Ihrem Zuhause eine hohe Lebensqualität verleihen. Dafür sorgt die effiziente Wärme- und Klimatechnik von MEISTER DER ELEMENTE auch während der Heizperiode.

WÄRME | WASSER | LUFT | UMWELT

**Alfred Bock GmbH**  
 Bahnhofstraße 26  
 85375 Neufahrn  
 Telefon 0 81 65.6 47 90  
 info@ich-hab-bock.de  
 www.ich-hab-bock.de



## „Renoviert“ – Herbstkonzert St. Andreas

**Dagmar Zillgitt/** Der Titel des diesjährigen Herbstkonzertes „Renoviert!!!“ folgte in Anlehnung an die abgeschlossene Sanierung des Bürgerhauses. Das Jugendorchester startete den turbulenten Abend mit dem Stück „Bob der Baumeister“ von Paul K. Joyce unter der Leitung von John Gerrard Holland.

Außergewöhnlich war die Interpretation des Stückes „Sandpaper Ballet“ von Leroy Anderson, bei dem auch grobes Sandpapier tontechnisch zum Einsatz kam. Mit dem Titel „Skyfall“ von Adele Adkins und Paul Epworth verabschiedete sich die rund 30-köpfige Mannschaft des Jugendorchesters von der Bühne. Natürlich nicht, bevor sie das Eröffnungstück als Zugabe gespielt hatten.

Unter der Leitung von Alexander Ruderisch begann das große Blasorchester mit der „Festmusik der Stadt Wien“ von Richard Strauss und spielte das begeisterte Publikum mit dem Titel „Barnum & Bailey’s favorite“ von Karl King in die Pause. Der zweite Teil des Konzertes begann mit „Festival Spirit“ von Christoph Walter.

Danach wurde es gruselig-schön bei „Godzilla eats Las Vegas“ von Eric Whitacre, wobei man den Titel in „Godzilla eats Eching“ umbenennen könnte. Untermalt wurde diese gespielte Szenerie mit einer dramatisch anmutenden Foto-Show, bei der Eching Originalschauplätze und entsprechende Akteure zu sehen waren. Beim nächsten Stück „Immer kleiner“ von Adolph Schreiner konnten die Besucher visuell miterleben, wie die Klarinette des Solisten Stefan Hechenberger, durch Einwirkung von Säge und Rohrzange, immer kleiner wurde bis nur noch eine Trillerpfeife übrig blieb.

Das angekündigte Solo für Percussionensemble von Matthias Dahms mit dem Titel „Bauen!!!“ entpuppte sich als ungewöhnlicher Klangmix aus Schraubenschlüssel, Plastik-Kanister, Metallbox, Moniereisen und grob-borstigem Besen. Als krönenden Abschluss präsentierte das Orchester „Y.M.C.A.“ unter der tatkräftigen Unterstützung des Jugendorchesters, das die Besucher zum Mitmachen aufforderte. Durch das Programm führten Birgit Lammel und Moritz Reitzel.

Hinweis: Das Frühjahrskonzert findet am 10. Mai 2014 statt.



Auf der Bühne herrschte kurzfristig Baustellen-Flair (Bilder: P.Linner)

Godzilla alias Alexander Ruderisch erobert die Bürgerhausbühne



## Traditionelles Neujahrskonzert 2014



Das Blasorchester des Musikvereins Sankt Andreas unter Alexander Ruderisch. (Bilder: T.Mandausch)

**Traudel Mandausch/** Wie jedes Jahr, so wurde auch das Jahr 2014 im Bürgerhaus Eching mit Neujahrskonzert und anschließendem Empfang (s. Bericht S. 24) durch den 1. Bürgermeister Josef Riemensberger festlich und beschwingt eingeläutet. Der erste Auftritt war dem Jugendorchester der Musikschule Eching unter der Leitung von Georg Strassmann zugeordnet.

Es begann mit dem Rondo aus „Abdelazer“ für Streicher und Cembalo; dieses wurde 1695 von Henry Purcell als Ouvertüre und Zwischenspiel des gleichnamigen Theaterstücks geschrieben. Beim folgenden Konzert a-moll opus 3 Nr. 6 für Violine, Streicher und Cembalo von Antonio Vivaldi (es stammt aus dem 1711 veröffentlichten Zyklus „Die harmonische Eingebung“) spielte Jana Bayer den Solo-Violinenpart.

Das von Markus Zimmermann (Tenor) und Katrin Masius vorgetragene Uhrenduett gilt als Höhepunkt der Operette „Die Fledermaus“ von Johann Strauß. Diese berühmte Operette passt, weil sie zeitlose Wahrheiten in sehr schalkhafter Weise vermittelt, gut zu Fasching oder Silvester. Weiter ging es mit dem Stück: ‚Tanzen möchte ich‘ aus der „Csardasfürstin“, wobei die beiden Solisten wirklich ein kleines Tänzchen wagten, und das Publikum damit schwungvoll in die kleine Umbaupause entließen.

Im zweiten Teil kam das Orchester des Musikvereins St. Andreas (mit Alexander Ruderisch als Dirigent) zum Zuge und brachte die Festmusik der Stadt Wien, 1943 von Richard Strauß anlässlich der Verleihung des Beethoven-Preises komponiert, zur Auf-

# Fisch-Fans aufgepasst!

Fisch aus eigener Zucht  
täglich frisch, geräuchert, fertig gewürzt

Fisch-Feinkost, selbst gemacht

Feine Fischplatten

Öffnungszeiten:  
Di - Fr: 8-12 und 13-18 Uhr  
Sa: 7-12 Uhr  
Mittwochmittag geschlossen

**Forellenhof Nadler**

Fischzucht & Feinkost aus Eching  
Anton und Brigitte Kurz  
Am Forellnbach 1, 85386 Eching  
Tel.: 0 81 33 / 64 67  
[www.forellenhof-nadler.de](http://www.forellenhof-nadler.de)

auto **wiesheu** GmbH

Goethestr. 4 · 85386 Eching  
Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: [info@auto-wiesheu.de](mailto:info@auto-wiesheu.de)

- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU jeden Donnerstag
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-, Reifen-, Klimaservice

Ihr persönlicher

**AUTO SERVICE PARTNER**

A

S

P

**SICHER UNTERWEGS**

*in Ihrer Nähe.*



Das Jugendorchester der Musikschule unter Georg Straßmann. (Bild: K.Bachhuber)

führung. Nach der Neujahrsansprache des Bürgermeisters folgte aus der Suite für Varieté-Orchester von Schostakowitsch der Walzer Nr. 2, der vermutlich aus der zweiten Hälfte der 1950er Jahre stammt.

Danach erklang Musik Johann Strauß (Sohn), zuerst: ‚Perpetuum Mobile‘, eine Schnellpolka, wobei der Titel eine Anspielung auf das sich wiederholende Begleitmuster des Stücks ist; als nächstes wurde der Einzugsmarsch aus dem ‚Zigeunerbaron‘ aus dem Jahre 1885 gespielt (mit dem J. Strauß seinen größten Bühnenerfolg hatte). Und wiederum ein Werk von Johann Strauß (diesmal aber Vater Strauß) bildete den Abschluss des Konzertes, der berühmte ‚Radetzky-Marsch‘, der dem Feldmarschall Josef Wenzel Graf Radetzky von Radetz gewidmet war. Damit wird traditionell das Neujahrskonzert der Wiener Philharmoniker beendet! Dort klatscht das Publikum im Takt nach Dirigat mit. Genau so hielten wir Echinger es auch an diesem Abend. Nach einer kleinen Zugabe war das Auditorium zufrieden, es wartete ja auch noch das leckere und üppige Büffet auf die gut gelaunten Gäste, mit Gelegenheit für viele, nette Gespräche. So gut eingestimmt kann die neue Bürgerhaus-Saison beginnen!



Katrin Masius und Markus Zimmermann mit der ‚Csardasfürstin‘.

## VEREINE



### Abteilung Volleyball

#### Erste Niederlage

Nach einer glanzvoll abgeschlossenen Hinrunde mit ausschließlich Siegen kassierte die Damenvolleyballmannschaft des SC Eching zum Rückrundenstart die erste Niederlage. Beim ärgsten Verfolger TSV Neuburg III musste auf Mittelblockerin Sofie Hoffmann verzichtet werden und auch Jenny Knorr auf derselben Position musste kurz nach ihrer Einwechslung schon wieder das Spielfeld wegen Verdacht auf Kapselriss im Finger verlassen.

Das Spiel begann unkonzentriert. Genau oder aggressiv geschlagene Aufschläge des Gegners konnten nicht so gut wie gewohnt verwertet werden. Mit Monika Klötzig und Emona Raka hatte man eigentlich zwei sehr starke Angreiferinnen zur Verfügung, welche aber in den ersten zwei Sätzen ihre Fähigkeiten nicht wie gewohnt abrufen konnten. Somit stand es nach gut einer halben Stunde 2:0 für Neuburg.

Doch die mitunter größte Stärke der Echingerinnen ist ihr Kampfeswille. Jede Spielerin versuchte nochmal, alles abzurufen, und jetzt wurde auch wieder miteinander kommuniziert, die Spielfreude kehrte zurück. Mit Allroundspielerin Christina Noack kam auf der Mittelblockerposition eine sehr annahmestarke Spielerin aufs Feld, die ihre Mannschaft motivierte, auch schon verloren geglaubten Bällen nachzulaufen und sie im Spiel zu halten. So erarbeitete sich das Echinger Team erst den dritten und danach den vierten Satz mit einigem Vorsprung und erzwang somit den Tie-Break.

Mit Kampf und viel Einsatz zog man im Tie-Break auf 13:9 davon, konnte dann aber die famose Aufholjagd nicht mehr krönen. Der Satz wurde noch mit 14:16 verloren und somit die erste Niederlage des SCE in dieser Saison besiegelt.

Das zweite Spiel des Tages gegen den MBB-SG Manching II ging dagegen dann leicht von der Hand. Mit vielen präzisen Aufschlagserien von Monika Klötzig und Tina Knorr und dem Umsetzen einiger taktischer Änderungen war das Spiel jederzeit in Echinger Hand. Die Angriffe wurden härter und präziser, es konnten verschiedene Abläufe probiert werden. Emona Raka fand immer mehr zu ihrer gewohnten Angriffsstärke zurück und Melanie Spannagl konnte den Gegnerinnen fast im-



Petershausen  
Eching  
Fahrenzhausen  
Reichertshausen



**GÖTZ APOTHEKEN**  
Mit uns leben Sie besser.



# Ihre Profis für Gesundheit und Wohlbefinden.

Unsere Leistungen auf einen Blick

- ✓ Erstklassige Beratung durch Ihren persönlichen Ansprechpartner.
- ✓ Apothekenlieferdienst mit vielen Vorteilen.
- ✓ Top Service und gute Preise.
- ✓ Durch den starken Filialverbund halten wir ständig bis zu 60.000 Artikelpackungen für Sie bereit.
- ✓ Beratung für Ihre Gesundheit bei Auslandsreisen in alle Länder.
- ✓ Beschaffung von internationalen Arzneimitteln.
- ✓ Wir garantieren Arzneimittelsicherheit für Ihren persönlichen Schutz.
- ✓ Ausbildungsbetriebe für Pharmazeutische Berufe (PKA, PTA und Apotheker).
- ✓ Ihr persönliches Kundenkonto mit vielen Vorteilen.
- ✓ Schnelle und zuverlässige Lieferfähigkeit.
- ✓ 24-Stunden-Medikamenten-Abholtesor mit eigenem PIN
- ✓ Großes Kosmetik- und Wellness Sortiment.
- ✓ Individuelle Verblisterung und Versorgung von Seniorenheimen.
- ✓ Breite Auswahl an homöopathischen Arzneimitteln und Spagyrik
- ✓ Fachpartner für Orthopädie und Hilfsmittel.
- ✓ TÜV Süd zertifiziertes Apothekenunternehmen.

Götz-Apotheke  
Filiale Eching  
Apotheker Robert Götz e.K.  
Filialleitung Herr Wolfgang Betz  
Untere Hauptstraße 5  
85386 Eching  
Tel.: 089 / 319 21 19

Öffnungszeiten  
Mo, Do 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 20.00 Uhr  
Di, Mi, Fr 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 18.30 Uhr  
Sa 09.00 - 13.00 Uhr

[www.goetz-apotheke.de](http://www.goetz-apotheke.de)

Wir freuen uns auf Sie!



Robert Götz  
(Apotheker)



Wolfgang Betz  
(Apotheker)



Dr. Elfriede  
Sonnenbichler  
(Apothekerin)



Galina Suttor  
(PTA)



Anke Züge  
(PTA)



Erika Weber  
(PKA)



Gabriele Harlt  
(PKA)

mer mit den ihr gestellten Pässen durch wohlüberlegte Angriffe und technisch gut gelegte Bällen überlisten.

Trotz dieses kleinen Patzers in der Statistik führen die Damen des SC Eching weiterhin die Gruppenrangliste an und sind fest entschlossen, diese Position auch im neuen Jahr bei den letzten beiden Spieltagen der Saison zu halten. Auf geht's Mädels!

## Abteilung Tischtennis

### Vereinsmeisterschaft bei der Tischtennisabteilung

**W.Brecht/** Vorweihnachtszeit ist traditionell Vereinsmeisterschaftszeit bei der Tischtennisabteilung des SC Eching. Wenn sich im Spielbetrieb die Hinrunde so langsam ihrem Ende entgegen neigt, steigt die Spannung nicht nur bei den Erwachsenen, sondern vor allem auch bei den Kindern und Jugendlichen. Schließlich bringt der Titel des Vereinsmeisters einiges an Prestige mit sich und bleibt einem dazu noch mindestens ein ganzes Jahr. So fanden sich am 8.Dezember bei Lebkuchen und Plätzchen 19 Kinder und Jugendliche in der Turnhalle an der Danziger Straße ein, um, eingeteilt in zwei Leistungsgruppen, ihren Meister zu ermitteln. Sowohl die neun Anfänger als auch die zehn Fortgeschrittenen mussten dabei im Jeder-gegen-jeden-System jeweils acht bzw. neun Spiele bestreiten.



Bei den Anfängern setzte sich nach drei Stunden Spielzeit schlussendlich Denise Ballasus mit einer makellosen Bilanz von 8:0 Spielen durch. Allerdings verlangten ihr der Zweitplatzierte Jonas Börner und der Dritte Oliver Pätzold alles ab und gaben sich erst im Entscheidungssatz geschlagen. Für viele der Anfänger war es das erste Turnier, für manche gar die erste echte Wettkampfsituation überhaupt. So stand hier neben der Platzierung auch das Hinführen an den Kampf um Punkte und Sätze im Vordergrund. Alle Teilnehmer wurden deshalb mit Urkunden und kleinen Preisen ausgezeichnet.

Bei den Fortgeschrittenen setzte sich wie schon im Vorjahr Seriensieger Dennis Palka durch. Er gab in neun Spielen nur zwei Sätze ab und holte sich somit ungeschlagen den Pokal. Den zweiten Rang sicherte sich Sang-Gun Oh, der mit seinem Verteidigungsspiel ein neues Element ins Training bringt und sich nur dem Sieger geschlagen geben musste. Den dritten Platz holte sich Naim Burdenski, der sieben seiner neun Spiele für sich entscheiden konnte. Auch hier gab es natürlich Auszeichnungen für alle Teilnehmer, die sich schon

die gesamte Hinrunde tapfer in den drei Jugendmannschaften schlagen.

Es war die nach dem Aufstieg der 1. und 3. Mannschaft erwartungsgemäß schwere Hinrunde, in der die Siegesicherheit bei dem ein oder anderen auf Grund der stark gestiegenen Herausforderungen etwas verloren ging. So kämpft die 1. Mannschaft in der 2. Bezirksliga gegen den Abstieg, der aber in der Rückrunde durchaus noch vermieden werden kann.

Genauso geht es der 3.Mannschaft, die mit vielen jungen Spielern in der 2. Kreisliga bisher oft Lehrgeld zahlen musste. Trotzdem großer Respekt an alle, die sich trotz häufiger Niederlagen nicht entmutigen lassen und sich stetig verbessern. Die 2. Mannschaft spielte in der 1. Kreisliga eine gute Vorrunde, findet sich im gesicherten Mittelfeld der Tabelle wieder und sollte sich ohne Probleme in der Liga halten.

Wer im neuen Jahr die schnellste Rückschlagsportart besser kennenlernen will, der ist herzlich eingeladen, zu unseren Trainingszeiten am Montag und Freitag von 17:30-18:30 Uhr vorbeizuschauen. Wir suchen im Moment vor allem sportbegeisterte Kids im Alter von 7-9, um den Nachschub für unsere ambitionierten Mannschaften in den nächsten Jahren sicherzustellen.

## Abteilung Karate

### Der Nikolaus liegt im Krankenhaus?

#### Karate Kids des SC Eching veranstalten Weihnachtsturnier

**M. Fükelsberger/** Ganz so schlimm war es dann doch nicht, als die Eching-er „Karate Kids“ das Jahresende mit einem kleinen Weihnachtsturnier feierten. Eingeteilt nach ihren Gürtelgraduierungen mussten alle entsprechende Aufgaben lösen.

So begannen unsere Weiß- und Weiß/Gelb-Gurte mit einem anstrengenden und umfangreichen Parcours über Stock und Stein. So mussten Bänke, Matten und Kästen mal überquert oder durchkrabbeln werden. Durch das K.O.-System bis ganz nach vorne schaffte es Jonathan Hross auf Platz eins, den zweiten Platz erreichte Julia Berger und den ehrenvollen Platz 3 Betty Braun und Patricia Thiel.

Im Anschluss starteten unsere erfahrenen Hasen mit einem Kata (Art Kür)-Wettkampf und mussten, wie auch auf regulären Wettkämpfen, sich im K.O.-



## Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork- Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching  
Tel. 089/319 53 19  
mobil 0171/48 20 305



## Zukunft gemeinsam gestalten

### Ihr Partner – Stadtwerke München

- ▶ Wir sind 100 % kommunal
- ▶ Engagieren uns für Umweltschutz und Erneuerbare Energien
- ▶ Investieren in Versorgung (Strom, Erdgas, Wasser, Fernwärme) und Breitband-Technologie

[www.swm.de](http://www.swm.de)



System an die Spitze arbeiten. Hier gewannen unsere beiden Nachwuchskämpfer. Toni Braun bekam den goldenen, Rahaf Ahmed den silbernen Nikolaus. Platz drei und somit der bronzene Nikolaus ging an Erik Bär und Nathalie Selging.

Um den Tag noch spannender zu gestalten, mussten beide Gruppen eine weitere Disziplin absolvieren. Die Weiß-Gurte gaben ihr Bestes in der Disziplin Grundschrifttechnik. Hier wurde die Sauberkeit der Stellung und Techniken von unseren fünf Wettkampfrichtern bewertet. Betty Braun erreichte Platz 1, Julia Berger abermals Platz 2 und Platz 3 ging an Patricia Thiel und Jonathan Hross.

Zu guter Letzt mussten sich die „alten Hasen“ aus dem Kindertraining in der Disziplin Kumite bewähren. Auch hier wieder im K.O.-System. So erreichte Toni Braun abermals Platz 1, Rahaf Ahmed Platz 2 und Nathalie Selging und Erik Bär Platz 3. Währenddessen konnten sich alle Kinder sowie die zahlreichen Helfer mit einem warmen Kinderpunsch und ein paar Plätzchen die Zeit vertreiben. Sie wollen, dass ihr Kind auch Karate lernt? Dann kommen sie doch während unserer Trainingszeiten (DI und FR 17:30-18:45 Uhr) bei uns vorbei oder besuchen sie uns einfach mal auf unserer Homepage [www.sceching-karate.de](http://www.sceching-karate.de) oder auf Facebook [www.facebook.com/KarateDojoSCEching](http://www.facebook.com/KarateDojoSCEching).

## Abteilung Handball

### Männliche C1-Jugend

Kaum war die letzte Saison vorbei, ging es in der Qualifikation für die C1 darum, in einer höheren Liga mitzumischen. Da dieses Unterfangen jedoch misslang, qualifizierte man sich für die übergreifende Bezirksliga.

Das Saisonziel musste nicht mehr ausgesprochen werden, denn auch die Stimmung innerhalb der Mannschaft stellte sich sehr bald darauf ein, um die Meisterschaft mitspielen zu wollen. Mit dieser Mentalität startete man in die ersten Spiele und fuhr die ersten Siege ein. Dieser Schub stellte die Weichen, dass die noch sehr junge Mannschaft und ihre auf Individualität basierende Spielweise sich weiterentwickelten.

In Folge dessen stachen auch immer mehr die jüngeren Spieler hervor und steuerten erheblichen Anteil an der jetzigen Position in der Liga bei, so dass auch bisherige Leistungsträger in Spielen ihre Pausen bekamen. Leider funkte auch das ein oder andere Mal der jugendliche Leichtsinn dazwischen, der vor allem die wichtigen Spiele gegen die Mitfavoriten um die Meisterschaft zu Nerven zerreißenen Spektakeln machte und den ein oder anderen wohl verdienten Punkt den Gegnern überließ.

Deshalb verabschiedete sich die Mannschaft mit einem verdienten dritten Platz in die Weihnachtspause zum Kräftetanken und Besinnen, um in der



## Weihenstephaner Hallencup der E-Junioren geht an die Echinger „Zebras“

Die 21. Auflage des Hallencups des SV Vötting wurde wieder in der Freisinger Luitpoldhalle ausgespielt. Bei den E1-Junioren wurde im Modus jeder gegen jeden mit den Teams vom SC Freising, TSV Karlsfeld, SC Massenhausen, dem TSV Eching und dem Gastgeber SV Vötting gespielt.

Die Echinger „Zebras“ zeigten mit ihrer jüngeren E-Jugend ein beherztes Turnier und konnten alle vier Turnierspiele siegreich mit nur einem Gegentor beenden. Mit 7:1 Toren und 12 Punkten konnte am Ende der Turniersieg gefeiert und der Pokal mit nach Eching genommen werden.



Die Hallensieger: (v.l.n.r) Axel Roos, Otto Richter, Peter Asvestas, Dustin Fernengel, Benedikt Malenke, Erdem Esen, Simon Gabler, Thomas Asvestas, Daniel Hanrieder, Alessandro Lomo.

Rückrunde nochmal alles zu geben und das selbsternannte Ziel zu erreichen.

Ein großes Lob möchten wir noch zusätzlich an unsere 3 B-Jugendlichen aussprechen, die wegen ihres Alters nicht spielen dürfen, aber trotzdem kaum eine Trainings-Einheit versäumen und mit viel Engagement dabei sind.

Über weiteren Zuwachs würden wir uns sehr freuen. Trainingszeiten sind montags von 18 bis 19:30 (Dreifachturnhalle) und donnerstags von 18 bis 20:00 Uhr (Realschulturnhalle).

Termine der Abteilung Handball bis zur nächsten Ausgabe (auch zu lesen auf [www.handball-in-eching.de](http://www.handball-in-eching.de)):

Sa. 01.02., 12.30Uhr – w. D-Jugend Heim – DJK Rohrbach  
14.00Uhr – m. C1-Jugend Heim – SC Eching II  
16.00Uhr – Herren Heim – TV Passau  
18.00Uhr – Damen Heim – TV Landau  
Sa. 08.02., 18.00Uhr – Damen Ausw. – ETSV 09 Landsh.  
20.00Uhr – Herren Auswärts – ETSV 09 Landshut  
So. 09.02., 11.00Uhr – w. D-Jugend Ausw. – JSG Schwabk.  
11.00Uhr – m. C2-Jugend Heim – JSG Schwab/kirchen  
14.30Uhr – m. C1-Jugend Auswärts – TSV Karlsfeld  
18.15Uhr – w. A-Jugend Auswärts – SV Anzing  
Sa. 15.02., 11.00Uhr – w. D-Jugend Heim – HSG Isar-Mitte  
12.30Uhr – m. C2-Jugend Heim – TSV Erding  
14.00Uhr – w. A-Jugend Heim – Kirchheimer SC  
16.00Uhr – Herren Heim – SVG Burgkirchen  
18.00Uhr – Damen Heim – SC Kirchdorf  
Sa. 22.02., 13.30Uhr – w. D-Jugend Ausw.s – DJK Rohrb.  
17.30Uhr – Damen Auswärts – MTV Pfaffenhofen  
19.30Uhr – Herren Auswärts – SG Moosburg e. V.  
So. 23.02., 10.30Uhr – m. C2-Jugend Ausw. – TSV Karlsfeld  
11.30Uhr – m. C1-Jugend Auswärts – MTV Pfaffenhofen  
15.20Uhr – w. A-Jugend Auswärts – SG Moosburg e. V.



## Auf geht's zum Weiberfasching!

**Claudia Schinnerl/** Heuer findet der Wohltätigkeitsball, organisiert vom Katholischen Frauenbund Eching e.V., wieder im Bürgerhaus Eching statt.

Am Donnerstag, 27.02.2014, um 19:30 Uhr heizt die Band "Starlight" mit Faschingshits ein (Einlass: 18:30 Uhr). Für ein buntes Showprogramm ist mit verschiedenen Gardeauftritten (u. a. Narrhalla Heidechia, Burschen) gesorgt.

Der Kartenvorverkauf findet am Dienstag, 11.02.2014, von 19:00 - 21:00 Uhr im Saal der Ev. Magdalenenkirche statt.

Telefonische Vorbestellung über Grete Werner unter 319 17 50.

Die Karten sind vom Umtausch ausgeschlossen.

## Faschingsamstag in alten Hallen



Der Burschenverein Eching lädt alle Faschingsfreunde und Muffel zum alljährlichen „Ball der bösen Buben“ am 1. März 2014 in das frisch renovierte Bürgerhaus nach Eching ein.

Los geht's um 20 Uhr (Einlass ab 19 Uhr) mit den schwungvollen Klängen der Partyband „Party Piloten“, die wie schon im letzten Jahr für jeden den richtigen Ton finden werden.

Im Verlauf des Abends wird dann die Faschingsgesellschaft Ferringa ihr tänzerisches und showbegeisterndes Programm dem Echinger Publikum darbieten.

Das Highlight des Abends wird dann, wie jedes Jahr, vom Burschenverein selber gestaltet. Um Punkt Mitternacht gibt es die Premiere der Burschengarde 2014. Für diese Einlage wird schon seit wenigen Wochen „unter Schweiß“ trainiert.

...VON DER PLANUNG BIS ZUM BEZUG

# LOIBL-BAU

- ✓ Terminalsicherheit
- ✓ Festpreisgarantie
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Schlüsselfertige Erstellung
- ✓ Über 40 Jahre Erfahrung
- ✓ Massivbauweise

[www.loibl-bau.de](http://www.loibl-bau.de) E-Mail: [info@loibl-bau.de](mailto:info@loibl-bau.de)

### Bauträger

Danziger Str. 15  
85386 Eching  
Telefon 089/319 19 09  
Telefax 089/319 55 59

### Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14  
84108 Leibersdorf  
Telefon 087 54/354  
Telefax 087 54/13 70

Die Nacht ist jedoch noch nicht vorbei, ohne einmal an einer der Burschenbars vorbeizuschauen und dabei den Schladminger DJ-Klängen des „DJ Da Kaos“ aus der dortigen Apres-Ski-Tenne zu lauschen.

Karten können ab dem 10.02. von jeweils 15 – 20 Uhr unter der Nummer 0151 67 88 65 33 telefonisch vorbestellt werden. Der Kartenverkauf findet am 24.02 und 26.02.2014 von 19 – 20 Uhr im Bürgerhaus Eching statt. Die Preise belaufen sich für Sitzplätze auf 12,50 €, Galerieplätze 11,50 € und Stehplätze kosten 10,00 €. Auf zahlreiche faschingsbegeisterte und weniger begeisterte Besucher freut sich der Burschenverein Eching.



## Ü60-Fasching der Nachbarschaftshilfe Eching

Am Mittwoch, dem 19.02.2014, findet wieder unser beliebter Ü60-Fasching im Alten- und Servicezentrum Eching statt. Beginn ist um 14:30 Uhr, Ende 18:00 Uhr. Der Eintritt beträgt 3,00 €. Für gute Unterhaltung sorgt die Musik „Dafonz“ mit schöner Tanzmusik. Es findet eine Maskenprämierung statt und auch das Prinzenpaar sowie der Tanzclub Eching tritt auf. Lassen Sie sich von unserem selbstgebackenen Kuchenbuffet verwöhnen und feiern Sie mit uns. Sie sind herzlich eingeladen, die Nachbarschaftshilfe freut sich auf Sie.



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

| Monat    | Niederschlagsmenge (litr.) | Hoch/Tief (Goethebrunnen)      |
|----------|----------------------------|--------------------------------|
| Dez 2013 | 14.0 ltr.                  | H 2,60/462,47<br>T 2,75/462,32 |

**H.Müller-Saala/** Liebe grundhochwassergeschädigte und nicht vom Grundhochwasser betroffenen Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 6. Dezember: 6 ltr. Der Grundwasser-Höchststand war am 1. Dezember, der Grundwasser-Tiefststand am 31. Dezember.



**15.02.(Sa) Langlaufen auf der Rusel, Bayerischer Wald.** Laufzeit ca. 4 Std. Einkehr im Landshuter Haus. Abfahrt 08.00 Uhr, Bhf Neufahrn. Info bei Fritz Wildgruber, Tel.08165-8387.

### Für Sie:

Fachmännische Beratung in allen Vermietungs- und Verkaufsangelegenheiten.

### Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grundstücke zu mieten oder zu kaufen.

**KARL KNOLL**

Immobilien  
Danzlger Str. 2  
85386 Eching  
Tel. 089/319 2496 · Fax 089/319 4799



## Stopsel-Club bestätigt Vorstandschafft

**G. Zaum/** Roswitha Melchner und ihr Vorstandsteam hatten die Mitglieder des Wandervereins zur diesjährigen Jahreshauptversammlung in das ASZ eingeladen. Da die Altersstruktur des Vereins die Teilnahme an Wanderveranstaltungen sehr begrenzt, liegt der Schwerpunkt inzwischen bei Ausflügen und den monatlichen Treffen der Mitglieder.

In dem Jahresrückblick berichtete sie über die Ereignisse des vergangenen Jahres. Der Kassenbericht von Christa Pohl belegte eine solide Grundlage der Finanzen. Die wurde von der Kassenrevision bestätigt und so war die Entlastung der Vorstandschafft eine reine Formsache. Vor den Wahlen wurden noch Michael Neumann für langjährige Mitgliedschaft und Roswitha Melchner für 20 Jahre als 1. Vorsitzende geehrt.

Die folgenden Wahlen bestätigten das bisherige Führungsteam: 1. Vorsitzende Roswitha Melchner, 2. Vorsitzende Erika Butz, Kassenwart Christa Pohl und Schriftführerin Annemarie Spanfelner. Lediglich bei den Revisoren gab es eine Neubesetzung: Franz Böhm und Jelena Kristic übernehmen diese Funktion.



Wahlen beim Stopselclub: (v. li.) Jelena Kristic, Annemarie Spanfelner, Franz Böhm, Roswitha Melchner, Christa Pohl, Erika Butz. (Bild: G.Zaum)

## PARTEIEN

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass in die Berichterstattung der Parteien nicht redaktionell eingegriffen wird, und die Artikel ausschließlich die Meinung des Verfassers, resp. seiner Fraktion, wiedergeben. Antworten richten Sie bitte direkt an die Verfasser.

## CSU

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Eching, am 16. März 2014 finden die nächsten Kommunalwahlen in Bayern statt. In Eching wird der Gemeinderat und für den Landkreis Freising der Landrat und Kreistag neu gewählt. Wir wollen mit einem kompetenten Team, Sie, die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Eching, erneut bitten, uns Ihr Vertrauen für den Gemeinderat mit Ihrer Stimme für die nächsten sechs Jahre zu geben.

In der Nominierungsversammlung am 19. Dezember 2013 wurde die Wahlvorschlagsliste des CSU-Ortsverbandes einstimmig angenommen. Unsere erfolgreiche Politik zusammen mit Bürgermeister Josef Riemensberger wollen wir in den nächsten sechs Jahren zum Wohle Echings und den Ortsteilen fortsetzen.

Kontinuierlich weiterarbeiten werden wir an der Entwicklung der Gemeinde mit den Schwerpunkten der Verkehrsbelastungen und der Wohnraumbeschaffung. Dabei ist es uns wichtig, die Vorstellungen und Interessen aller Bürgerinnen und Bürger zusammenzuführen und vernünftige Lösungen zu entwickeln. In Ortsbegehungen und Bürgergesprächen haben Sie uns viele Anregungen dazu gegeben.

Aufgaben der Kinderbetreuung und Bildung einhergehend mit dem gesellschaftlichen Wandel werden weiterhin sehr wichtige Tätigkeitsbereiche sein. Auch die Fortführung unserer Einrichtungen ist eine wichtige Aufgabe und Bestandteil unserer Politik. Dazu gehören die Daseinsvor-

## ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

### Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 / 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

Hildebrandt

## MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Amselweg 1d · 85386 Eching -Dietersheim

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173/ 985 88 87

E-Mail: maler-hildebrandt@t-online.de · Internet: www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de

sorge für alle Pflicht- und freiwilligen Bereiche auf einem wirtschaftlich vernünftigen Standard. Den erfolgreichen Wirtschafts- und Gewerbestandort Eching werden wir fortschreiben und den Unternehmungen weiterhin zuverlässige Rahmenbedingungen ermöglichen. Für die Sicherstellung der dauerhaften Leistungsfähigkeit der Gemeinde mit einem soliden vorausschauenden Umgang mit den Steuereinnahmen werden wir uns weiterhin stark einsetzen. Wir sind für eine aufgeschlossene Zusammenarbeit mit anderen politischen Gruppierungen, um die Gemeinde Eching mit allen Ortsteilen weiterhin lebenswert und attraktiv für die nächste Generation auszubauen. Folgende Kandidatinnen und Kandidaten stellen sich mit der CSU Liste zur Wahl und bitten um Ihre Stimmen:

1. Georg Bartl , 2.Thomas Kellerbauer, 3. Dagmar Zillgitt, 4. Robert Hiermansperger, 5. Bernhard Wallner, 6. Gottfried Riedmeir, 7. Annette Uebach, 8. Heike Krauß, 9. Günter Zillgitt, 10. Michael Steigerwald, 11. Simon Schindlmayr, 12. Manuel Wolff, 13. Kalkan Yavuz, 14. Guido Berger, 15. Alexander Kosch, 16. Susanne Wehkamp, 17. Hans Meyer, 18. Sven Siegmayer, 19. Roland Ulrich, 20. Laura Fleischmann, 21. Christian Kusch, 22. Friedrich Schiller, 23. Benjamin Laag, 24. Markus Jansen

Wir stehen für kompetente Gemeindepolitik, sozial gerecht, sowie ökologisch und ökonomisch ausgerichtet.

Georg Bartl, CSU-Fraktionssprecher  
Dagmar Zillgitt, CSU-Ortsvorstand

## SPD

### Echings Zukunft gestalten ...und nicht nur verwalten

In unserer Gemeinde fehlen Visionen und Konzepte.

Wir wollen eine harmonische Gestaltung der Ortsbilder, der Ortsmitten, der Baugebiete, der öffentlichen Anlagen und der Landschaft. Unsere Einrichtungen für Jung und Alt, für Sport, Musik und Kultur bedürfen aktiver Förderung und Weiterentwicklung. Gestaltung – statt nur Verwaltung – wollen wir durch Beteiligung von Bürgern, Vereinen und sachkundigen Beratern in transparenten Prozessen erreichen.

### Bezahlbares Wohnen, preiswertes Bauland

Alle, auch Familien mit kleinem Geldbeutel, sollen wieder in Eching wohnen können.

Das wollen wir durch Siedlungsentwicklung nach dem „Echinger Modell“ erreichen, durch genossenschaftliches Bauen, den Bau von Sozialwohnungen.



## Aktive Gemeindepolitik für Jung und Alt

Eching muss wieder eine besonders kinder-, jugend- und familienfreundliche Gemeinde werden. Die Aufhebung der Staffelung der Kindergartengebühren und andere Kürzungen müssen rückgängig gemacht werden! Alle Echinger Kinder sollen sich auch den Musikunterricht leisten können. Das Altenservicezentrum muss seinen immer wichtiger werdenden Aufgaben auch in Zukunft nachkommen können.

**Die Planungen für die Ortsumfahrungen (Süd-Umfahrung, West-Nord-Umfahrung) müssen dringend vorangetrieben werden.** Die Umsetzung geht nicht von heute auf morgen. Bereits heute müssen wir deshalb an viele kleine Schritte denken, um die aktuelle Verkehrssituation zu verbessern: den Anschluss neuer Baugebiete, bessere Ampelschaltungen, Förderung des innerörtlichen Radverkehrs, Verbesserung des ÖPNV und Ausbau von Carsharing.

### Naturräume weiterentwickeln, erneuerbare Energie

Der „Grüne Gürtel“ um Eching sollte im Westen und Norden fortgeführt werden – auch zum Hollerner See. Die Gemeinde muss mehr für umweltfreundliche Energie tun. Dazu gehört die Nutzung von Geothermie und die Förderung von Gemeinschaftslösungen mit erneuerbaren Energien.

### Lebendige Ortskultur fördern

Die Möglichkeiten, Musik, Theater, Bildende Kunst zu erleben und selbst zu gestalten, müssen erhalten bleiben und ausgebaut werden. Vereine brauchen Unterstützung und keine bürokratischen Hürden. Das Bürgerhaus muss wieder ein Haus mit Vorrang für Bürger und Vereine werden. Der Dietersheimer Bürgersaal muss wieder unbeschränkt nutzbar sein; das alte Schulhaus soll für Gruppen aller Generationen in Eigenverantwortung zur Verfügung gestellt werden.

### Eigenes Entwicklungsprogramm für Dietersheim

Die Entwicklung Dietersheims ist in letzter Zeit recht ungeordnet und gestalterisch unzureichend verlaufen. Wir drängen auf ein Gesamtkonzept mit Ortsumfahrung der B 11, harmonischen Baugebieten und Entwicklung der Ortsmitte mit Läden.

### Solide Haushaltspolitik, kompetente Wirtschaftsförderung

Die Entwicklung der Gewerbegebiete braucht schlüssige Marketingkonzepte, die attraktive Gewerbebetriebe mit hochwertigen Arbeitsplätzen anziehen. Dies kann auch die Haushaltseinnahmen verbessern. Förderung verdienen auch die kleinen und mittleren Betriebe in der Gemeinde.

### Transparenz statt Mauselei in der Gemeindepolitik

Wir wollen: mehr Transparenz, alles Wichtige in die öffentliche Sitzung, klare und rechtzeitige Bürgerinformation. Bürger und Vereine müssen immer gehört werden, wenn Entscheidungen von größerer Tragweite anstehen. Ergebnisse von Bürgeranhörungen sind auch umzusetzen.

## FWG

Sehr geehrte Damen und Herren, kaum hat das neue Jahr begonnen, schon wirft die Kommunalwahl im März ihre Schatten voraus. Das Säbelrasseln im Gemeinderat und den Medien kündigt die kommenden Wahlen an. Zeit, um ein paar Schlaglichter auf die vergangene Legislaturperiode zu werfen.

Die Freien Wähler waren mit einem ambitionierten Wahlprogramm in Echings Gemeinderat gestartet, mussten jedoch bald erkennen, dass in Zeiten großer Sanierungen (Feuerwehr, Schule, Bürgerhaus) und Neubauten (Kindertagesstätten) der finanzielle Spielraum für weitere Großprojekte denkbar klein war. Nichtsdestotrotz hielten wir stets an der Forderung nach einer Südumgehung fest.

Dabei halten wir Verkehr grundsätzlich für etwas Positives. Wer nach Eching kommt, um zu arbeiten, einzukaufen, Erholung zu suchen oder Geschäfte zu tätigen, ist hier herzlich willkommen, denn davon lebt unsere Gemeinde. Dennoch brauchen wir eine Südumgehung, um den Durchgangsverkehr, die Mautflüchtlinge und die Stauumfahrer aus dem Ort zu halten.

Wann immer wir jedoch diese Meinung im Gemeinderat anbrachten, wurde sie uns, insbesondere von unserem Bürgermeister und der CSU, mit Verweis auf die Kosten um die Ohren gehauen. Dabei war uns stets klar, dass es sich hierbei um ein Projekt auf die nächsten 10 bis 20 Jahre handeln würde. Doch wer sich heute nicht um die nötigen Grundstücke bemüht und die Planungen vorantreibt, kann später auch bei besserer Finanzlage nicht bauen.

Umso überraschter waren wir, als plötzlich die CSU eine Südumgehung beantragte. Dass dieser Antrag knapp ein halbes Jahr vor der Wahl kam, war dabei wohl rein zufällig. Natürlich stimmten die Freien Wähler dafür und wir hoffen auf den baldigen Beginn dieses so wichtigen Projektes. Ein weiteres unserer Ziele stellte die Energie- wende dar. Denn bis auf ein mit Neufahrn betriebenes Biomassekraftwerk hatte Eching hier nichts vorzuweisen. Die Freien Wähler setzten sich daher für Solaranlagen auf Alt- und Neubauten ein. Doch insbesondere bei gemeindeeigenen Objekten schien dies wie ein Kampf gegen Windmühlen. Entweder fehlten Investoren, oder wenn diese an die Gemeinde vermittelt wurden, war plötzlich das Dach nicht mehr geeignet.

Traurigen Höhepunkt stellte hier das neue Kinderhaus in Dietersheim dar, wo eine Solaranlage eingespart werden sollte. Eine Investition in die Zukunft sieht anders aus! Dementsprechend stellten wir uns als einzige geschlossen hinter eine Initiative, welches sich gegen diese Entscheidung lehnte. Doch nachdem geprüft wurde, dass eine Solaranlage baulich möglich sei, sich rechnen könne und theoretisch auch Investoren zur Hand gewesen wären, wurde plötzlich die Höhe der angrenzenden Bäume thematisiert, die nun das Dach zu sehr beschatten würden. Dafür stellte die CSU plötzlich in der folgenden Sitzung einen Antrag zur Prüfung gemeindlicher Dächer auf solare Nutzung. Verwundert über diesen Gesinnungswandel stimmten die Freien Wähler diesem Antrag zu.

Ziel meines Berichtes ist es, Ihnen aufzuzeigen, mit welchen Schwierigkeiten eine kleine Fraktion im Gemeinderat arbeiten muss. Es fällt einer kleinen Gruppierung schwer, alleine Themen durchzusetzen, die für das Gemeinwohl und die Zukunft wichtig sind. Aber es zeigt sich – steter Tropfen höhlt den Stein – wir werden als pragmatische Gruppierung nicht müde, diese anzusprechen, bis sie umgesetzt werden.

Dann steht zwar meist nicht mehr Freie Wähler drauf, aber viel wichtiger ist es doch, dass Freie Wähler darin steckt und wir unserem gemeinsamen Zeil für die Gemeinde mit großen Schritten näher kommen.. Wenn Sie sich mit dieser Haltung

## Hifi · TV · Video · Telefon

Seit 25 Jahren  
Ihr Meisterbetrieb!

### Meisterbetrieb Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- SKY-Händler
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching

Telefon 089/3 19 59 56 · E-Mail: m.illenseher@freenet.de

identifizieren können, würde ich mich freuen, wenn Sie uns bei der kommenden Wahl wieder Ihr Vertrauen schenken.

Christoph Gürtner (Gemeinderat)

Durch eine bedauerliche Panne ist in der vergangenen Ausgabe des „Echinger Forums“ der Beitrag der Freien Wähler nicht abgedruckt worden. Wir bedauern das Versehen sehr und bedanken uns für die große Fairness, mit der die Freien Wähler diese unschöne Situation aufgenommen haben. Der von uns leider vergessene Artikel wird hier zum aktuellen Beitrag der Gruppierung nun „nachgeliefert“.  
Redaktion „Echinger Forum“

### Schillpartei – STATT Partei - Piraten Partei

Alle genannten hatten eines gemeinsam - die Töne waren schrill! Viele Parteien sind in den letzten Jahrzehnten aus dem Boden geschossen und heute teilweise nicht mehr gesehen. Entweder haben sie sich selbst zerstückelt oder sind nach einem gewissen Hype nicht zu einer festen Institution geworden.

Am Anfang ist es ja auch einfach. Eine Handvoll Mitstreiter, eine Vereinsatzung, schnell noch eine Internetseite aufbauen und ein paar Forderungen laut herausschreien (die schon lange diskutiert oder thematisiert wurden) und schon ist die Protestpartei gegründet. Wenn nicht schon geschehen, folgen diverse Übertritte. Manch einer von den Überläufern wechselte auch schon mehrere Male. Schwierig wird es etwas später. Der Weg vom Küchentisch an den Verhandlungstisch ist sehr unterschiedlich wie es unterschiedlicher nicht sein könnte.

Für politische Neulinge sind Themen, die polarisieren, der ideale Helfer. Wo die etablierten Parteien in einem Kokon aus Verantwortung, Sachzwängen und Interessenausgleich gefangen sind, können politische Außenseiter ohne Rücksichtnahme hemmungslos Ihre Kampagnen inszenieren. Sie zeigen und reden über optimale Lösungen. Wissen selbst aber nicht, welche Punkte beachtet werden müssen, um bestimmte Verbesserungen für die Gemeinde durchzubringen.

Wir leben in einer lebenswerten Gemeinde und es gibt hier noch einiges zu tun. Viele wissen das und man muss sich bei schwierigen Themen in Geduld üben. Es sind zu viele Einflussfaktoren, die beachtet werden müssen und es ist immer leichter gesagt als getan – aber das kennen wir aus dem wirklichen Leben und haben auch gelernt, damit umzugehen. Wir, die Freien Wähler in Eching, stehen für Offenheit und Transparenz! Wir verstehen Loyalität als Fairness, Treue und Rechtschaffenheit gegenüber dem Bürger, aber auch gegenüber diversen Satzungen. Dies haben wir bewiesen und werden es auch zukünftig beweisen.

Stets ein offenes Ohr haben die von uns bzw. die von Ihnen gewählten Gemeinderäte. Darüber hinaus bieten wir den Bürgerinnen und Bürger mindestens einmal im Monat an, sich an aktuellen Themen in einer Diskussion zu beteiligen. Alle sind herzlich willkommen! Das wurde und wird immer wieder dankbar angenommen. Nutzen auch Sie die Möglichkeit – wir freuen uns darauf. Als Beispiel sitzen wir wieder am 03. Februar alle zusammen und besprechen unter anderem das derzeit aktuelle und wichtige Thema der Kindertagesbetreuung in Eching. Besuchen Sie uns!

Die Freien Wähler möchten Ihnen und Ihren Familien auf diesem Wege alles erdenklich Gute für das Jahr 2014 wünschen. Bleiben Sie gesund, denn die Gesundheit ist das wichtigste Gut – der Rest kommt von alleine.

Freundlichst grüßt Sie  
Patrick Mücke

(Für Anmerkungen oder auch Rückfragen stehe ich Ihnen jederzeit zur Verfügung – kontaktieren Sie mich doch einfach -  
patrick.muecke@fw-eching.de)

## FDP

Liebe Echinger Bürger,

die Kommunal- Kreistags- und Landratswahl, welche am 16.März stattfindet, motiviert derzeit die Mitglieder und Nichtmitglieder aller Parteien und Gruppierungen zu Höchstleistungen in der Öffentlichkeitsarbeit. Alleine das sach- und fachgerechte Ausfüllen der Wahlunterlagen sowie die Aktivierung von Bürgern zur Abgabe von Unterstützungszusagen für die neuen Gruppierungen ist mit viel Zeit und Aufwand verbunden.

Bedingt durch den Redaktionsschluss für diesen Bericht kann man noch keinen Kommentar zur Situation der “Bürger für Eching” und der “Echinger Mitte” abgeben. Unabhängig davon wünsche ich, dass Leon Eckert ein Mandat erhält (er erinnert mich an meine Aktivitäten ab 1979).

Interessant wird es auf alle Fälle, denn wenn die zwei neuen Gruppierungen zur Wahl zugelassen werden, wem nehmen sie (wenn alle mit je einem Bewerber gewählt werden) , die Stimmen weg? Am 17. März wissen wir es.

15 Bürger, unter ihnen auch Otmar Dallingen, Fraktionsvorsitzender der FWG, und Michaela Holzer von den “Bürgern für Eching” waren die Speerspitze von Gemeinderat Bertram Böhm (Echinger Mitte), die am 17. Dezember vor dem Rathaus für “Mehr Demokratie” demonstrierten. Mehr Volksentscheide, mehr Transparenz, d.h. alle Informationen vor, nach und für die jeweiligen Tagesordnungspunkte der Gemeinderats- und Ausschuss-Sitzungen, vielleicht auch für alle Verwaltungsvorgänge im Rathaus, sollen jeweils vor einer Entscheidung der Öffentlichkeit per Internet und/oder in schriftlicher Form (vor den Sitzungen) zur Verfügung gestellt werden. Wahlkampf- Getöse und Theatercoup, um Aufmerksamkeit zu erlangen für eine Sache, die nur einer Minderheit nutzt, während die Mehrheit unserer Bürger (mit ihren Anliegen) die Mitglieder des von ihnen gewählten Gemeinderates ansprechen. Dass “Guido” diese Gelegenheit nicht unkommentiert ließ, war vorauszusehen. Dass er dabei auch noch das Photographieren verbieten will und der Presse sogar androht, die Kameras - notfalls gewaltsam - abzunehmen, darf man wohl als Schmarren bewerten, oder?

Bis zur Kommunalwahl werden der Bürgermeister und die gewählten Gemeinderäte die Aufgaben erfüllen, für die sie von den Echinger Bürgern 2008 gewählt wurden. Ab April 2014 werden einige “alte” und die neu gewählten Gemeinderäte die noch nicht beendeten und neuen Aufgaben lösen.

Damit die Bürger die jeweils richtigen Bürger in den neuen Gemeinderat wählen, wäre es von Vorteil, wenn sie in der noch verbleibenden Zeit - bis zur Wahl - die Gemeinderats- und Ausschuss-Sitzungen besuchen, um zu wissen, wer sich wie in den Sitzungen für die Belange der Bürger einsetzt.  
Heinz Müller-Saala

## DIE GRÜNEN

Liebe Echingerinnen und Echinger, diesmal möchte ich Ihnen Dr. Michael Obermeier vorstellen, der sich bei der kommenden Wahl für die GRÜNEN um einen Platz im Echinger Gemeinderat bewirbt.

**Dr. Michael Obermeier,**  
Softwareentwickler,  
wohnhaft in Eching seit  
Ende 2004, verheiratet,  
1 Kind.

Nach seiner Schul- und Zivildienstzeit studierte er in Erlangen und Marburg Biologie. Zur Promotion kam er wieder nach München zurück und arbeitete an der TU München als wissenschaftlicher Mitarbeiter. Mittlerweile ist er aber im IT-Bereich als Softwareentwickler und Administrator bei einem mittelständischen Betrieb in München tätig.

Die Beibehaltung und Wiederherstellung eines lebenswerten Umfeldes für unsere Kinder und zukünftige Generationen ist für ihn die Hauptantriebsfeder, politisch tätig zu sein. Naturschutz, Flächenverbrauch, Siedlungsdruck und dörfliche Gemeinschaft sind Schlagworte seiner Interessensgebiete. Wichtig für ihn sind nicht einzelne kleine Projekte, sogenannte Leuchtturmprojekte, sondern der ganzheitliche Ansatz. Man muss alle Bereiche zusammen sehen. Wie kann man den Siedlungsdruck, oder positiver gesagt, das Wachstum unserer Gemeinde steuern, welche Infrastrukturprojekte benötigt es und wie kann man eine intakte Natur erhalten, die auch der Naherholung dienen kann. Welche Möglichkeiten gibt es, das gemeinschaftliche Leben über alle Altersklassen hinweg wieder attraktiver zu machen? Wie muss man den Bürgerplatz umbauen, damit er wieder als Dorfmittelpunkt dienen kann? Und wie kann man das Ganze finanzieren? Natürlich spielt auch der öffentliche Nahverkehr eine wic-



## Georg Steiger GmbH

# Haus- und Gewerbemüllentsorgung



Weierstr. 9 - 85354 Freising-Achering  
Tel. 08165 / 99 73 50  
Fax 08135 / 99 73 51  
info@steiger-entsorgung.de  
www.steiger-entsorgung.de



## F.X.MÜHLBAUER GmbH

tige Rolle in diesen Fragestellungen, gibt es zum Beispiel die Möglichkeiten, die U-Bahn bis Detersheim weiter auszubauen?

Dr. Michael Obermeier ist seit Mai 2013 Mitglied bei den Echinger GRÜNEN.

Die Echinger GRÜNEN freuen sich auf Gespräche mit Ihnen. Wir stehen in den nächsten Wochen bis zur Kommunalwahl an verschiedenen Standorten in Eching zur Verfügung.

Gerne können Sie Ihre Anfragen auch an [info@gruene-eching.de](mailto:info@gruene-eching.de) schicken, wir werden umgehend antworten.

Dipl.-Phys. Axel Reiß, Vorsitzender

## BÜRGER FÜR ECHING

Liebe Echingerinnen und Echinger, eine wichtige Aufgabe für die kommenden Jahre wird es sein, den Haushalt der Gemeinde Eching durch eine zielorientierte Ausgabenpolitik zu sanieren und die Schulden abzubauen. Es gab immer wieder Baukostenüberschreitungen in Millionenhöhe, die das Budget der Gemeinde massiv überstrapaziert haben. Im Gegenzug wurden Zuwendungen an die Vereine und Förderungen in der Kinderbetreuung um einige Tausend Euro gekürzt. Es ist daher nötig, neue Wege zu gehen. Diese müssen aber nicht neu erfunden werden, es gibt sie schon. Die freie Wirtschaft lebt uns das vor, aber auch ein Blick in andere Gemeinden zeigt es, z. B. Rednitzhembach bei Nürnberg. Die zuvor hoch verschuldete Gemeinde – 1996 betrug die Schuldenlast noch ca. 800 €/Einw. - wurde innerhalb von 8 Jahren schuldenfrei.

Großinvestitionen wurden in eine eigene gemeindliche GmbH verlagert, wodurch die Bindung an öffentliche Ausschreibungen entfällt. Weitere Vorteile sind: Man kann nachverhandeln, Nachlässe vereinbaren sowie die Vorsteuer abziehen und hat die Möglichkeit, ausschließlich regionale Firmen zu beauftragen, die bei der Betreuung ihres Gewerkes während der Gewährleistung und für anfallende Wartungsarbeiten schneller zur Stelle sind.

Es wird im Rahmen von Zielvorgaben detailliert und zusammen mit einem Beirat geplant, der sich aus Planern, Statikern, Fraktionsmitgliedern, Bauamtsmitarbeitern und künftigen Nutzern (bei einer Schule z. B. Lehrer, Hausmeister, Putzfrau) zusammensetzt. So wird auch eine Ausführung am Nutzer vorbei vermieden und die Folgekosten werden reduziert. Auch bei der Straßensanierung, der Ver- und Entsorgung und den Personalkosten wurden Umstrukturierungen und Einsparungen vorgenommen, ohne die Bürger höher zu belasten. Im Gegenteil, durch solche Prozesse kann nun mehr Geld in Soziales und Kulturelles fließen, z. B. in die Förderung der Vereine.

Auf diesen Weg möchten wir die Gemeinde Eching bringen. Beim heutigen Schuldenstand von fast 17 Mio. € müssen Einsparungsmöglichkeiten und Entwicklungspotential genutzt werden, dabei sind auch neue Wege zu gehen.

Wir, Bürger für Eching, wollen uns für eine transparente und nachhaltige Einnahmen- und Ausgabenpolitik einsetzen.

Durch ein zielorientiertes Kostenmanagement können Budgetüberschreitungen von Echinger Bauvorhaben vermieden werden.

Unsere Vision ist es, Eching wieder zu einer schuldenfreien Vorzeigegemeinde zu entwickeln. **Gehen Sie am 16. März zur Wahl und geben Sie uns Ihre Stimme!**

*Wir haben am 25.11.2013 eine intensive und äußerst interessante Gesprächsrunde mit Bürgermeister Spahl in Rednitzhembach geführt. Wenn Sie mit uns über die Inhalte seiner Reformpolitik diskutieren wollen oder Fragen dazu haben, können Sie uns gerne kontaktieren: [info@buerg fuer-eching.de](mailto:info@buerg fuer-eching.de)*

*Oder Sie kommen zu unseren monatlichen Treffen ins ASZ. Jeden ersten Montag im Monat um 19:00 Uhr. Sie sind herzlich willkommen.*

Michaela Holzer, Klaus-Dieter Röver, Sylvia Jung, Manfred Wutz, Ursula Stosiek, Erika Kindler, Marianne Hefka, Irena Hirschmann

## ECHINGER MITTE

Liebe Echingerinnen und Echinger!

Heute möchte ich mich als weiteres Mitglied des Vorstands in der Funktion als Kassier der neu gegründeten Echinger Mitte e.V. vorstellen.

Mein Name ist Gerhard Fichtl, ich bin 49 Jahre alt und als gebürtiger Münchner lebe ich mit meiner Familie seit nun knapp 19 Jahren in Eching. Die Wahl Eching folgte aus praktischen Gründen. Nahe München liegend, gute Verkehrsanbindung zum Arbeitsplatz, die Mieten waren noch erschwinglich und auch die Schwester meiner Frau wohnte in Eching. Sehr praktisch für unsere damals noch kleinen Kinder. Die Kinder wurden größer und der Bedarf an Wohnraum wuchs. Wir suchten und wurden im Westen Echings fündig. Erst einmal wieder zur Miete, aber nachdem klar war, dass mit den größer gewordenen Kindern echte Echinger herangewachsen waren, erwarben wir ein nettes Eigenheim.

Nach einer Berufsausbildung zum Flugtriebwerkmechaniker zog es mich zurück an die Schulbank. Ich studierte an der Fachhochschule München Elektrotechnik und konnte diese als Dipl. Ing. erfolgreich abschließen. Als Ingenieur arbeitete ich zunächst als Angestellter bei einer kleineren Elektrofirma und anschließend als Gebäudemanager bei einem großen Münchner Rückversicherer.

Ein Steckenpferd war die Entwicklung von Software für Automatisierungssysteme, was mich letztendlich in die Selbständigkeit führte. So bin ich seit gut 18 Jahren selbständig und führe gemeinsam mit meiner Frau unsere kleine GmbH. Meine Freizeit verbringe ich gerne mit Sport. Eching hat viele schöne Laufstrecken zu bieten und Rennradfahren macht mit dem nicht weit entfernten Verein in Hallbergmoos viel Spaß. Der Sport ab der Haustüre hat aus meiner Sicht seine Vorteile. Es braucht wenig Zeit und kann auch kurzfristig praktiziert werden.

Mein politisches Engagement in der Echinger Mitte hat sich durch den beruflichen und nachbarschaftlichen Kontakt mit Bertram Böhm entwickelt. Eching ist ein schöner und praktischer Wohnort und hat gewiss auch eine gute Gewerbestruktur. Aber auch ich bin der Meinung, dass neue Impulse durch eine stärkere Beteiligung der Echinger Bürger der Gemeinde sehr gut tun wird. Meinen Schwerpunkt sehe ich, schon berufsbedingt, bei den erneuerbaren Energien, der Energiepolitik generell und der Vergabe von öffentlichen Aufträgen, welche aus der Sicht eines Selbstständigen durchaus mit einer höheren Präzision in Bezug auf Termin und Kosten realisiert werden können.

Die von der Echinger Mitte geforderte Transparenz soll allen Bürgern Echings die Möglichkeit geben, sich ein Bild von den Entscheidungen im Rathaus zu machen. Besuchen Sie uns im Internet unter [www.echinger-mitte.de](http://www.echinger-mitte.de) und werfen Sie einen Blick auf unsere Ziele! Machen Sie mit bei uns und helfen auch Sie mit, Eching besser und offener zu gestalten.

Herzlichst Ihr  
Gerhard Fichtl

*Bis Redaktionsschluss des Echinger Forums am 14. Februar 2014 hatte die Echinger Mitte noch nicht ausreichend Unterschriften auf ihrer Unterstützerliste. Wir können daher bislang noch nicht zur Kommunalwahl am 16. März 2014 antreten. Wir bitten Sie daher dringend, zum Rathaus zu gehen und auf unserer Unterstützerliste zu unterzeichnen. Sie können letztmalig am 3. Februar bis 12 Uhr unterzeichnen. Am Donnerstag, den 30. Januar, kann die Liste in der Zeit bis 20 Uhr unterzeichnet werden, am Freitag, den 31. Januar, bis 12 Uhr. Wir bitten Sie dringend noch unserem Aufruf zu folgen und Ihre Unterschrift zu leisten. Herzlichen Dank!*

Ihre Echinger Mitte  
Bertram Böhm, Uwe Tischer, Barbara Stoll,  
Gerhard Fichtl

# Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82

**CLEANINGDUCK**  
**BLUNCK**  
ENTSORGUNGSGESAMTUNTERNEHMEN

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragenentsorgung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabseidern
- ▶ Dichtheitsprüfungen

Cleaningduck Blunck GmbH  
Tel. (089) 96 96 45  
Fax (089) 96 46 43

Im Internet: [www.cleaningduck.de](http://www.cleaningduck.de)  
E-Mail: [info@cleaningduck.de](mailto:info@cleaningduck.de)



## 50 Jahre verheiratet

**Irene Nadler/** Dass das Glück am Krankenbett vorbeischauf, ist nicht immer gesagt. Bei Margarete und Ferdinand Neubauer ist es passiert. 1963 haben sich in München bei einem Krankenhausaufenthalt der Diplom-Ingenieur Ferdinand und die Krankenschwester Margarete in einander verliebt.

Dass das Glück bei ihnen geblieben ist, auf das konnten die große Familie und ihre Gäste am 2. Jan. 2014 anstoßen. 50 Jahre sind die beiden nun verheiratet und haben ihr Leben gemeinsam gemeistert. 1964 feierten sie ihre Hochzeit und im selben Jahr begannen sie mit den Eltern von Margarete Neubauer an der Isarstraße in Dietersheim ein Haus zu bauen. 1965 zogen sie nach Dietersheim.



Drei Kinder haben sie zwischen 1964 und 1976 bekommen. Margarete Neubauer hat bis auf 5 Jahre immer im Krankenhaus gearbeitet und Ferdinand Neubauer war erst in der Entwicklung und später im Marketing bei „Siemens“ tätig. Reisen ist ihr gemeinsames Hobby und Margarete Neubauer fotografiert mit Begeisterung diese Reisen. Auch Blumen sind begehrte Motive von ihr, mit denen sie dann hübsche Karten gestaltet.

Als Ferdinand Neubauer 1994 in den Ruhestand ging, suchte er sich als Hobby die Obstgärtnerei. Vor allem die 9 Enkelkinder profitieren von den gesunden Obstsorten, die die Großeltern mit Liebe anbauen und vor allem zu Säften verarbeiten. Leider kann Ferdinand Neubauer wegen gesundheitlicher Probleme diese Gärtnerarbeiten nicht mehr in vollem Umfang durchführen. Aber der Unternehmungsgeist ist immer noch da. Als nächstes plant das „goldene“ Ehepaar eine große Schiffsreise nach Norwegen.

## Einladung zum Kinderfasching

Einen lustigen Kinderfasching veranstaltet der SV Dietersheim im Bürgersaal am 14. Februar 2014 von 14.30 – 17.30 Uhr. Alle Kinder, die sich gerne verkleiden, sind herzlich dazu eingeladen. Es treten die Kindergarde und die Teenygarde auf. Der Eintritt beträgt 2 Euro.

## Sternsinger helfen Kinder in aller Welt

**Irene Nadler/** Auch heuer sind die Ministranten aus Dietersheim wieder als Sternsinger durch den Ort gezogen und haben die Segenswünsche der Hl. Drei Könige den Bewohnern überbracht.

Mit ihren prächtigen Samt-, Brokat- und Satinmähnen und ihrem bezaubernden Kopfschmuck, der von Maria Kraus, Resi Reindl und Lotte Schwentner genäht und jedes Jahr ergänzt wird, haben die Sternsinger für Kinder in der 3. Welt Spenden gesammelt. Das Motto der Aktion Dreikönigsingen 2014 lautet „Flüchtlingskinder in Malawi und weltweit!“. Mit dieser Aktion helfen Kinder den unzähligen Kindern, die weltweit als Flüchtlinge in Lagern leben und sich in der Fremde zu rechtfinden müssen.

Die Dietersheimer waren auch diesmal sehr großzügig. In den 2 Tagen kamen 2185,84 Euro für diese Aktion zusammen.

Auf dem Bild sind Maria Huber, Sophie Kraus, Theresa Fütterer, Benjamin Lang, Jara Mayer, Lilia Mayer, Magdalena Reithmeier, Eva Reithmeier, Benedikt Kraus, Simon Heckmair, Cornelia Feichtner und Anja Kroha mit Pfarrer Norbert Weis zu sehen. (Bild: I. Nadler)



## Jahreshauptversammlung Maibaumverein Dietersheim

**B.Fischer/** Am Mittwoch, den 08.01.2014, um 19.30 Uhr fand die jährliche Jahreshauptversammlung vom Maibaumverein Dietersheim im „Lokitos“ statt. Der erste Vorstand, Stephan Oberauer, begrüßte die zahlreichen Vereinsmitglieder und die Vertreter der Presse.

Nach der Begrüßung folgte auch sogleich der Rückblick auf ein recht ruhiges Vereinsjahr 2013. Es fanden das Maifest, Sonnwendfeuer und das Kirchweihfest statt. Diese Veranstaltungen waren alle ein Erfolg, weshalb der Verein auch eine großzügige Spende in Höhe von 1700 Euro an wohltätige Zwecke spenden konnte.

Mit großer Freude konnte Stephan Oberauer auch mitteilen, dass die Mitgliederzahl auf 202 angestiegen ist. Im Jahr zuvor waren es noch 175 Mitglieder im Maibaumverein. Die Unterstützung der Mitglieder ist in diesem Jahr auch sehr wichtig, da viele Veranstaltungen anstehen. Zum einen wird dieses Jahr wieder ein neuer Maibaum aufgestellt. Das Sonnwendfeuer, Kirchweihfest, Hoagart und das Adventsstandl am Maibaum findet auch wieder statt. Ebenso wie das Grillen im Sommer mit dem Patenverein Mintraching. Der jährliche Kassenbericht wurde von Elisabeth Oberauer vorgetragen, die mit dem Vereinsjahr 2013 sehr zufrieden war.

Als letzter Tagesordnungspunkt war die Vorschau auf das Jahr 2014 das auch schon wieder mit vielen Terminen gespickt ist, wie z. B. Herrichten des neuen Maibaums, Maifest, Sonnwendfeuer, Kirchweihfest, Hoagart und am ersten Adventswochenende das Adventsstandl am Maibaum.

## Die kalten Tage kommen noch!

## Heizungschek vom Fachmann

**über 30 Jahre  
im Dienste  
unserer Kunden!**

# JANSEN

...mehr als Bad und Heizung!

# HAUSTECHNIK

**85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02**

**WÄRME • SOLAR • BÄDER • SERVICE • KUNDENDIENST**

### Abverkauf Musterküchen\*:

## WOHNSTIL GmbH

Küchen und mehr

**Beratung, Planung und fachgerechter Einbau**

Inh. Hans-Jürgen Wegler  
Obere Hauptstr. 5 · 85386 Eching  
Tel. 089/319 10 59 · [www.wohnstil-wegler.de](http://www.wohnstil-wegler.de)

\* Auch Einzelteileverkauf möglich, mehr Info im Geschäft

**Küche Biella:**  
Listenpreis: 19.063,- €  
Abholpreis komplett 9.150,- €

**Küche Bari:**  
Listenpreis: 13.703,- €  
Abholpreis komplett 6.639,- €

**Küche Pienza:**  
Listenpreis: 21.026,- €  
Abholpreis komplett 10.469,- €

**Küche Mora:**  
Listenpreis: 40.647,- €  
Abholpreis komplett 19.626,- €

## Auf zum Dietersheimer Weiberfasching

**Irene Nadler/** Wie jedes Jahr sind auch heuer wieder alle „Weiber“ aus Nah und Fern zum Dietersheimer Weiberfasching eingeladen. Er findet am Dienstag, dem 25. Februar, um 19.30 Uhr im Lokal „Lokitos“ statt. Ein DJ ist für fetzigen Sound zuständig und der SVD hat die Narrhalla Eching eingeladen. An alle närrischen „Weiber“: auf zum Faschingsendspurt in Dietersheim!

## Hurra, wir sind im neuen Kinder-Haus!



Schrittweise wird das neue Kinderhaus „Löwenzahn“ in Dietersheim seit Dezember bezogen. Am Samstag, 08.02.2014, wird es von 13 bis 16 Uhr bei einem „Tag der offenen Tür“ erstmals vorgestellt. (Bild: I.Nadler)

## GÜNZENHAUSEN

### Krieger- und Soldatenverein hat 109 Mitglieder

**Karl-Heinz Damnik/** Vorstand Heinz Müller-Saala begrüßte die anwesenden Ehrenmitglieder, Bürgermeister und Gemeinderäte sowie 39 Mitglieder zur Jahreshauptversammlung 2014. In seiner Rückschau auf 2013 zeigte sich, dass der Krieger- und Soldatenverein ein sehr rühriger Verein ist: 12 Veranstaltungstermine, 7 Geburtstage über 75 Jahre, 3 Beerdigungen, 2 Ehrungen, Krankenbesuche und Teilnahme am Pokalschiessen in Gundihausen (Jakob Meir belegte den 4. Platz).

Die Sammlung für den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge, mit den Sammlern Martin Lachner jun., Heinz Rugullies und Martin Sedlmayer, erbrachte 1663 Euro. Peter Reiss sprach in der Kassenberichtsprüfung eine saubere Führung durch den Kassier aus. Kassier Martin Sedlmayer musste



Der Vorstand: (von links) Martin Lachner jun. (1. Fährnich), Martin Sedlmayer (1. Kassier), Johann Killi (2. Kassier), Christian Schmidt (1. Schriftführer), Ernst Unger (2. Schriftführer), Heinz Rugulies (2. Vorstand) und Heinz Müller-Saala (1. Vorstand), (Bild: Damnik)

nach 11 Jahren ein leichtes Minus bekannt geben, aber im Vorjahr waren halt ein paar Mehrausgaben für den Verein zusammengekommen. Trotzdem wurde die Vorstandschaft einstimmig entlastet.

Bürgermeister Josef Riemensberger übernahm gekonnt die Leitung für die gute vorbereiteten Neuwahlen: 1. Vorstand Heinz Müller-Saala, 2. Heinz Rugullies, 1. Kassier Martin Sedlmayer, 2. Johann Killi, 1. Schriftführer Christian Schmidt, 2. Ernst Unger, 1. Fährnich Martin Lachner jun., Reserve Josef Wildgruber, Fahnenbegleiter die Herren Hirsch, Kürzinger, Zigltrum und Schwarz Müller, Kassenprüfer Peter Reiss und Hubert Fischer, erweiterter Vorstand: Michael Bachmeier, Siegfried Gruber, Martin Lachner jun., Johann Hepting, Peter Reiss und Thomas Kranz.

Riemensberger dankte dem Verein für die Pflege des bezuschussten Kriegerdenkmals sowie die Ausrichtung der diversen Veranstaltung. Es zeige ein wichtiges und richtiges Zeichen für die Gemeinschaft des Ortes. Die Mitgliedsbeiträge bleiben unverändert, da die Mitglieder bei dem persönlichen Einzug des Beitrags sehr „spendabel“ sind.

Schließlich bedankte sich der wiedergewählte Vorstand bei allen Spendern und Helfern, die den Verein mit Geld, Material und Arbeitsleistung im vergangenen Jahr unterstützt haben. Nach der Bekanntgabe der aktuellen Termine konnte Heinz Müller Saala die Versammlung in knapp einer Stunde beenden.

### Kinderchristmette in Günzenhausen

**G.Wildgruber/** Am Heilig Abend fand in Günzenhausen in der Kirche St. Laurentius wieder eine Kinderchristmette statt. Diese wurde sehr schön von unserem Professor Wollbold gestaltet. Er band die Kinder in seine Predigt mit ein, was für diese sehr spannend war. Die Mette wurde, wie in Günzenhausen schon Tradition, von einigen Kindern aus dem Ort mitgestaltet. Diese Kinder führten ein Krippenspiel auf, dass von Marion Jungmeier und Elisabeth Hechenberger einstudiert wurde. Eine Gruppe Nachwuchsmusiker umrahmte die ganze Feier mit passender Musik, diese wurde von Maria Kranz ausgesucht und eingeübt. Zum Schluß wurde jedes Kind einzeln von Prof. Wollbold gesegnet. (Bild: G.Wildgruber)

**BECKER**  
FENSTER · ROLLADEN  
TÜREN · MARKISEN

Carl-von-Linde-Str. 30a  
85716 Unterschleißheim  
Tel. 0 89/317 83 86  
www.becker-bauelemente.de



### Helmut Schmidt: 40. Organistenjubiläum

**Karl-Heinz Damnik/** Erster Weihnachtsfeiertag, Pfarrer Prof. Dr. Andreas Wollbold hält die heilige Messe in der Pfarrkirche St. Laurentius in Günzenhausen, da: eine Unterbrechung! Franz Lutz, Vorstand der örtlichen Kirchenverwaltung, bittet den völlig überraschten Organisten, Helmut Schmidt, von seiner Empore herab ans Pult... um ihm, anlässlich seiner 40jährigen Tätigkeit als Organist in Günzenhausen einen „Getränkkorb“ (er enthielt auch eine Flasche Messwein, wozu Pfarrer Wollbold nachsichtig lächelte) und eine Urkunde des Diözesanmusikdirigenten Gerald Fischer, mit Unterschrift von Weihbischof Bernhard Hasselberger, zu überreichen.

**WIRUS**  
Fenster +  
Haustüren

**somfy**  
Rollladen-  
steuerungen

**roma**  
ROLLADEN + TORE  
Rollläden +  
Tore



Der Sünzhausener Helmut Schmidt interessierte sich bereits in jungen Jahren fürs Harmonium, belegte dann im Gymnasium neben Klavier als Wahlfach die Orgel. An seinem 9. Geburtstag durfte er in Sünzhausen in einer Heiligen Messe die Orgel mitbedienen.

Er wohnte später im Massenhausener Pfarrhaus, wobei er dem Pfarrverband als Organist aushalf. Von da fuhr er auch sonntags zur Messe nach Günzenhausen. 1980 zog er in seinen Hausneubau nach Günzenhausen und verrichtet nun seine „Arbeit“ in Günzenhausen im 40. Jahr. (Bild: Damnik)

## Sternsinger Günzenhausen

**M. Wildgruber/** In Günzenhausen und den Ortsteilen Ottenburg und Deutenhausen waren heuer wieder die Sternsinger unterwegs. Professor Wollbold hielt einen feierlichen Dreikönigs-Gottesdienst. Er sandte anschließend 19 Ministranten aus, um für die Kinder in Malawi Geld zu sammeln.

Nach dem Motto „Segen bringen und Segen sein“ gingen dann die Sternsinger in 4 Gruppen eingeteilt von Haus zu Haus und baten um eine Spende für die Flüchtlingskinder. Dank der tollen Unterstützung unserer Bürger kann nun ein Rekordbetrag von 2.100 Euro aus Günzenhausen an das Hilfswerk übergeben werden.



(Vorne v. l.): Lilly Neumeier, Jakob Kranz, Thomas Kranz, Melanie Kranz, Eva-Maria Riedmeir; (hinten) Lisa Heggemann, Katharina Hechenberger, Andrea Hechenberger, Marlene Riedmeir, Georg Kranz, Sophia Hepting, Professor Wollbold, Michael Hechenberger, Katharina Wildgruber, Christian Riedmeir, Lisa Hepting, Veronika Wildgruber, Simon Strobl, Christina Meir und Johanna Wagner (Bild: M. Wildgruber)

## ECHING AKTUELL

### „Vergelts Gott“ für 308 Schuhkartons

**M. Hager-Wutzke/** Viele Menschen haben in den letzten Wochen für unterschiedliche Aktionen Päckchen gepackt und Geld gespendet. Alle sind hilfreich und alle sind wichtig. Als Sammelstellenleiterin für „Weihnachten im Schuhkarton“ möchte ich mich an dieser Stelle besonders bei denen bedanken, die diese Aktion heuer unterstützt haben.

308 Kartons konnte ich heuer von meiner Sammelstelle aus nach Berlin weiterleiten, von wo aus sie - nach angemeldetem Bedarf sortiert - auf die LKW's geladen und in die Empfängerländer transportiert werden.

Insgesamt können sich heuer 491.771 Kinder über Pakete aus dem deutschsprachigen Raum freuen. Die Pakete gehen unter anderem nach Bulgarien, Georgien, Moldau, Polen, Rumänien, die Slowakei und Weißrussland.

Ich bedanke mich auch für die Bargeldspenden über 589,27 Euro, die neben den Schuhkartons in die Spendendosen in den Annahmestellen geworfen wurden. Dieses Geld wird für die Abwicklung und den Transport der Schuhkartons verwendet. Ein herzliches „Vergelt's Gott“ möchte ich auch an die Menschen senden, die wie ich ehrenamtlich in meiner Sammelstelle mitarbeiten. Das sind zum einen die Mitarbeiter in den Annahmestellen „Reischl's Markenshop“ in Unterschleißheim, „Papeterie Diegel“ in Eching und das Tourismusbüro in Oberschleißheim. Und zum anderen meine Familie, die mich in jedem Jahr tatkräftig unterstützt.

### Verabschiedung von zwei langjährigen Mitarbeiterinnen der Gemeinde Eching

Die Gemeinde Eching bedankt sich sehr herzlich bei ihren Beschäftigten Frau Marianne Frege und Frau Monika Merz für ihre langjährige Tätigkeit und die gute Zusammenarbeit. Im Rahmen einer Feier im Hotel Huberwirt wurden sie in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet.

Frau Marianne Frege begann ihre Tätigkeit am 01.01.1997 bei der Gemeinde Eching. Als Sekretärin im Bürgermeisterbüro war sie unter anderem Ansprechpartnerin für die Anliegen der Bürgerinnen und Bürger. Frau Monika Merz war ab 01.09.1991 als Sachbearbeiterin für Verwaltungstätigkeiten im Bauhof der Gemeinde Eching beschäftigt.

Ihre Aufgaben erledigten beide Mitarbeiterinnen immer mit sehr großem Einsatz. Aufgrund ihrer stets herzlichen und hilfsbereiten Art waren sie bei den Bürgerinnen und Bürgern sowie im Kollegenkreis sehr beliebt.

Herr Bürgermeister Josef Riemensberger bedankte sich im Namen der Gemeinde Eching für die langjährige gute Zusammenarbeit und überreichte ein Abschiedsgeschenk. Für den neuen Lebensabschnitt wünscht die Gemeinde Eching Frau Frege und Frau Merz alles Gute.



von links Elke Hildebrandt (Abteilungsleiterin Haupt- und Personalverwaltung), Monika Merz, Johann Bartl (Leiter des Bauhofs), Marianne Frege, Johann Kagerbauer (Abteilungsleiter Bau, Planung und Umweltschutz), Erster Bürgermeister Josef Riemensberger (Bild: Gemeinde Eching)

**Wirtsberg Pension & Cafe**

Günzenhausen  
Kirchstraße 1 b  
Tel.: 0 81 33 - 917 66 72  
info@pension-wirtsberg.de  
www.pension-wirtsberg.de

**Café geöffnet:**  
Samstags, Sonn- & Feiertags von 14 - 17 Uhr

### Immobilienbesitzer aufgepasst!

**Sie** wollen eine Immobilie verkaufen?

**Nutzen Sie die Gunst der Stunde!**

- Große Nachfrage
- Geringes Objektangebot
- Günstige Immobilienzinsen
- ▶ Dadurch derzeit
  - Ideale Verkaufsbedingungen
  - Maximale Verkaufspreise
  - Schnelle Verkaufserfolge

Kontaktieren Sie uns unverbindlich - wir beraten Sie gerne!



Professionell - fair - diskret  
[www.kufner-immobilien.de](http://www.kufner-immobilien.de)  
Marktplatz 4 F · 85375 Neufahrn b. Freising  
Telefon 08165/909 600

### Legen Sie Ihre Immobilie in unsere Hände ...

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser, Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger.

Profitieren Sie von unserer über 20-jährigen Erfahrung und regionaler Marktkenntnis.



...und Sie sparen Zeit, Geld und Nerven!

Professioneller Abwicklungsservice für Verkäufer und Vermieter **kostenfrei!**

## Neujahrsempfang zu Marschklängen

**Klaus Bachhuber/** Mit der Wiedereröffnung des Bürgerhauses nahm die Gemeinde ihre Tradition des Neujahrskonzertes (s. Bericht S. 13) mit anschließendem Festempfang wieder auf und weit über 400 Gäste füllten den Saal denn auch. Gerade zwei Monate vor der Kommunalwahl war es speziell für die Kandidaten um politische Mandate auf den diversen Listen ein Pflichttermin, hier gesehen zu werden.

Bürgermeister Josef Riemensberger bilanzierte in seiner Ansprache das abgelaufene Jahr vor allem als Jahr „vieler großer Baumaßnahmen mit kleineren und größeren Schwierigkeiten“. Der Unterhalt und die periodisch anstehenden Sanierungen des gemeindlichen Gebäudebestandes stelle Eching „auch in den nächsten Jahren vor große Aufgaben“.

Er rief dazu auf, „mit Freude und großem Engagement an die Herausforderungen der Zukunft heranzugehen“. In Eching bietet eine üppige Infrastruktur dazu „eine solide und breite Basis“. Die Gemeinde werde für eine gedeihliche Entwicklung des Ortes weiterhin „eine straffe Haushaltsplanung und –führung“ einbringen und „eine vernünftige Einschätzung der Einnahmen als Voraussetzung für eine nachhaltige Entwicklung“.

Die Information der Öffentlichkeit sei der Gemeinde „ein sehr wichtiges Anliegen“, sagte er zur Auseinandersetzung der vergangenen Wochen. Vor allem aber habe hier „die Mediengesellschaft eine bedeutende Aufgabe“. Für die Gemeinde müsse „der Respekt vor persönlichen Daten und der Schutz dieser sichergestellt sein“; dass dies unter dem Schlagwort Transparenz oft hintergestellt werde, mache ihn „betroffen“.

Für den anstehenden Wahlkampf, der ihn selbst nicht betrifft, da seine Amtszeit aussertourlich bis 2016 dauert, merkte Riemensberger an, es sei „nicht das Maß der Dinge, was am lautesten verkündet und gefordert wird“. Er mahnte zu „Mut zur Veränderung, aber auch zu einer verlässlichen und maßvollen Entwicklung: integriertes Handeln mit langfristige ökologische und ökonomische Zielsetzungen“.

In Foyer und Saal gab es anschließend ein Buffet, an dem sich die geladenen Gäste aus den Vereinen und Organisationen des Ortes bis in den späten Abend unterhielten. (Bilder: K.Bachhuber)



Viele Senioren waren der Einladung zur Weihnachtsfeier ins Bürgerhaus gefolgt. (Bild: D. Zillgitt)

## Seniorenweihnacht – wieder im Bürgerhaus

**Dagmar Zillgitt/** Nach zweijähriger Pause wurde dieses Jahr wieder zur Seniorenweihnachtsfeier ins Bürgerhaus eingeladen. Alle Bürger des Gemeindebereiches Eching, die 75 Jahre und älter sind, waren zu den besinnlichen Stunden eingeladen, deren musikalische Gestaltung die Musikschule Eching übernommen hat.

Zum Auftakt spielte die Volksmusikgruppe unter der Leitung von Veronika Gruber. Im Anschluss sprach Bgm. Josef Riemensberger. Die Einladung für die heutige Seniorenweihnachtsfeier erfolgte über das „Echinger Forum“. Insgesamt gibt es im Gemeindebereich 968 Personen, die das 75. Lebensjahr erreicht bzw. überschritten haben und somit der Einladung hätten Folge leisten dürfen.

Besondere Anerkennung galt den Damen der Nachbarschaftshilfe, die sich in vorbildlicher Weise um die Bewirtung der Gäste kümmerten. Sie versorgten die anwesenden Gäste sowohl mit Kaffee, Tee und Gebäck, als auch zu späteren Stunde mit einer Brotzeit. „Die Nachbarschaftshilfe ist ein leuchtendes Beispiel für die Hilfe nebeneinander und miteinander“, fuhr Riemensberger in seiner Rede fort.

Es gibt viele ältere Personen, die zufrieden sind. Hier ist auch die ambulante Pflege eine wichtige Säule des Zusammenlebens. Besondere Unterstützung erfahren ältere Menschen auch in der Seniorenbetreuung. Abschließend erfuhren die Anwesenden noch, dass am 23.12.2013 die Verträge zwischen der Gemeinde und dem Verein Älter werden in Eching e.V. unterschrieben werden.

Katrin Masius begeisterte die Zuschauer mit ihrem Kinderchor (2. – 4. Klasse), der äußerst rhythmische Weihnachtsmelodien zum Besten gab. Auch der evangelische Pfarrer Markus Krusche richtete weihnachtliche Grüße in Form einer Geschichte an die Besucher. Das Klarinetten trio mit Simone Lautenschlager sorgte für vorweihnachtliche Klänge.

Natürlich durfte der Nikolaus nicht fehlen, der sich freute, nach so langer Zeit auch wieder mal hier in Eching im Bürgerhaus zu sein. Den Abschluss des stundenlangem Nachmittags machte der Chor „Cantus Eho“ unter der Leitung von Marita Bernt. Besonders zu erwähnen ist, dass das Lied „Maria hat ein Kind geboren“ von Chormitglied Tino Cescati komponiert und Manfred Bernt (†) gewidmet wurde. Mit dem Schlusslied „Oh du fröhliche“ waren alle eingeladen, mitzusingen.

kein Atomstrom

**Werden Sie Kunde der Freisinger Stadtwerke –**  
wir versorgen das Freisinger Umland zuverlässig und günstig.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

**Jetzt wechseln!**  
25.40 Cent/kWh  
und 7,70 Euro/Monat  
alles inklusive

**Freisinger Stadtwerke**  
Versorgungs-GmbH

heute und morgen



- Persönlicher Service
- Kommunal und unabhängig
- Keine Vorkasse
- Kein Atomstrom
- Auch aus 100 % Wasserkraft

RegionalStrom

Wechseln Sie zu uns,  
Ihrem kommunalen Stromversorger  
mit Tradition und Kompetenz.

Wippenhauser Str. 19 ■ 85354 Freising ■ Tel. (0 81 61) 1 83-0 ■ Fax (0 81 61) 1 83-1 38 ■ www.stw-freising.de

## „Carneval International“ mit der Heidechia

**Klaus Bachhuber/** Eine Reise durch die Welt des Faschings unternimmt die Narrhalla Heidechia in dieser Saison. Unter dem Motto „Carneval International“ tanzen Prinzessin Sabrina I. und Prinz Markus I. durch die Faschingshochburgen der Welt, von Rio über Köln und Venedig - bis Eching. Dort haben sie beim festlichen Inthronisationsball im ausverkauften Bürgerhaus die Macht über Eching und Neufahrn bis Aschermittwoch übernommen. Die Bürgermeister Josef Riemensberger und Rainer Schneider gaben willig die Rathauschlüssel ab, als Sabrina I. und Markus I. in ihre närrische Herrschaft eingesetzt wurden. Exakt vor 30 Jahren war die "Heidechia" nach Jahren der Ballpause mit der Eröffnung des Bürgerhauses wiederbelebt worden, nun kehrte man nach einer zweijährigen "Diaspora" wieder ins angestammte Heim zurück. Passend zur Ursache der zweijährigen Umbaupause, einer Brandschutzsanie rung, begann der Galaabend mit - einem Feueralarm. Ausgelöst durch einen Rauchmelder in der Küche, musste das Bürgerhaus kurzzeitig evakuiert werden, bis die Feuerwehr Entwarnung gab. Nach dem Sektempfang führten die Ex-Prinzessinnen Carolin Pflügler und Claudia Steiger durch den Abend und gaben dabei auch eine scherzhafte Einweisung in die Brandschutzvorschriften. Zum Tanz spielte die Partyband „Part 4“ aus München, die zum ersten Mal bei der Narrhalla Heidechia auftrat. Einen zehnmütigen Ausschnitt aus ihrem Programm „Fliegt mit uns um die Welt“ präsentiert die Kindergarde, trainiert durch Irina Gontscharova. Auch die Teeniegarde „X-Quiteens“, trainiert durch Carolin Pflügler und Lisa Altenecker, stellten ihr neues Programm vor. Mit dem Abschied von Prinz Andreas V. und Prinzessin Veronika I. aus dem

## Fasching in Eching



Fasching 2012/13 begann dann die Ägide von Sabrina I. (Oberlader) und Prinz Markus I. (Fahrengrubler). In ihrer Antrittsrede bedankte sich das Prinzenpaar bei den Trainerinnen Heidi Paulini, Irina Gontscharova und Lisa Altenecker für die tolle Show und die viele Geduld während des gesamten Trainings. Zudem bedankten sie sich bei allen Helfern der Narrhalla Heidechia für die Vorbereitungen an den Tagen vor der Inthronisation.

Den ersten Orden der Saison 2014 übergab Prinz Markus I. an Jasmin Angermair und bedankte sich bei ihr für die Unterstützung in den Wochen vor dem Fasching, die sie dem Prinzenpaar entgegengebracht hatte, und die Vorbereitung der Kostüme. Den Tränen nahe übergab Prinzessin Sabrina I. ihren persönlichen Orden an ihre Mutter, Dank und Blumensträuße gab es für Trainee Irina Gontscharova, Gardetrainerin Heidi Paulini und Co-Gardetrainerin Lisa Altenecker, Hedwig Steiger, Jasmin Angermair und Veronika Leiß für die Kostüme.

Der Ehrenorden „Kleiner Mohr“ der Narrhalla Heidechia ging diesmal an Stefan Pflügler. Er sei "eigentlich immer dabei, auch ohne im Rampenlicht zu stehen", würdigte Vorjahres-Ordensträgerin Frauke Neumark in ihrer Laudatio: „In seinen mittlerweile 20 Jahren Fasching mit der Narrhalla Heidechia hat man ihn, abgesehen von der Bühne, überall finden können“. (Bilder: Narrhalla)



## FASCHINGSPINWAND

### 1.3. „Ball der bösen Buben“ des Burschenvereins Eching

Mit der Partyband „Party Piloten“, der Faschingsgesellschaft Ferringa und der Burschengarde. An der Burschenbar legt „DJ Da Kaos“ auf.

Wann: Samstag, 1. März 2014, 20 Uhr (Einlass ab 19 Uhr)

Wo: Bürgerhaus

Karten können ab dem 10.02.2014 von jeweils 15 – 20 Uhr unter der Nummer 0151 67 88 65 33 telefonisch vorbestellt werden. Kartenverkauf am 24.02 und 26.02.2014 von 19 – 20 Uhr im Bürgerhaus

### 8.2. "Die weiße Nacht / The white Night" der Heidechia

Mit der Band "White", den "White Dancers" und dem aktuellem Programm "Carneval International" der Heidechia. Dazu tritt Profijongleur Thomas Dietz aus Regensburg auf, in Buffalo und Las Vegas achtmal zum Weltmeister gekürt. Kostümpremierung für das weißeste und schönste Kostüm.

Wann: am Samstag, den 8. Februar, 19.30 h.

Wo: Bürgerhaus

### 19.2. „Ü60 – Fasching“ der Nachbarschaftshilfe Eching

Mit Tanzmusik von „Dafonz“, dem Tanzclub Eching, dem Faschingsprinzenpaar und selbstgebackenen Kuchen.

Wann: Mittwoch, 19.02., 14.30 Uhr:

Wo: ASZ

### 14.2. Kinderfasching des SV Dietersheim

mit Kindergarde und Teenygarde der Heidechia

Wann: Freitag, 14. Februar, von 14.30 – 17.30 Uhr.

Wo: Bürgersaal Dietersheim

Eintritt 2 Euro.

### 25.2. Dietersheimer Weiberfasching

Mit DJ und der Narrhalla Eching

Wann: Dienstag, 25. Februar, um 19.30 Uhr

Wo: im „Lokitos“ Wohltätigkeitsball des Katholischen Frauenbunds Eching

Mit der Band "Starlight", Showprogramm ist mit verschiedenen Gardeauftritten (u. a. Narrhalla Heidechia, Burschen)

Wann: Donnerstag, 27.02., um 19:30 Uhr (Einlass: 18:30 Uhr)

Wo: Bürgerhaus

Kartenvorverkauf am Dienstag, 11.02.2014, von 19.00 - 21.00 Uhr im Saal der Ev. Magdalenenkirche, telefonische Vorbestellung über Grete Werner unter 319 17 50.

### 23.2. Kindermaskenball der Heidechia

Die „große Garde“ veranstaltet ein buntes Rahmenprogramm mit Spielen für die Kinder.

Wann: Sonntag, dem 23. Februar 13.30 Uhr

Wo: im Gymnasium Neufahrn

Eintritt 3 Euro.

## Gelernter Maurer bietet an:

Maurer-, Maler-, Fliesenlegerarbeiten, Dienstleistungen, Entrümpelungen, Wohnungsaufösungen, Reparaturen, Hausmeistertätigkeiten, Gartenarbeiten  
Tel. 0160 / 847 96 38 oder 08133 / 21 22

## WIR SUCHEN KREATIVE KÖPFE!

Wenn du Friseur/-in aus Leidenschaft bist oder es werden willst, dann suchen wir genau DICH! Bring dich in ein erfolgreiches Team ein und bewirb dich jetzt.



Inh. Markéta Märzluft  
Freisinger Str. 3  
85386 Eching-Ost  
Telefon 0 81 65 - 90 98 01

Der außergewöhnliche Friseur im Eching-er Gewerbegebiet  
[www.coiffeur-marketa.de](http://www.coiffeur-marketa.de)

## RAUM ZU VERMIETEN:

Ab sofort im Friseursalon in Eching - sehr hell, gut geeignet für Kosmetik, Nageldesign oder Massagen.



Tel. 08165 - 90 98 01

An der Grund- und Mittelschule Eching ist ab 1. März 2014 die Stelle einer/s

## Verwaltungsangestellte/n

mit 7 Std. wöchentlich der regelmäßigen Arbeitszeit zu besetzen.

Sie haben eine kaufmännische oder verwaltungstechnische Ausbildung, bzw. entsprechende berufliche Erfahrung und verfügen über sehr gute EDV-Kenntnisse.

Ihr Aufgabenbereich umfasst alle in einem Schulsekretariat anfallenden Tätigkeiten wie z.B. Postbearbeitung, Erledigung des Schriftverkehrs, Datenverwaltung, Erstellen von Statistiken, Registraturarbeiten.

Wenn Sie über eine gewissenhafte, selbständige Arbeitsweise, Flexibilität, Einfühlungsvermögen im Umgang mit Kindern und deren Eltern verfügen und Interesse an den Verwaltungsabläufen einer Schule haben, richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 7. Februar 2014 an die

Grund- und Mittelschule Eching  
z. Hd. Herrn Rektor Gerhard Röck,  
Danziger Str. 4, 85386 Eching

## UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



Friedhelm Kassner

Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH  
Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen  
Tel. 0 81 65/ 9 83 14 · Fax 0 81 65/ 9 83 16  
kassner@tux.friedhelm-kassner.de  
Internet: [www.friedhelm-kassner.de](http://www.friedhelm-kassner.de)

# KLAVIS GROSCH NATURSTEINE

Goethestraße 51, 85386 Eching  
Tel. / Fax 089 / 319 33 35  
mobil: 0163 / 69 90 926



## ÄRZTEKALENDER

Polizeinotruf **110**  
Feuerwehr **112**  
Notarzt / Rettungsdienst **112**  
und **08122 / 19222**  
Ärztlicher Bereitschaftsdienst  
**116 117**

Am Wochenende Fr. 18 - Mo. 8 Uhr, an Feiertagen am Vorabend ab 18 Uhr bis darauffolgenden Tag bis 8 Uhr

### Notfalldienst der Zahnärzte Februar 2014

- 01./02. **Isabella von Bukowski**  
Robert-Bosch-Str. 24,  
Unterschleißheim  
Tel. 089 / 37006972
- 08./09. **Katrin Heller**  
Vöttinger Str. 12, Freising  
Tel. 08161 / 3332
- 15./16. **Dr./UMF Temeschburg**  
**Alina-Anca Bogdan**  
Untere Hauptstr. 9, Eching  
Tel. 089 / 31907260
- 22./23. **Latife Duran**  
Freisinger Str. 33, Hallbergmoos  
Tel. 0811 / 9989733

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Ausserhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

### Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

**0800-0022833**

(gebührenfrei vom Festnetz)

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ersehen oder über den Anrufbeantworter der Götz-Apotheke Eching erfragen, Tel. 089/ 3192119, und im Internet unter [www.aponet.de/notdienst](http://www.aponet.de/notdienst)

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

**Tierärztlicher Notdienst**  
unter **0177 495 34 87**

### Impressum:

**Herausgeber:** ECHINGER FORUM E.V.  
Dagmar Zillgitt (Vorsitzende), Nelkenstr. 37, 85386 Eching  
Tel. 089-31836982,  
Email: [dagmar.zillgitt@echinger-forum.de](mailto:dagmar.zillgitt@echinger-forum.de)  
**Redaktion:** Klaus Bachhuber,  
E-Mail: [redaktion@echinger-forum.de](mailto:redaktion@echinger-forum.de),  
**Austräger-Org.:** Andrea Mayerhofer, Theresienstr.46,  
85386 Eching, Tel. 089 / 319 37 65  
E-mail: [andrea.mayerhofer@echinger-forum.de](mailto:andrea.mayerhofer@echinger-forum.de)  
**Druck und Verlag, Anzeigenannahme:**  
Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3  
Tel. 08271.5516, Fax 40062, [ForumVerlag@t-online.de](mailto:ForumVerlag@t-online.de)  
**ISSN-Print 2197-5302**

Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken.



**G.I.S. Montage  
Steigerwald**  
Fenster und Türen

Lohweg 53 · 85386 Eching  
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48

## KLEINANZEIGEN

**Bügel-service:** übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-  
Tel. 0 81 33 / 85 84

**Bildereinarbeitung** farb- und stilgerecht mit Fachberatung.

GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin  
Glasduschen, Glastüren, Spiegel, Wärmedämmung, Reparaturen, Markisen.  
GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin

**EDV-Beratung M A I T H**  
Computer-Service, Reparatur und Verkauf, Internet - Einstellen von TV-Geräten  
Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 [www.maith-edv.de](http://www.maith-edv.de)

**Hilfe in Haus und Garten Privathaushalt Ottenburg gesucht** - sind Sie patent und freundlich? Dann melden Sie sich bitte per SMS unter 0157 856 997 09 ich rufe zurück

**Suche** kleine Fläche für Eigenanbau! Biete dafür kostenlose Hilfe im Garten! Tel: 0179 908 22 08

**Zuverlässige Haushaltshilfe** 14-tägig in Eching gesucht. 0151 425 354 90

**Zuverlässige Reinigungskraft** für 3-Personenhaushalt in Eching für ca. 3 Stunden pro Woche gesucht. 089 319 029 73 (erreichbar ab 19:00 Uhr oder am Wochenende)

**3er BMW und noch keine Winterreifen?** 4 Goodyear Eagle Ultra Grip 7 205/55 16 R91H (2x6mm,2x5mm) auf sehr gepflegten BMW Alufelgen Doppelspeiche 156. Tel. 0172 815 67 38

**Suche dringend HAUSAUFGABENHILFE** für 5. Klasse Realschule unter 017670941016 (Kontaktaufnahme auch gerne per SMS)

**Junge, bald 4-köpfige Familie sucht 4-Zi.-Whg. o. kl. Haus** in Eching zu mieten. Tel. 0172 8936968

## Medidata

Inh. B. Jäger

**Büroservice**

**Schreibarbeiten**

**Honorarabrechnungen für Ärzte**

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

[Medidata-jaeger@web.de](mailto:Medidata-jaeger@web.de)



## BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE PATENTANWALT

Untere Hauptstraße 2 85386 Eching  
Telefon 089/32714713 Telefax 089/32714714  
RA.Boehm@t-online.de [www.boehm-collegen.de](http://www.boehm-collegen.de)

**Rechtsanwalt**

**Bertram Böhm**

Ehe- u. Familienrecht  
Handels- u. Gesellschaftsrecht  
Arbeitsrecht, Strafrecht  
Patent- und Markenrecht

**Rechtsanwältin**

**Sabine Huber**

Verkehrsrecht  
Versicherungsrecht  
Erbrecht  
Mietrecht

**Rechtsanwalt**

**Johannes Graf Esterházy**

Unternehmenszusammenschlüsse und -nachfolge

**Patentanwalt**

**Udo Richter**

Patent- u. Markenrecht (IP)  
Gewerb. Rechtsschutz

*Seminarangebote Familien- u. Organisationsaufstellung  
weitere Info unter [www.boehm-familienaufstellungen.de](http://www.boehm-familienaufstellungen.de)*

Bußgeldrechner für Abstandsverstöße, Geschwindigkeitsübertretungen, Promillerechner, Bremswegrechner, Kindergeldtabelle, Düsseldorfer Tabelle, Prozessrechner, Erbschaftssteuerklassen und Freibeträge auf unserer Webseite [www.boehm-collegen.de](http://www.boehm-collegen.de) unter "RA-tools" kostenfrei!

**Ihr professioneller Internetauftritt**  
Individuell • kreativ • modern  
Tel. 089 / 3191296 • Mobil 0160 / 7265012  
[www.hofmeier-webdesign.de](http://www.hofmeier-webdesign.de)

**Mediale Übungsgruppe in Hallbergmoos**  
jeden 2. Mittwoch im Monat, Info unter:  
<http://www.hand-in-hand-home.com/>  
Tel. 0811/9966845, Mobil 0179/2941919



**Top Service**

100% Beratung

**Top Preise**

bis zu 50% Ersparnis

gesund leben  
Apotheken



## HEBERTSHAUSEN • DACHAU • ECHING

Ideen für Ihre Lebensqualität

gesund leben-Apotheken



Mehr Informationen zum Thema „Erkältung“ unter [www.gesundleben-apotheken.de](http://www.gesundleben-apotheken.de)



~~€ 9,97~~  
**€ 5,98**  
SIE SPAREN  
40 %

Grundpreis:  
€ 6,64 pro 100 ml

GRATIS: Zehenwärmer  
von WICK\*\*\*



Aktionszeitraum: 13.01. bis 14.02.2014

**Gestärkt für die kalte Jahreszeit!**

**WICK® MediNait**

Erkältungssirup für die Nacht

WICK® MediNait Erkältungssirup für die Nacht, 90 ml\*  
Zur symptomatischen Behandlung von gemeinsam auftretenden Beschwerden wie Kopf-, Glieder- oder Halsschmerzen, Fieber, Schnupfen oder Reizhusten infolge einer Erkältung oder eines grippalen Infekts. Enthält 18 Vol.-% Alkohol.

\* Bei 2000 ml und höherer Dosis: 17,2g Zucker und 100mg Natriumchlorid pro 100 ml. \*\* 100%ig alkoholfrei. \*\*\* Bei 2000 ml und höherer Dosis: 17,2g Zucker und 100mg Natriumchlorid pro 100 ml. \*\*\*\* Bei 2000 ml und höherer Dosis: 17,2g Zucker und 100mg Natriumchlorid pro 100 ml. \*\*\*\*\* Bei 2000 ml und höherer Dosis: 17,2g Zucker und 100mg Natriumchlorid pro 100 ml.



**Viele  
Parkplätze  
vor Ort**

Eching - im REWE-Markt  
Schlesier Straße 4, 85386 Eching  
Telefon 089 - 319 04 93-0  
Telefax 089 - 319 04 93-3  
Öffnungszeiten:  
Montag - Samstag 8:00 - 20:00 Uhr

**10%** Rabatt für  
einen Artikel aus  
unserem Sortiment  
Ausgenommen Angebote, rezeptpflichtige  
Arzneimittel, Kassenzuschulungen,  
Bücher. gültig bis 28.02.2014/EF



| Behandlungspflege  | Grundpflege   | NEU!! zusätzliche<br>Betreuungsleistungen z.B.   |
|--|---|--|
| z.B.<br>Injektionen<br>Blutzuckermessung<br>Kompressionstherapie<br>u.v.m. | z.B.<br>An-Auskleiden<br>Baden/Duschen<br>Inko-Versorgung<br>u.v.m. | Stundenweise Betreuung<br>Spaziergänge<br>Terminwahrnehmungen<br>(Amt/Arzt usw.)<br>u.v.m. |

Wohnraumberatung- Hilfsmittelverleih (Rollstuhl, Rollator, Nachtstuhl)  
Vermittlung von Treppenliften, spez. Bodenbehandlung (Antirutschsystem)

Tel. 089/319 36 77 · [www.bemax-eching.de](http://www.bemax-eching.de)

Alle Kassen und Privat  
Eching Garching Ober- und Unterscheißheim

## IN EIGENER SACHE

### Heinz Müller-Saala wird Ehrenmitglied

**Günter Zillgitt/** Anlässlich der diesjährigen Weihnachtsfeier des „Echinger Forum e.V.“ wurde Heinz Müller-Saala im feierlichen Rahmen zum Ehrenmitglied ernannt. „Er ist seit 1981 Mitglied, war von 2002 bis 2005 der Erste Vorsitzende und als fleißiger und absolut zuverlässiger Berichterstatter für das Heimatblatt immer stets zur Stelle“, führte die Vorsitzende Dagmar Zillgitt in ihrer Laudatio aus. Müller-Saala schreibt nicht nur über den Zweckverband Erholungsgebiet Hollerner See, den Heideflächenverein oder über den Abwasserzweckverband, sondern er springt auch gerne mal ein, um über das Starkbierfest oder ein Konzert zu berichten. In jeder Ausgabe des „Echinger Forums“ finden die Leser die Handschrift von Heinz Müller-Saala. „Er ist für das Echinger Forum eine nicht weg zu denkende Größe“, so das Resümee von Zillgitt.

*Dagmar Zillgitt (1. Vorsitzende) überreicht Heinz Müller-Saala die Urkunde für seine Ehrenmitgliedschaft. (Bild: K.Bachhuber)*



## UMWELT

**Sonntag, 16.02., 14:00-16:00 Uhr: Spurensuche am Mallertshofer See**

Ort/Treffpunkt: Oberschleißheim, Am Kreuzhof, Kreuzstraße 1

Zielgruppe: Familien, Erwachsene

**Samstag, 22.02., 14:00-17:00 Uhr: Winterzeit**

Ort/Treffpunkt: HeideHaus, Zielgruppe: Erwachsene

Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie im HeideHaus,

Tel.: 089/46 223 273, [heidehaus@heideflaechenverein.de](mailto:heidehaus@heideflaechenverein.de). Für Besucher ist das Heide-

Haus im Winter dienstags und donnerstags von 14:00-16:00 Uhr sowie jeden 2. und 4. Sonntag von 14:00-16:00 Uhr geöffnet.

Das HeideHaus befindet sich in München-Freimann, Admiralbogen 77, unmittelbar an der U-Bahnstation Fröttmaning (U 6), Ausgang Admiralbogen.



Ab jetzt bestellbar.

## Fast zu sportlich für einen Van.

### Der neue Golf Sportsvan\*.

Dynamisches Design, außergewöhnlicher Komfort. Der neue Golf Sportsvan besticht mit erhöhter Sitzposition, einem bequemen und ergonomischen Einstieg sowie viel Beinfreiheit. Er schafft Raum für Ihre individuellen Bedürfnisse. Zum Beispiel mit der niedrigen Ladekante und der flexiblen Rücksitzbank. Infotainment auf dem neuesten Stand der Technik, das hochwertige Interieur und das optionale Panorama-Ausstell-/Schlebedach für angenehme Lichtstimmung – im neuen Golf Sportsvan fühlen Sie sich auf Antrieb wohl. Und das in jeder Lebenslage.

\* Kraftstoffverbrauch des neuen Golf Sportsvan in l/100 km: kombiniert 5,6-3,9, CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km: kombiniert 130-101.



Das Auto.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Neufahrn GmbH & Co.  
Betriebs KG**

Ludwig-Erhard-Straße 15, 85375 Neufahrn  
Tel. 8165 95650, <http://www.autohaus-neufahrn.de/>

## WIRTSCHAFTSLEBEN

### Eine Kiste für viele Talente

**Klaus Bachhuber/** Kinder wollen gefördert werden und spielerisch gelingt das am besten. Bewegung ist dabei eines der Grundbedürfnisse von Kindern. Das Start-Up-Unternehmen „spieltalent GmbH“ aus Eching hat für diesen Zweck nun eine „talentkiste“ entwickelt – Spielgerät, Sitzgelegenheit und Ordnungshilfe in einem.

Auf der Spielmesse in Stuttgart im November wurde diese Neuentwicklung zum ersten Mal öffentlich präsentiert. Über 700 Kinder haben sort mit der „talentkiste“ gespielt. „Damit war die Präsentation für die spieltalent GmbH ein voller Erfolg“, betont Firmenchef Thomas Nahas.

Die „talentkiste“ unterstützt laut Darstellung des Unternehmens den natürlichen Bewegungsdrang des Kindes und stärkt seine motorischen Fähigkeiten und das körperliche Wohlbefinden. „Ein multifunktionales Spielzeug, welches das kreative Bewegungsspiel von Kindern anregt“, skizziert es Nahas. Die Vielseitigkeit der „talentkiste“ ermöglicht die Kindern das freie Spiel und fördert verschiedenste Talente wie Geschicklichkeit, Präzision, Ausdauer, Konzentration, Koordination, Körperbeherrschung, Schnelligkeit und Beweglichkeit.

Jede Seite der „talentkiste“ setzt den Fokus auf ein anderes Spielerlebnis: Fußball, Dart, Golf, Basketball ... Daneben dient die „talentkiste“ als Aufbewahrungsbox für Spielsachen, sie kann aber auch als Tisch oder Sitzgelegenheit genutzt werden.

Durch das modulare System „wächst“ die „talentkiste“ so mit ihren Aufgaben und dem Kind mit. Intelligente Umbau- und Erweiterungsmöglichkeiten bieten in Zukunft immer wieder neue Möglichkeiten für noch mehr Fantasie und Spielfreude.

Die „talentkiste“ ist aus PEFC- und FSC-zertifiziertem Birkenholz in Handarbeit in Deutschland gefertigt. In Eching ist die „spieltalent GmbH“ schon eine Zusammenarbeit mit dem Spielzeugladen „Rappelkiste“ eingegangen, wo es die „talentkiste“ nun zu kaufen gibt. Dazu gibt es auch einen Onlinshop ([www.spiel talent.de](http://www.spiel talent.de))



## 40 Jahre Betriebstreue

**Klaus Bachhuber/** Zum September 1973 hat Ludwig Huber seine Lehrstelle bei der Schreinerei Kuffner angetreten. 40 Jahre später arbeitet er immer noch im gleichen Betrieb. Bei der Weihnachtsfeier hat der Betrieb das außergewöhnliche Jubiläum gewürdigt. „Es ist was ganz Besonderes, dass Mitarbeiter über so einen langen Zeitraum einer Firma treu bleiben“, würdigte Inhaber Rainer Mittelstrass das Jubiläum. Ludwig Huber ist längst Betriebsleiter und „Unser erster Mann in der Firma“, wie Mittelstrass sagte.

Die Schreinerei Kuffner ist seit jeher ein Ausbildungsbetrieb und bezieht auch unter der neuen Führung von Rainer Mittelstrass seit zehn Jahren die Belegschaft überwiegend aus „Eigengewächsen“. Für 20jährige Betriebstreue wurde noch Martin Barth geehrt.



Das Bild zeigt (v. li.) Martin Barth, Inhaber Rainer Mittelstrass und Ludwig Huber. (Bild: Schreinerei Kuffner)

## Kartoffelkönig spendet an das Eltern-Kind-Programm



**Dagmar Zillgitt/** Seit September 2013 haben wir in Eching den 1. Kartoffelkönig Jonas Schlenker. Sein soziales Engagement brachte ihn auf folgende Idee: Innerhalb der katholischen Kirche gibt es die EKP-Gruppe (Eltern- Kind-Programm), die sich um junge Eltern und deren Kinder kümmert, sie zusammenbringt und bei regelmäßigen Treffen sowohl den Spiel- und Bewegungsdrang der Kleinen unterstützt als auch den Austausch der jungen Eltern bei einer guten Tasse Kaffee ermöglicht. Nachdem hier noch einiges angeschafft werden muss, kochte unser Kartoffelkönig Jonas am Viktualienmarkt im Oktober 2013 das Gericht „Himmel und Hölle“ und verkaufte es an die Besucher. So konnte er insgesamt EUR 75,00 an die Leiterin Sabine Steiger für die Anschaffung notwendiger Dinge überreichen. Die Leiterin der EKP-Gruppe, Sabine Steiger, freut sich über die Spende des Kartoffelkönigs Jonas Schlenker. (Bild: D.Zillgitt)

# Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

## Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21

Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

## TERMINE

### Katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching

Pfarrer Norbert Weis

Danziger Str. 11, 85386 Eching

Tel. 089/3790 760

#### Sprechstunde:

Pfarrer Weis Di. von 09.00 – 11.00h.

Pastoralreferentin Lutz Maria nach Vereinbarung.

#### Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Mo., Di., Do. und Fr. von 09:00h – 12:00h

Do. von 16:00h – 18:00h, Mi. geschlossen.

#### Neu-Andreas -Winterzeit-

Sa.: 17.00 Beichtgelegenheit

17.30 Rosenkranzgebet für den Frieden

18.00 Vorabendgottesdienst

So.: 10.00 Pfarrgottesdienst

Di.: 08.00 Hl. Messe

Mi.: 18.00 Hl. Messe mit Gedächtnis für

Verstorbene

Fr.: 08.00 Hl. Messe

#### Filialkirche Dietersheim: St. Johannes d. Täufer

So.: 08.30 Hl. Messe

Do.: 18.00 Hl. Messe

#### Regelmäßige Termine

Seniorenachmittag jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr im Pfarrheim.

#### Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

#### Samstag, 01.02.2014

18.00 Kerzenweihe in Alt-Andreas - Prozession nach Neu-Andreas

Festgottesdienst, mit Aufnahme der neuen Ministranten

#### Sonntag, 02.02.2014 - Darstellung des Herrn

10.00 Kinder- und Familiengottesdienst mit Blasiussegen und Vorstellung der Erstkommunionkinder, Dietersheim

10.00 Pfarrgottesdienst mit Blasiussegen

#### Sonntag, 16.02.2014 - 6. So. im Jahreskreis

10.00 Kleinkindergottesdienst im Pfarrheim

#### Sonntag, 23.02.2014 - 7. So. im Jahreskreis

18.00 Jugend-Vesper-FEIER-Abend in

Alt Andreas

#### Pfarrgemeinderat

Dienstag, 14.01.2014 um 19.30 Uhr Sitzung im Pfarrheim.

#### Senioren

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Dietersheim und Hollern sind herzlich am

**Dienstag, 14.02.12 um 14.00 Uhr** zu unserem alljährlichen Seniorenfaschingsball in den Pfarrsaal eingeladen. Für Stimmung sorgt wieder das bewährte Trio „Bauer“.

Wir freuen uns wenn Sie zahlreich kommen und gute Laune mitbringen. Masken gern gesehen!

#### Frauenbund

**Dienstag, 04.02.14** um 8.00 Uhr Gottesdienst, Frühstück im Pfarrsaal.

**Montag, 10.02.14** um 20.00 Uhr offener Frauentreff „Zeit für Mich“

Thema: „Fackelwanderung“

#### Offener Kleiderschrank

Annahme: Montag, 03., 10., 17.02.

jeweils 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 06., 13., 20., 27.02.,

jeweils 17.30 – 19.00 Uhr

#### Altpapier- ohne Altkleidersammlung

Samstag, 22.02.2014, 9.00 Uhr zugunsten der Mission Sammelgut bitte Gehsteig bereitlegen (keine Kartonagen). Eine große Hilfe wäre es,

wenn es Ihnen möglich wäre das Papier am Samstag zwischen 10.00 und 12.00 Uhr an den Pfarrparkplatz in der Danziger Str. zu bringen. Das Papier braucht dazu auch nicht gebündelt werden.

Ansprechpartner: Herr Josef Martin, Tel. 3191459

## Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Pfarrer Markus Krusche

Tel. 089/319 49 59 (Pfarramt)

089-318 52 298 (Pfr Krusche)

Pfarrsekretärin: Tatjana Maier-Teyka,

Pfarramt: Mo 9-12, Mi 10-12, Do 17-19

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59

Fax: 089/37 92 96 58

Pfarramt.Eching@elkb.de

www.Magdalenenkirche.de

#### Spendenkonto Eching:

Freisinger Bank e. G.;

Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

**Gottesdienst:** jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

**Gottesdienste: jeweils 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben):**

**02. 02.,** 10:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pfr M. Krusche)

**09.02.,** 10:00 Uhr Gottesdienst (Pfr Dr. M. Ceglarek)

**16.02.,** 10:00 Uhr Gottesdienst mit Einführung unseres Prädikanten Mathias Böck

# E.GENSBERGER GMBH

## MEISTERBETRIEB

### Fachgerechte Bausanierung

für Ihr komplettes Haus oder Wohnung

■ Renovierungen aller Art

■ Fliesenarbeiten

■ Umbauarbeiten

■ Maler- u. Installationsarbeiten

■ Trockenbauarbeiten

■ Maurer- und Putzarbeiten

■ Estrich

■ in Zusammenarbeit mit weiteren eingetragenen Handwerksbetrieben

Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:

Erich Gensberger, Tel. 089-319 25 96 o. 0172-85 84 285 · Fax 089-319 34 68

Erfurter Str. 7 · 85836 Eching · [www.fliesen-gensberger.com](http://www.fliesen-gensberger.com)

(stellvertr. Dekan D. Tenberg, Pfr M. Krusche, Präd M. Böck)

**23.02.**, 10:00 Uhr Gottesdienst (Pfr M. Krusche) + 11:00 Uhr ELFER, Gottesdienst in freier Form + 11:00 Uhr Junior-Elfer, Kindergottesdienst

#### Weitere Termine:

(näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mitteilungen des ev. Pfarramtes)

#### Unsere regelmäßigen Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6:

**SeniorInnen-Treff:** 05.02., 14.30 Uhr, Kontakt Fr. Bause, Tel.: 319 22 80

**Gebetskreis:** jeweils Montag, 20:30 Uhr

**Frauenkreis:** jeweils Montag um 9.30 Uhr (nicht in den Schulferien)

**„Anonyme Alkoholiker“:** Montag von 19 bis 21 Uhr, Wolfgang, ☎ 0172-80 33 527

**Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.):** Termine + Info im Pfarramt, Tel: 319 49 59

**Kirchenchor:** Mittwoch 19:30 Uhr

**Posaunenchor:** Donnerstag 19:00 Uhr

**Taizékreis:** Sonntag 19:00 Uhr Magdalenenkirche - nicht in den Ferien

#### Sonstige Termine:

01.02., Die Jugend macht einen Tagesausflug und geht rodeln, Infos im Pfarramt!

**05.02.**, 14:30 Uhr Senioren-Treff, Gemeinzentrum

19:00 Uhr Bibelkreis mit Pfr D. M. Ceglarek, Gemeinzentrum (siehe auch Rubrik Kirche!)

**07.02.**, 15-19 Uhr Konfi-Treff

18:00 Uhr MAK

19:30 Uhr BREAK, offener Jugendtreff im Gemeinzentrum

**19.02.**, 19:00 Uhr Bibelkreis mit Pfr D. M. Ceglarek, Gemeinzentrum (siehe Rubrik Kirche!)

**21.02.**, 15-19 Uhr Konfi-Treff

**22.02.**, 9:30 Uhr Frauenfrühstück zum Weltgebetstag aus Ägypten, Gemeinzentrum (siehe auch Rubrik Kirche!)

**26.02.**, 20:00 Uhr Kirchenvorstandssitzung im Gemeinzentrum (öffentlich)

#### Wichtige Telefon-Nummern:

**Polizei-Inspektion Neufahrn:** 08165/95100

**Notruf für Frauen:** 08161/3158

**Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V. in Freising,** 08161/3128 (Info, Termine, Veranstaltungen).

**Krebs-Selbsthilfegruppe** - Auskunft Hildegard Gresser Tel. 089/ 310 66 12

**Staatl. anerkannte Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE,** Tel. 081 61/14 72 90, Internet: www.schwanger-in-freising.de

#### Regelmäßige Veranstaltungen Heimatbühne Eching

**Di. 04., Di. 18., 02., 19.30 Uhr Treffen im Kellertheater** (Oskar Kaiser 089/319 47 38)

#### Mehrgenerationenhaus

falls nicht anders angegeben im Mehrgenerationenhaus /ASZ, Bahnhofstr.4, (089) 327 142

Mittwoch von 16.00 bis 17.30 Uhr

Mädchentreff für 8 – 10 Jährige

Donnerstag von 15 bis 16 / 16 bis 17. Uhr

Kinderturnen für Kinder bis 3 Jahre

Freitag von 10.15 bis 11.15 Uhr: Babymassage

Freitag von 16 – 18 Uhr:

Girlsclub für 13 bis 15jährige Mädchen

#### Musikschule Eching - Chorgruppen

Oranger Chor: Montag, 14.45 – 15.15 Uhr

Kinder von 4 – 6 Jahren

Gelber Chor: Montag, 15.15 – 15.45 Uhr

Roter Chor: Montag, 15.45 – 16.30 Uhr

Grüner Chor: Montag, 16.30 – 17.30 Uhr

Blauer Chor: Mittwoch, 17.00 – 18.00 Uhr

Jugendchor: Mittwoch, 17.00 – 18.00 Uhr

CANTUS EHO: Donnerstag, 19.00 – 21.00 Uhr  
In allen Gruppen wird von Anfang an stimmbildnerisch gearbeitet.

„Singen soll den ganzen Körper erfassen.“ So steht vor allen Dingen der ganzheitliche Ansatz in der Kinderchorarbeit im Vordergrund.

#### Mieterverein Eching – Neufahrn e.V.

Grünecker Str. 2c, Neufahrn Termine nur nach nach telefonischer Anmeldung unter 08165/5979, Beratungszeiten: 17 - 19 Uhr

e-Mail: mieterverein.neufahrn-echingt-online.de. nächste Termine: Do. 13. + Do. 27.02

#### SV Dietersheim

##### Montag:

15.00 – 16.00 Uhr Kinderturnen 4 – 6 Jahre

18.00 – 19.00 Uhr Seniorengymnastik

19.00 – 20.00 Uhr Pilates

20.00 – 21.00 Uhr Skigymnastik

#### Dienstag:

09.30 - 11.00: Krabbelgruppe (6-17 Monate)

15:30 – 16:30 Uhr Rhythmische Gymnastik für Kinder (3-6 Jahre)

19.00 - 20.00 Wirbelsäulengymnastik

20.00 - 21.00 "Hot Iron"

#### Mittwoch:

16.00 - 17.00: Eltern-Kind-Turnen (2-4 Jahre)

#### Freitag:

09.30 - 11.00: Krabbelgruppe (ca. 6 - 17 Mon.)

#### Dietersheim

**01.02.**, SVD Skikurs Spieljoch Fügen  
Abfahrt 6.30 Uhr

**02.02.**, Bauern Lammessen nach Kirche  
10 Uhr Bürgersaal

**14.02.**, Kinderfasching 14.30 – 17.30 Uhr  
Bürgersaal

**19.02.**, Feuerwehr Jahreshauptversammlung  
19 Uhr Bürgersaal

**25.02.**, Weiberfasching 19.30 Uhr Lokitos

**26.02.**, Feuerwehr Jahreshauptversammlung  
19 Uhr Bürgersaal Ausweichtermin

**28.02.**, Schützen Ruaßiger Freitag  
19 Uhr Schützenheim

#### Günzenhausen

**15.02.**, Günzenhausener Burschenball

**22.02.**, Faschingsball der FFW Günzenhausen

**23.02.**, Kinderfasching mit den Clowns des Burschenvereins

**26.02.**, Jahreshauptversammlung FFW

#### Für die nächste Ausgabe:

**Redaktionsschluss** Di. 11.02.

**Anzeigenschluss** Mo. 17.02.

**Erscheinungstermin** Fr. 28.02.

#### Anzeigenannahme:

**Tel. 0 82 71.55 16**

**mail: Forumverlag@t-online.de**

**www.echinger-forum.de**

**Jürgen Obermaier**  
Installateur- und Heizungsbaumeister  
85375 NEUFABRN  
Mobil 0178-4980534 · Fax 08165-8030511  
info@heizung-sanitaer-obermaier.de  
www.heizung-sanitaer-obermaier.de

Sanitär  
Heizung  
Solar

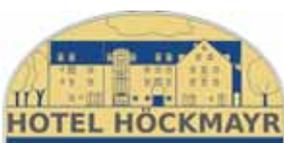
Heizungsmodernisierung  
Badsanierung  
Wartungs- & Stördienst

Qualität aus Meisterhand

24h NOTDIENST  
0178-4980534

## Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

*Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekend-pauschalen inklusive Frühstücksbuffet!*



**HOTEL HÖCKMAYR ECHING**

Eching, Obere Hauptstraße 2a

**Telefon 089/319 74 20**

Xare Ohnehirnbeiß,  
Eching J.W.D.



Offana Briaf an den

Echinga Büagamoasta

zwegns: **Olle miaßn ois kinnal**

Des Joar war geschafft. Jezad hama a Neis.

A neie Regierung hama a. Es san fast olle

wieda dabei, aba auf an andan Postn. Da de

Misere macht wieda des wos a friara gmacht

hod. Wei ois Vateidigungsminista hodda de

Drohna ned vom Bodn wegbrocht und Gwahr

kafft, de ned schiaßn, dea Schmarn hod a

poar Miljardn kost. Aba a jeda muß ja ois

kinnal!

Jezad kimmt de von da Leydn dro, de werd

dann de Soidadn ois genehmign, damid's ned

sovui Beschweadn eireicha, sie hod gsogt

„Menschn genga voa Kostn“. Wiavui Miljardn

mog ins des wieda kostn?

An Ramsaua homs aussedruckt, aba da Do-

brint wird de Maut scho gerecht unta ins

vateiln. Es muas ja schließli a jeda ois kinnal!

Hod do scho amoi oana drodenkt, ob dea Fu-

aßboischiela Gerd Mülla übahaupt a Ahnung

vo Entwicklung hod? Auf jedn Foi, oans

schteht fest, es werd ned bessa. Schuidn

wern a imma mehra, obwoi das song es werd

übaoi gschpart. Do frog i mi doch ob do

wirkli olle ois kinnal?

Bis zum nextn Moi

Eahna Xare

# Nutzen Sie die Dienstleistungen und Fachhandel vor Ort! Sie haben viele Vorteile:

- ☞ Sie sparen Zeit und Geld durch kurze Wege
- ☞ Sie bekommen fast alles vor Ort
- ☞ Sie haben einen persönlichen Ansprechpartner für Fragen oder eine Fachberatung
- ☞ Sie haben auch nach dem Kauf einen Berater in der Nähe
- ☞ Sie sichern den Erhalt von Arbeitsplätzen am Ort

**Für Einkaufskomfort vor Ort:  
Statt Internet Bestellklick -  
der Einkauf beim Fachhändler!**

**Echinger Fachbetriebe  
stellen sich vor:**



**Samstag 5. und Sonntag 6. April**  
**17. Echinger  
Frühjahrsschau**  
Bürgerplatz und Bürgerhaus Eching

**amm 道 tcm**  
gesund leben  
www.amm-tcm.eu

Bahnhofstr. 26 · Eching  
Tel. 089/125 925 730

Wir führen viele Produkte und leiten Ausbildungskonzepte für  
Akupunktur Meridian Massage  
in Kombination mit der  
Traditionelle Chinesische Medizin

Raphael Neuberger, Heilpraktiker | Michael Uhrhan, TAO Seminare

natur 道 heilpraxis neuberger | 道 TAO THERAPEUTEN AUSBILDUNGS ORGANISATION www.tao-ahnem.de

Ihre Ansprechpartner:  
Alfons und Susanne Hörl

**Hörl & Partner**  
Immobilienverwaltung

Bahnhofstr. 11b - 85386 Eching  
Tel. 089/550 619 41  
www.hoerl-hausverwaltungen.de

**Steiger** Waldmühlstraße 7 • 85334 Freising-Aschling  
Tel. 089/447 77 30

**ENTSORGUNG**  
**RECYCLING**  
**TRANSPORT**  
**CONTAINER-DIENST**

**50 Jahre Erfahrung und  
Kompetenz in der Entsorgung**

**Ihr Fachgeschäft  
vor Ort!**

**Rappelkiste**  
Spiel & Spaß  
für groß & klein

Inh. M. Dürr,  
Obere Hauptstraße 5, 85386 Eching  
Tel. 089/319 028 90

**Hotel Olymp  
GOLDEN TULIP**

**Wielandstr. 3 - 85386 Eching  
Tel. 089/327 100**

**Metzgerei  
Imbiss** **Robert Malik**

Obere Hauptstr. 2 - 85386 Eching  
Tel. 089/362 310

**Qualitätsfleisch aus Bayern,  
DLG prämierte Wurstwaren  
aus eigener Herstellung!**

*Bei uns erhalten Sie garantiert  
frische Produkte in Metzgerqualität!*

# SPD ECHING



1

Anette  
Martin



2

Dr. Jürgen  
Schechler



3

Dr. Sybille  
Schmidtchen



4

Franz  
Zeindl



5

Gertrud  
Wucherpennig



6

Herbert  
Hahner



7

Astrid  
Sachs



8

Phillip  
Goellner



9

Brigitte  
Klein



10

Christof  
Langwald



11

Elke  
Saulewicz



12

Norbert  
Lichtenfeld



13

Katja  
Seiffert



14

Thomas  
Müller-Saulewicz



15

Stefanie  
Malenke



16

Jens  
Kühnel



17

Johanna  
Martin



18

Gert  
Fiedler



19

Kerstin  
Loewe-Neumann



20

Peter  
Neumann



21

Ingeborg  
Schraml-Huber



22

Rainer  
Heppert



23

Steffen  
Fischer



24

Dr. Friedrich  
Wiebel



ECHINGS  
ZUKUNFT  
GESTALTEN

SPD